

Asistență.



Trimiterea unui caz de asistență.

Dacă întâmpinați probleme, puteți trimite un caz de asistență accesând următorul link sau utilizând codul QR din partea stângă.

SUA/Regatul Unit: <https://www.orcam.com/en-us/submit-case>

Germania: <https://www.orcam.com/de-de/submit-case2>

Franța: <https://www.orcam.com/fr-fr/submit-case>

Contactați asistența.

Ne puteți contacta direct, prin următoarele metode.

E-mail.

support.email@orcam.com

Telefon.

SUA/Canada: +1-800-713-3741

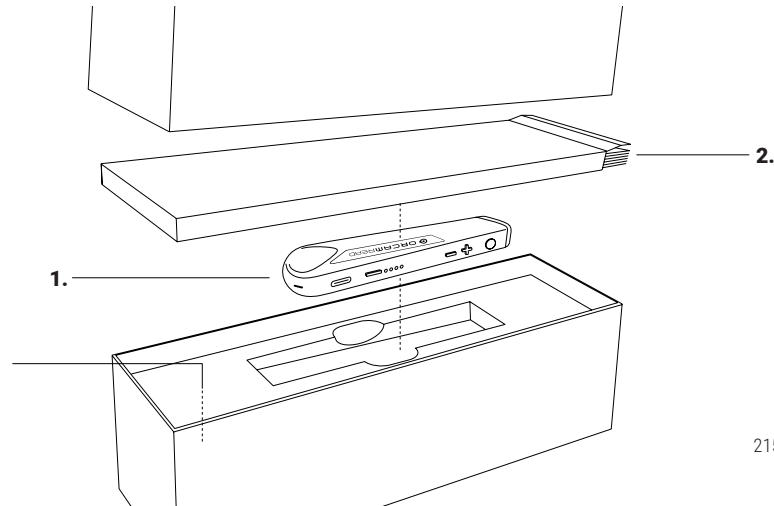
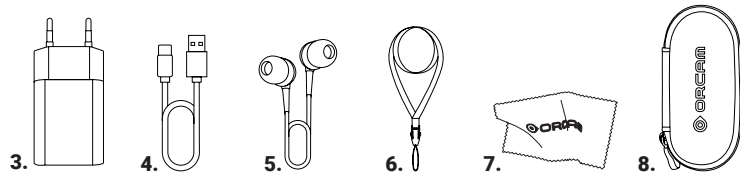
Regatul Unit și Irlanda: +44(20)304-82937

Germania: +49-211-540-138-11

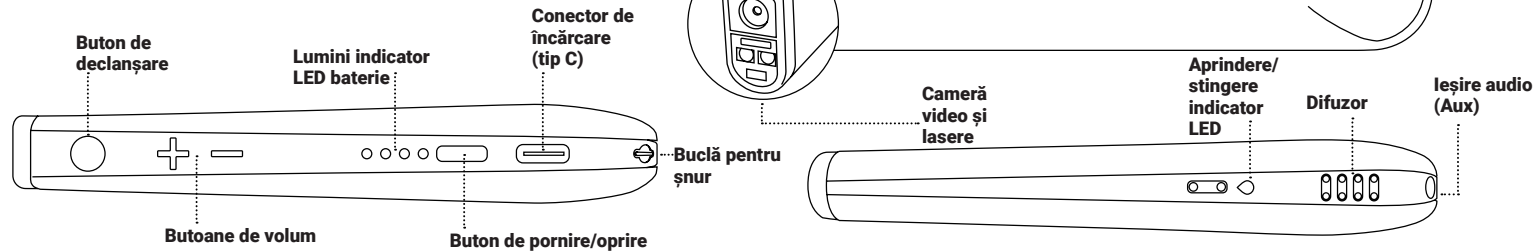
Franța: +33-800-903921

Ce se află în cutie?

1. Dispozitivul OrCam Read **2.** Ghid de utilizare rapidă **3.** Încărcător de perete
4. Cablu de încărcare **5.** Căști **6.** Șnur **7.** Lavetă de curățare **8.** Etui



Componente și butoane.



Introducere.

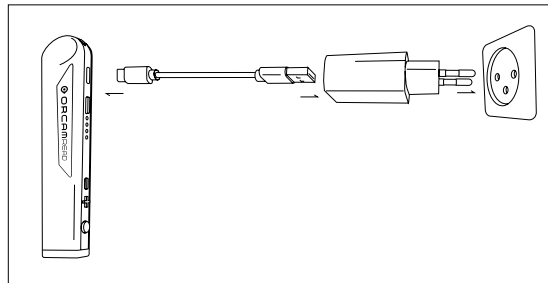
Încărcarea OrCam Read.

- Pentru a încărca OrCam Read, introduceți cablul de încărcare în orificiul de încărcare. Conectați capătul USB al cablului de încărcare la încărcătorul de perete. Conectați încărcătorul de perete la o priză electrică.
- Înainte de a porni dispozitivul pentru prima dată, încărcați-l timp de trei ore.
- OrCam Read se încarcă complet în aproximativ 90-120 de minute.
- Încărcătorul OrCam Read acceptă 100-240 V, 50/60 Hz.

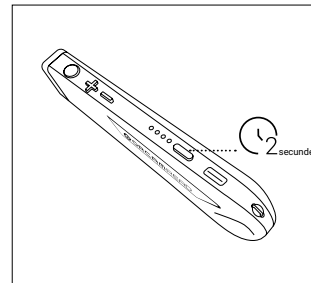
Pornirea OrCam Read.

Apăsați butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde, până când auziți un semnal sonor. Mai puțin de un minut mai târziu, dispozitivul va anunța: „*OrCam versiunea [xx] este pregătit.* Bateria este încărcată la [XX] la sută”.
Pentru a opri dispozitivul, faceți dublu clic pe butonul de pornire/oprire.

Încărcare



Pornire



Funcții.

Apăsarea butonului de declanșare.

Apăsați o dată butonul de declanșare, iar OrCam Read va citi textul capturat, va recunoaște codurile de bare sau bancnotele, va opri citirea sau va face selecții în meniul de setări audio.



Apăsarea unui buton de volum.

Apăsați oricare dintre butoanele de volum pentru a regla volumul, pentru a derula rapid înapoi sau înainte prin text sau pentru a parcurge meniul de setări audio.



Conectare la WiFi și actualizări de software.

Conectarea OrCam Read la o rețea WiFi asigură instalarea de dispozitivul dvs. a celor mai recente actualizări de software. Dispozitivul trebuie să fie conectat la încărcător pe toată durata procesului de descărcare. Vă rugăm să rețineți că OrCam Read este compatibil cu WiFi de 2,4 GHz, iar OrCam Read 3 este compatibil și cu WiFi de 5 GHz.

Pentru a afla cum să vă conectați la Wi-Fi, accesați orcam.com

Siguranță și avertisment.

Înainte de a vă utiliza dispozitivul OrCam, citiți cu atenție aceste precauții, pentru a evita situațiile periculoase și pentru a asigura performanța optimă a dispozitivului.

- Manipulați cu atenție dispozitivul OrCam. Acesta se poate deteriora în cazul în care este scăpat jos, ars, fisurat sau strivit.
- Verificați ca dispozitivul OrCam să nu prezinte deteriorări fizice, cum ar fi crăpături sau lovituri în carcasa exterioară a dispozitivului. Nu deschideți carcasa exterioară a dispozitivului.
- Verificați ca obiectivul camerei dispozitivului OrCam să nu fie crăpat, deteriorat sau zgâriat.
- Confirmați că obiectivul camerei nu este acoperit sau murdar. Citiți instrucțiunile de curățare de mai jos, pentru a ști cum să vă curățați corect dispozitivul OrCam.
- Utilizați doar încărcătorul furnizat împreună cu dispozitivul OrCam. Utilizarea altui încărcător poate anula garanția și vă poate provoca vătămări corporale grave sau vă poate deteriora semnificativ dispozitivul OrCam.
- Verificați ca încărcătorul de perete și cablul de încărcare să nu fie deteriorate sau rupte.
- Nu încercați să înlocuiți bateria; aceasta se poate defecta, fapt care poate conduce la supraîncălzire sau chiar la accidentare. Bateria este destinată să dureze doi ani la utilizare medie (un ciclu de încărcare pe zi, în medie) după care poate fi nevoie să o înlocuiți.
- Dispozitivul OrCam este proiectat pentru a funcționa la temperaturi ambiante cuprinse între 32 °F și 104 °F (0 °C și 40 °C) și în condiții normale (umiditate relativă între 10% și 90% UR și o presiune atmosferică de până la 2000 m deasupra nivelului mării (700 hPa)). Dispozitivul se poate deteriora în cazul în care este utilizat în afara acestui interval. Depozitați și transportați

într-un spațiu răcoros și uscat (32 °F până la 104 °F (0 °C până la 40 °C) și cu o umiditate relativă între 5% și 90% și o presiune atmosferică cuprinsă între 700 hPa și 1060 hPa). Dacă dispozitivul OrCam se supraîncăleşte, dispozitivul OrCam va efectua procedura de oprire.

- Dispozitivul OrCam este rezistent apă, însă nu este impermeabil. Acest lucru înseamnă că dispozitivul poate rezista la ploaie ușoară sau burniță pe perioade scurte, deși acest lucru nu se recomandă. Nu utilizați dispozitivul OrCam în caz de ploi torențiale, atunci când vă aflați la plajă sau aproape de piscină sau atunci când vă aflați în apropierea unei căzi de baie sau unui duș. Nu scufundați dispozitivul OrCam în niciun tip de lichid. Dispozitivul OrCam îndeplinește standardele Codului IP: IP22.
- Nu forțați niciun conector în porturi sau nu aplicați presiune excesivă pe un buton. Aceste acțiuni pot provoca defecțiuni care nu sunt acoperite de garanție. În cazul în care un conector nu poate fi introdus cu ușurință, verificați dacă există obstrucții în port și dacă în portul respectiv este introdus conectorul corect. Nu combinați dispozitivul cu software, hardware sau alte echipamente care nu sunt furnizate de OrCam. Expunerea dispozitivului la câmpuri magnetice poate deteriora unitatea sau poate conduce la ștergerea datelor.
- Atunci când utilizați dispozitivul OrCam sau când încărcați bateria, este normal ca dispozitivul să se încălzească. În cazul în care unitatea se încălzește excesiv, prezintă scurgeri sau un miros de fum, opriți imediat dispozitivul și contactați departamentul de asistență OrCam.
- Dacă întâmpinați probleme de funcționare a dispozitivului OrCam sau dacă dispozitivul sau oricare dintre componentele sale, cum ar fi obiectivul camerei, carcasa exterioară sau încărcătorul se deteriorează sau nu mai funcționează, vă rugăm să contactați Serviciul de asistență OrCam și să nu încercați să îl reparați singur. Doar personalul OrCam calificat poate

repara dispozitivul. Reparațiile neautorizate pot anula garanția.

- OrCam recomandă ca utilizatorul să stea departe de zgomotul de fond, pentru a auzi mai bine dispozitivul OrCam. OrCam recomandă ca utilizatorul să folosească un dispozitiv audio Bluetooth, cum ar fi căștile, pentru a auzi mai bine dispozitivul OrCam în medii zgomotoase.
- Dacă aveți întrebări cu privire la un stimulator cardiac intern și/sau la un defibrilator intern și/sau la un implant cohlear, vă rugăm să vă consultați cu medicul curant.
- Contactați imediat medicul în cazul în care manifestați o reacție alergică la oricare dintre elementele dispozitivului OrCam.
- Nu vă utilizați dispozitivul OrCam pentru a citi etichetele medicamentelor.
- OrCam Read îndeplinește cerințele standard din SUA și din UE pentru dispozitivele medicale clasa 1.
- **Nu priviți fix în fasciculul laser.**

Curățare.

Curățați-vă dispozitivul OrCam în cazul în care considerați că este murdar sau că a fost transferat între utilizatori. OrCam recomandă curățarea dispozitivului OrCam cel puțin o dată la două săptămâni, în special curățarea obiectivului camerei. Nu apăsați niciodată obiectivul camerei video cu degetul. Curățați obiectivul doar cu pânza din microfibre și cu soluția de curățare pentru ochelari furnizate. Nu utilizați materiale abrazive, deoarece aceasta poate deteriora dispozitivul OrCam. Nu expuneți dispozitivul la substanțe chimice, precum produse de curățare pentru uz casnic, spray-uri cu aerosoli, solventi, alcool sau amoniac, deoarece acestea pot deteriora dispozitivul OrCam.

Termeni și condiții.

Prezentele Clauze și Condiții disponibile la [orcam.com/en-us/orcam-products-terms-conditions](https://www.orcam.com/en-us/orcam-products-terms-conditions) guvernează utilizarea dispozitivului OrCam („Produsul”) de către dvs. Acordul dumneavoastră în legătură cu prezentele Clauze și Condiții reprezintă o condiție pentru utilizarea Produsului.

Parcurgeți integral Manualul de utilizare, inclusiv instrucțiunile importante de siguranță, înainte de a utiliza dispozitivul OrCam. Nu utilizați dispozitivul OrCam decât după ce ați fost instruit personal sau online prin intermediul unui program de instruire autorizat OrCam Trainer™ sau OrCam.

OrCam nu își asumă răspunderea în cazul în care Produsul a fost utilizat în alt mod decât cel specificat în instrucțiunile cuprinse în Manualul de utilizare. Produsele nu trebuie utilizate în circumstanțe care pot pune viața sau sănătatea în pericol sau care pot conduce la pierderi financiare. Dispozitivele OrCam nu trebuie utilizate niciodată în timpul conducerii autovehiculelor sau în timpul operării utilajelor grele. OrCam nu își asumă răspunderea în cazul în care Produsele sunt utilizate în aceste situații.

OrCam poate primi informații de la terțe părți (adică codurile de bare ale produselor alimentare din anumite țări). OrCam primește informațiile Codurilor de bare ale produselor alimentare din Australia și Noua Zeelandă de la GS1 Australia. OrCam nu își asumă răspunderea pentru precizia informațiilor obținute de la terțe părți.

Confidențialitate.

OrCam acordă o deosebită atenție asigurării confidențialității dvs. și ne angajăm să protejăm și să securizăm informațiile cu caracter personal ale clienților și utilizatorilor noștri. Vă rugăm să citiți

Politica noastră de confidențialitate, care se găsește la <https://www.orcam.com/en-us/orcam-products-privacy-statement/> și care descrie modul în care prelucrăm datele cu caracter personal referitoare la clienții și la utilizatorii noștri în legătură cu serviciile furnizate de noi, site-ul nostru web și aplicația mobilă OrCam Read (denumite „Serviciile” și, respectiv, „Aplicația”); tipurile de date cu caracter personal pe care le colectăm și le prelucrăm; scopurile în care folosim și prelucrăm datele dvs. cu caracter personal; modul în care sunt protejate datele dvs. cu caracter personal; și cu cine pot fi partajate datele dvs. cu caracter personal.

Este important pentru noi să vă permitem să înțelegeți politica noastră privind confidențialitatea și drepturile dvs. în legătură cu datele cu caracter personal pe care le deținem despre dvs. De asemenea, trebuie să știți că folosim module cookie și tehnologii asemănătoare pentru a colecta și a salva informații atunci când ne accesați site-ul web, disponibil la adresa www.orcam.com, pentru a ne asigura că vă oferim cea mai bună experiență posibilă. Pentru a afla mai multe despre utilizarea unor astfel de tehnologii, vă rugăm să ne consultați Politica noastră privind modulele cookie de la adresa <https://www.orcam.com/en/cookies-policy/>.

Dacă simțiți că o preocupare pe care o aveți în legătură cu confidențialitatea dvs. nu a fost abordată de Declarația privind confidențialitatea, vă rugăm să ne contactați la adresa: privacy@orcam.com și să ne informați.

Dacă alegeți să descărcați Aplicația sau să utilizați Serviciile, să interacționați cu acestea, să vă înregistrați sau să ne furnizați date în legătură cu acestea, sunteți de acord în mod explicit cu utilizarea unor astfel de date în conformitate cu prezenta Declarație privind confidențialitatea. Nu puteți utiliza Serviciile sau nu ne puteți trimite date dacă nu sunteți de acord cu oricare dintre termenii de mai jos. Prezenta Declarație privind confidențialitate nu va fi interpretată în niciun fel

ca derogând de la Termenii noștri și Condițiile noastre sau de la orice alt acord încheiat de OrCam și de dvs. și între OrCam și dvs.

Garanție.

Clientul confirmă că, cu excepția dispozițiilor explicite menționate în prezentul document, OrCam nu face nicio declarație și nu acordă nicio garanție Clientului în legătură cu Produsul, cu funcțiile acestuia sau cu orice imagini produse de acesta.

Garanția limitată privind produsul acordată de OrCam utilizatorului final („Garanția limitată”) asigură deținătorul unui produs OrCam împotriva oricăror defecte de material sau de fabricație la momentul achiziției inițiale, pe o perioadă ulterioară de un (1) an și pe orice perioadă de garanție legală suplimentară aplicabilă. Dovada originală de achiziție/livrare este necesară din partea deținătorului pentru a beneficia de această garanție.

OrCam va repara sau va înlocui, la alegerea sa, orice produs care, conform companiei OrCam, face obiectul prezentei Garanții Limitate. OrCam nu este responsabil pentru condițiile rezultate ca urmare a deteriorării intenționate sau utilizării incorecte a produsului. Deținătorul este responsabil pentru costurile de expediere a produsului în locația specificată de OrCam.

Prezenta Garanție Limitată constituie garanția unică și exclusivă aplicabilă produselor OrCam. Niciun terț nu are dreptul de a face declarații, de a acorda garanții sau de a încheia acorduri în numele OrCam în legătură cu produsele OrCam. OrCam nu acordă niciun altfel de garanție, cu excepția celor menționate în mod expres în prezentul document.

OrCam nu este responsabilă în nicio situație pentru daunele speciale, colaterale, indirecte, punitive, incidentale, subsidiare sau exemplare în legătură cu utilizarea produsului sau rezultate din aceasta. În niciun caz răspunderea OrCam nu va depăși prețul plătit pentru produs.

Fără a limita niciuna dintre dispozițiile privind limitarea răspunderii din prezentul contract, garanția limitată stabilită nu se aplică, iar proprietarul va plăti companiei OrCam orice costuri și cheltuieli suportate în cazul în care:

- (i) produsul nu a fost folosit în conformitate cu documentația produsului și cu condițiile de utilizare sau cu instrucțiunile de utilizare scrise puse la dispoziție de OrCam;
- (ii) produsul a fost alterat, utilizat incorect sau neglijent sau deteriorat accidental;
- (iii) etichetele de identificare a produsului sau a componentelor sale au fost eliminate sau produsul a fost modificat prin alte mijloace;
- (iv) produsul a fost deschis, modificat, reparat, întreținut sau modificat de către o persoană care nu este reprezentant OrCam autorizat;
- (v) produsul a fost combinat cu software, hardware sau alte echipamente care nu sunt furnizate de OrCam sau care nu sunt aprobate în scris de către un reprezentant OrCam autorizat;
- (vi) produsul a fost deteriorat în mod intenționat sau a fost expus la apă, căldură sau tensiuni înalte;
- (vii) produsul a fost utilizat de către o persoană care nu a finalizat instruirea prin intermediul unui program OrCam Trainer™ autorizat.

Orice componente aflate în perioada de garanție vor rămâne în garanție pentru perioada rămasă din garanția originală sau timp de nouăzeci (90) de zile de la data reparației, oricare dintre aceste perioade este mai lungă.

Pentru a vă înregistra dispozitivul pentru garanție, vă rugăm să vizitați site-ul web de înregistrare a garanției.

În cazul în care considerați că aveți nevoie de asistență privind garanția produsului dumneavoastră, contactați support.email@orcaml.com. Dumneavoastră veți fi responsabil(ă) pentru costurile de expediere. Cu toate acestea, în cazul în care rezultă că solicitarea de utilizare a garanției este validă, OrCam va plăti costul integral al expedierii produsului reparat sau înlocuit.

ORCAM NU ACORDĂ NICIO GARANȚIE, EXPRESĂ SAU IMPLICITĂ, INCLUZÂND, FĂRĂ LIMITARE, GARANȚIILE IMPLICITE PRIVIND NEÎNCĂLCAREA DREPTURILOR TERȚILOR, VANDABILITATEA ȘI CARACTERUL ADECVAT PENTRU UN ANUMIT SCOP. ORCAM NU GARANTEAZĂ CĂ PRODUSUL NU VA CONȚINE ERORI SAU DEFECȚIUNI, CĂ VA FUNCȚIONA FĂRĂ ÎNTRERUPERE, CĂ ORICE IMAGINI SAU SUNETE PRODUSE DE PRODUS VOR FI EXACTE SAU CĂ FUNCȚIONAREA PRODUSULUI VA FI SIGURĂ ȘI NU ÎȘI ASUMĂ RĂSPUNDEREA PENTRU ACESTE. ACEASTĂ SECȚIUNE SE APLICĂ ÎN MĂSURA MAXIMĂ PERMISĂ DE LEGE.

Politica de rambursare.

Vă puteți returna dispozitivul nedeteriorat pentru a solicita rambursarea în perioada stabilită în legislația locală sau după cum s-a convenit între dvs. și OrCam la momentul achiziției. Taxele de instruire nu sunt rambursabile. Contactați reprezentantul local sau departamentul de asistență OrCam pentru a iniția procesul de returnare.

Atunci când returnați dispozitivul OrCam, vă rugăm să respectați cu atenție instrucțiunile Departamentului OrCam de asistență. Dispozitivul trebuie să fie în aceeași stare în care l-ați primit și să nu fie

nedeteriorat în niciun fel. Rambursarea dvs. și modul în care este trimisă pot diferi în funcție de modul în care a fost achiziționat dispozitivul, de starea acestuia și de cât timp ați deținut dispozitivul.

OrCam vă va procesa returnul numai după ce operatorul de transport v-a primit dispozitivul și l-a livrat către OrCam. De obicei, durează până la trei săptămâni (pentru transportul internațional care implică vamă locală poate dura mai mult) până când OrCam primește și vă procesează dispozitivul returnat. După ce OrCam vă emite rambursarea, este posibil să dureze timp suplimentar pentru ca fondurile dvs. să vă fie puse la dispoziție în cont de instituția dvs. financiară. Pentru plata cu cardul de credit, aceasta poate dura între 5 și 10 zile lucrătoare.

Dacă aveți orice întrebări, nu ezitați să contactați echipa de Asistență OrCam.

Conformitate FCC.

Acest echipament a fost testat și respectă limitele pentru un dispozitiv digital clasa B, în conformitate cu Secțiunea 15 din Normele FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor prejudiciabile în cadrul unei instalații rezidențiale. Acest echipament generează, utilizează și poate emite energie de radiofrecvență și, în cazul în care nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențe dăunătoare cu comunicațiile radio. Cu toate acestea, nu există garanții că interferențele nu vor apărea într-o instalație specifică. În cazul în care acest echipament provoacă interferențe dăunătoare cu recepțiile radio sau TV, care pot fi determinate pornind și oprirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să remedieze interferențele prin luarea măsurilor de mai jos:

- Reorientarea sau relocarea antenei de recepție.
- Creșterea distanței dintre echipament și receptor.
- Conectarea echipamentului la o priză dintr-un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.
- Consultarea distribuitorului sau a unui tehnician radio/TV experimentat.

Acest dispozitiv respectă Secțiunea 15 din Normele FCC.

Funcționarea dispozitivului se supune următoarelor două condiții:

1. Acest dispozitiv nu provoacă interferențe periculoase.
2. Acest dispozitiv poate accepta orice interferențe primite, inclusiv interferențele care pot provoca funcționarea nedorită.

Avertisment FCC.

Modificările care nu sunt aprobate în mod expres de producător pot anula autorizația utilizatorului de a folosi echipamentul conform normelor FCC.

NOTĂ: PRODUCĂTORUL NU ESTE RESPONSABIL PENTRU INTERFERENȚELE RADIO SAU TV PROVOCATE DE MODIFICĂRILE NEAUTORIZATE ALE ACESTUI ECHIPAMENT. ACESTE MODIFICĂRI POT ANULA CALITATEA UTILIZATORULUI DE A FOLOSI ECHIPAMENTUL.



Conform cu Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice
Contactați OrCam, pentru recomandări privind eliminarea corespunzătoare.

RoHS

Conform cu Directiva privind restricționarea substanțelor periculoase (materiale și componente)

FCC

FCC ID:
2AAWI-READ2WAY
2AAWI-READ



Consultați Ghidul de instrucțiuni de utilizare și Manualul



Echipament de clasa II în conformitate cu IEC 60536



Reprezentant autorizat în UE:

Arazy Group GmbH
The Squaire 12, Am Flughafen,
60549 Frankfurt am Main, Germania
Număr de telefon: +49 69 95932-5090



Reprezentant autorizat în Comunitatea elvețiană:

Arazy Group Switzerland GmbH
Bruderholzallee 53 4059, Basel, Elveția
Număr de telefon: +41 335332267

Persoană responsabilă în Regatul Unit:

MEDES LIMITED
5 Beaumont Gate, Shenley Hill, Radlett,
Hertfordshire, Londra WD7 7AR, Regatul Unit
medes@arazygroup.com

Standarde aplicabile.

OrCam Read îndeplinește toate cerințele aplicabile din Regulamentul UE privind dispozitivele medicale 2017/745 și 2007/47/CEE și cerințele esențiale prevăzute în Anexa 1.

EN IEC 60601-1. EN IEC 60601-1-2. EN IEC 60601-1-6. EN IEC 60601-1-11. ETSI EN 301 489-1. ETSI EN 301 489-17. FCC Part 15, Subpart B. IEC 62366-1:2015. IEC 60825:2014. EN IEC 62304:2006. RoHS Directive 2011/65/EU. WEEE. EN ISO 14971:2016. ISO 13485:2016. ISO 20417 2021. EN ISO 15223-1:2016.



Max output of laser radiation: 0.371 mW
Emitted wavelength: 635 nm
Name of the standard: IEC 60825-1

Список языков.

English-----	02	Português-----	80	Magyar -----	158	简体中文-----	236
Français-----	15	Čeština -----	93	Български -----	171	한국어-----	249
Deutsch -----	28	Svenska -----	106	Türkçe-----	184	日本語-----	262
Español-----	41	Norsk-----	119	Polski-----	197	አማርኛ-----	275
Nederlands -----	54	Dansk -----	132	Română -----	210	العربية-----	288
Italiano-----	67	Suomi -----	145	Русский -----	223	עברית-----	301

© OrCam Technologies Ltd., 2022. Все права защищены.

«OrCam®» является товарным знаком и торговой маркой компании OrCam Technologies Ltd. (далее — OrCam). OrCam выступает единоличным собственником всех прав (в том числе интеллектуальных) на это руководство и прочие документы, связанные с ним и опубликованные OrCam. Эти документы защищены действующим законодательством об охране интеллектуальной собственности, в том числе авторских прав, патентов, патентов на образцы, товарных знаков, ноу-хау, коммерческих тайн и международных договоров. Владелец настоящего руководства не получает на него ни лицензии, ни каких-либо прав, а руководство остается в единоличной и исключительной собственности компании OrCam. Это руководство запрещается полностью или частично использовать, воспроизводить, переводить, преобразовывать, модифицировать, адаптировать, демонстрировать, сохранять в информационно-поисковой системе, оглашать или передавать любыми средствами в любых коммерческих целях (включая продажу, перепродажу, распространение, воспроизведение, лицензирование, аренду и сдачу внаем) без предварительного письменного разрешения OrCam.

Список патентов OrCam опубликован на веб-сайте <https://www.orcam.com/en-us/patent>.

Руководство предоставляется на принципах «как есть». OrCam не дает ни прямых, ни косвенных заверений или гарантий относительно точности и полноты его содержания

и не несет ответственности за какие-либо ошибки и неточности, которые могут содержаться в этом документе и продуктах, предоставляемых в связи с ним.

Устройства, производимые компанией OrCam, призваны улучшать качество повседневной жизни людей с нарушениями зрения, помогая им учиться, работать, общаться, ориентироваться в пространстве и взаимодействовать с окружающим миром. Устройства OrCam расширяют возможности таких людей и делают их более независимыми. Данные устройства не являются альтернативой существующим способам и мерам поддержки людей с нарушениями зрения. Продукция OrCam не предназначена для использования в ситуациях, которые могут представлять опасность для жизни и (или) здоровья либо повлечь за собой финансовые убытки. В особенности это касается вождения транспортных средств и управления тяжелым машинным оборудованием. Дополнительную информацию о безопасности см. на веб-сайте OrCam: www.orcam.com/safety.

Связаться со службой поддержки OrCam можно по адресу электронной почты support.email@orcaml.com.

Руководство пользователя в электронном виде и видеоруководства, а также советы, рекомендации и инструкции по устранению неисправностей см. на веб-сайте <https://knowledgebase.orcam.com/knowledge>.

f **@** **📺** **|** www.orcam.com **|** info@orcaml.com

 Головной офис компании

OrCam Technologies
3 Kiryat HaMada St.
Jerusalem 9777513
Israel (Израиль)
+972.2.591.7800

Германия

OrCam GmbH
c/o Regus Waidmarkt Cologne
Waidmarkt 11/4
50676 Köln
+49 (0) 211 540 138 11

США и Канада

OrCam Inc.
1115 Broadway, 11th floor
New York, NY 10010, USA
(США)
1.800.713.3741

Великобритания

OrCam UK. Ltd.
Regus - Heathrow Bath Road
450 Bath Rd
London UB7 0EB
+44(20)304-82937



Устройство
соответствует
нормам ЕС



Медицинское
устройство



Перед тем, как использовать устройство OrCam Read, в целях обеспечения его правильной и безопасной эксплуатации посетите наш веб-сайт:

<https://knowledgebase.orcam.com/knowledge>

Здесь вы найдете более подробное руководство для пользователей OrCam Read, видеоинструкции, советы, рекомендации, декларации об электромагнитной совместимости (ЭМС) и техническую поддержку.

Содержание.

Поддержка.	227
Комплект поставки.	228
Компоненты и элементы управления.	229
Использование.	230
Зарядка OrCam Read.	
Включение OrCam Read.	

Функции.	231
Нажатие кнопки пуска.	
Нажатие одной кнопки громкости.	
Индивидуальная настройка и подключение.	231
Подключение к Wi-Fi и обновление ПО.	
Безопасность и предупреждения.	232

Условия использования.	233
Конфиденциальность.	
Гарантия.	
Правила возмещения стоимости устройства.	
Соответствие требованиям FCC.	
Предупреждение Федеральной комиссии по связи США (FCC).	

Поддержка.



Отправка запроса в службу поддержки.

Если у вас возникнут какие-либо проблемы, вы можете отправить запрос в службу поддержки, нажав следующую ссылку или отсканировав QR-код слева.

США/Великобритания: <https://www.orcam.com/en-us/submit-case>

Германия: <https://www.orcam.com/de-de/submit-case2>

Франция: <https://www.orcam.com/fr-fr/submit-case>

Обратиться в службу поддержки.

Вы можете связаться с нами напрямую одним из следующих способов.

Электронная почта.

support.email@orcam.com

Телефон.

США/Канада: +1-800-713-3741

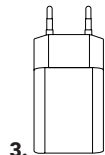
Великобритания и Ирландия: +44(20)304-82937

Германия: +49-211-540-138-11

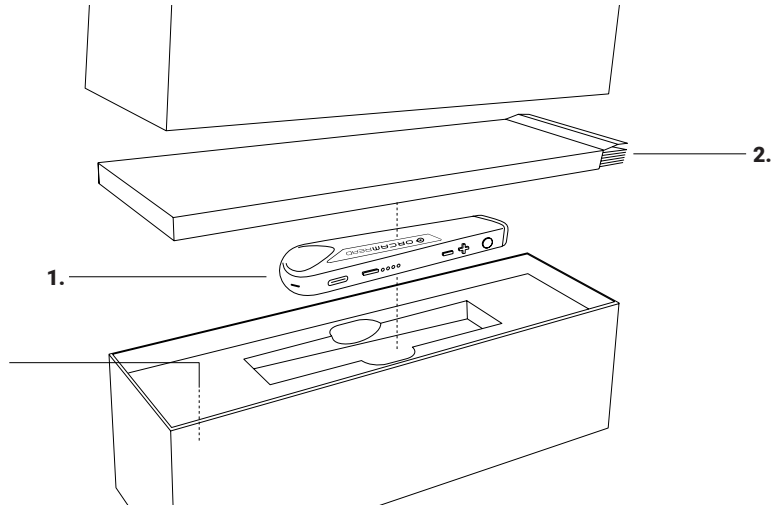
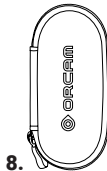
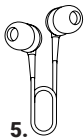
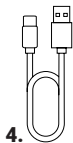
Франция: +33-800-903921

Комплект поставки.

1. Устройство OrCam Read 2. Краткое руководство пользователя
3. Зарядное устройство 4. Кабель для зарядки 5. Наушники 6. Шнур
7. Салфетка для протирки 8. Кейс



228



Компоненты и кнопки.

RU



Использование.

Зарядка OrCam Read.

- Чтобы зарядить устройство OrCam Read, вставьте кабель для зарядки в соответствующий разъем. Вставьте конец кабеля с USB-наконечником в зарядное устройство. Подключите зарядное устройство к электрической розетке.
- Перед первым включением заряжайте устройство в течение трех часов.
- Устройство OrCam Read полностью заряжается в течение приблизительно 90–120 минут.
- Зарядное устройство OrCam Read рассчитано на ток напряжением 100–240 В (50/60 Гц).

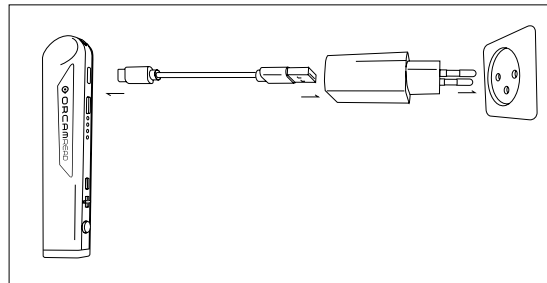
Включение OrCam Read.

Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, пока не услышите звуковой сигнал.

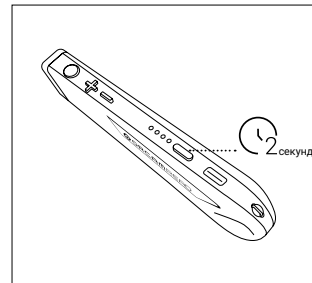
Меньше чем через минуту на дисплее появится сообщение: *«Устройство OrCam версии [xx] готово к использованию. Аккумулятор заряжен на [XX] процентов».*

Для выключения дважды нажмите кнопку питания.

Зарядка



Выключение



Функции.

Нажатие кнопки пуска.

Нажмите кнопку пуска один раз, чтобы устройство OrCam Read прочитало зафиксированный текст, распознало штрихкоды или купюры, либо чтобы остановить чтение или выбрать пункт меню аудионастроек.



Нажатие одной кнопки громкости.

Нажмите кнопку громкости, чтобы отрегулировать громкость, перемотать текст назад или вперед, либо прокрутить меню аудионастроек.



Подключение к Wi-Fi и обновление ПО.

Подключение устройства OrCam Read к сети Wi-Fi позволит ему устанавливать последние обновления программного обеспечения.

В процессе скачивания устройство OrCam Read должно быть подключено к зарядному устройству. Примите во внимание, что OrCam Read совместим с Wi-Fi 2,4 ГГц, а OrCam Read 3 также совместим с Wi-Fi 5 ГГц.

Чтобы узнать, как подключиться к сети WiFi, зайдите на orcam.com.

Безопасность и предупреждения.

Перед использованием устройства OrCam внимательно ознакомьтесь с этими правилами техники безопасности. Их соблюдение поможет избежать опасных ситуаций и обеспечить качественную работу устройства.

- Обращайтесь с устройством OrCam осторожно: падения, сдавливание, воздействие колющих предметов и высоких температур могут нанести ей повреждения.
- Осмотрите устройство OrCam на предмет повреждений (трещин или вмятин на наружном корпусе устройства). Не вскрывайте наружный корпус устройства.
- Осмотрите объектив камеры устройства OrCam на предмет наличия трещин, повреждений или царапин.
- Объектив камеры должен быть ничем не заслонен и чист. Ознакомьтесь с приведенными ниже инструкциями по очистке устройства OrCam.
- Используйте только зарядное устройство из комплекта поставки устройства OrCam: Применение других зарядных устройств может повлечь за собой аннулирование гарантии, серьезные травмы пользователя и повреждение устройства OrCam.
- Проверьте зарядное устройство и кабель для зарядки на предмет повреждений или неисправности.
- Не пытайтесь заменить аккумулятор самостоятельно: вы можете его повредить, что, в свою очередь, способно привести к перегреву устройства и даже травмам пользователя. Аккумулятор рассчитан на два года работы в среднестатистических условиях (в среднем по одному циклу зарядки в день), после чего может потребоваться его замена.
- Устройство OrCam предназначено для работы при температуре окружающей среды 0–40 °C и при нормальных условиях: относительная влажность 10–90 %, атмосферное

давление до 700 гПа (до 2000 м над уровнем моря). Использование в других условиях устройство может повредить устройство. Храните и перевозите устройство в сухом прохладном месте при температуре 0–40 °C, относительной влажности 5–90 % и атмосферном давлении 700–1060 гПа. При перегреве устройства OrCam происходит его отключение.

- Устройство OrCam защищено от влаги, но не водонепроницаемо. Это значит, что его можно недолго использовать под мелким дождем, однако так делать не рекомендуется. Запрещено использовать устройство OrCam в душе, ванне и рядом с ними, а также поблизости от бассейна, на пляже и под проливным дождем. Не разрешается погружать устройство в жидкости. Класс защиты устройства OrCam: IP22.
- Не нажимайте на кнопки из всех сих и не прилагайте чрезмерных усилий к разъемам. это может привести к негарантийным повреждениям. Если разъем не вставляется в порт, проверьте, нет ли в последнем посторонних объектов и тот ли разъем вы пытаетесь подключить. Не устанавливайте на камеру стороннее ПО или аппаратное оборудование. Помните, что воздействие магнитных полей может повредить устройство и данные на нем.
- При работе и зарядке устройство OrCam немного нагревается — это нормальное явление. Но если устройство начинает раскаляться, подтекать или пахнуть горелым, немедленно отключите его и обратитесь в службу поддержки компании OrCam.
- В случае возникновения каких-либо проблем в работе OrCam либо повреждения или выхода из строя его компонентов, включая объектив камеры, наружный корпус или зарядное устройство, не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, а обратитесь в службу поддержки OrCam. Обслуживать и ремонтировать это устройство имеют право только квалифицированные сотрудники компании OrCam. Несанкционированный ремонт может повлечь за собой аннулирование гарантии.

- Компания OrCam рекомендует пользоваться устройством OrCam в тихом месте, чтобы лучше его слышать. Компания OrCam рекомендует использовать звуковое устройство Bluetooth, например наушники, чтобы лучше слышать устройство OrCam в шумном месте.
- Если у вас возникли вопросы по использованию устройства при наличии у вас кардиостимулятора, кардиовертера или кохлеарного имплантата, проконсультируйтесь со своим врачом.
- В случае возникновения аллергической реакции на компоненты устройства OrCam немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Не используйте устройство OrCam для считывания этикеток на лекарственных средствах.
- Устройство OrCam Read соответствует стандартным требованиям к медицинскому оборудованию класса 1, действующим в США и ЕС.
- Запрещается смотреть в выходное отверстие лазера.

Очистка.

Очищайте устройство OrCam по мере загрязнения или в случае смены пользователя. Компания OrCam рекомендует очищать устройство OrCam как минимум один раз в две недели (особенно объектив камеры). Ни в коем случае не касайтесь объектива пальцами. Протирайте его только специальной жидкостью для чистки очков и микрофибровой салфеткой из комплекта поставки камеры. Запрещается использовать абразивные материалы, т. к. они могут повредить устройство OrCam. Запрещается использовать для очистки устройства химические вещества, например бытовые чистящие средства (спиртовые, аммиачные и т. д.), аэрозоли или растворители, т. к. они могут повредить устройство OrCam.

Условия использования.

Использование вами устройства OrCam (далее — «Продукт») регулируется Условиями использования, опубликованными на веб-странице [orcam.com/en-us/orcam-products-terms-conditions](https://www.orcam.com/en-us/orcam-products-terms-conditions). Лица, не принявшие Условия, не имеют права использовать Продукт.

Обязательно ознакомьтесь со всей содержащейся в этом Руководстве пользователя информацией, включая инструкции по безопасности, прежде чем использовать устройство OrCam. Не используйте устройство OrCam, пока не пройдете личное либо интернет-обучение под руководством авторизованного тренера OrCam Trainer™ или в рамках Учебной программы OrCam.

Компания OrCam не несет ответственности за последствия использования Продукта с нарушением этого Руководства. Продукты OrCam не предназначены для использования в ситуациях, способных представлять опасность для жизни и (или) здоровья людей либо повлечь за собой финансовые убытки, и могут выполнять исключительно вспомогательную роль. В особенности это касается вождения транспортных средств и управления тяжелым машинным оборудованием. Компания OrCam не несет ответственности за последствия использования Продуктов в таких ситуациях.

Компания OrCam может получать информацию от третьих лиц (например, со штрихкодов на продуктовых товарах в определенных странах). OrCam получает информацию со штрихкодов на продуктовых товарах в Австралии и Новой Зеландии, которую предоставляет организация GS1 Australia. Компания OrCam также не отвечает за точность информации, полученной от третьих лиц.

Конфиденциальность.

Компания OrCam придает большое значение вашей конфиденциальности, и мы стремимся защищать персональные данные наших клиентов и пользователей. Внимательно ознакомьтесь с нашей Политикой конфиденциальности на веб-странице <https://www.orcam.com/en-us/orcam-products-privacy-statement/>, в которой описано, как мы обрабатываем персональные данные наших клиентов и пользователей для предоставляемых нами услуг, нашего веб-сайта и мобильного приложения OrCam Read (далее — «Услуги» и «Приложение», соответственно), перечислены типы персональных данных, которые мы собираем и обрабатываем, объясняется, для каких целей мы собираем и обрабатываем ваши персональные данные, как они защищены и кому мы можем их предоставлять.

Нам важно, чтобы вы понимали политику конфиденциальности и свои права в отношении персональных данных о вас, которые мы храним. Вы также должны знать, что мы используем файлы cookie и другие подобные технологии для сбора и сохранения информации при посещении вами нашего веб-сайта www.orcam.com, чтобы сделать его максимально удобным для вас. Дополнительные сведения об использовании таких технологий см. в Политике использования файлов cookie на веб-странице <https://www.orcam.com/en/cookies-policy/>.

Если у вас есть опасения по поводу того, что настоящее Заявление о конфиденциальности не обеспечивает вашу конфиденциальность, сообщите нам об этом по адресу privacy@orcam.com.

Если вы скачиваете Приложение или используете Услуги, взаимодействуете с ними, регистрируетесь или предоставляете данные в отношении Услуг, вы явным образом соглашаетесь на использование таких данных в соответствии с настоящим Заявлением

о конфиденциальности. Если вы не согласны с любым из приведенных выше условий, не используйте Услуги и не отправляйте данные. Данное Заявление о конфиденциальности никоим образом не отменяет Условия использования и любые другие соглашения, заключенные между вами и компанией OrCam.

Гарантия.

Клиент признает, что компания OrCam не дает ему никаких заверений и гарантий относительно Продукта (а также его функций и сделанных с его помощью изображений), помимо прямо заявленных в этом документе.

OrCam предоставляет конечным пользователям Продукта ограниченную гарантию, покрывающую дефекты материалов и изготовления на момент приобретения Продукта и действующую в течение 1 (одного) года после покупки, а также дополнительных гарантийных сроков, установленных действующим законодательством (далее — Ограниченная гарантия). Чтобы воспользоваться Ограниченной гарантией, владелец Продукта обязан предоставить оригинал документа, подтверждающего покупку или доставку товара.

Компания OrCam на собственное усмотрение определяет, распространяется ли на Продукт Ограниченная гарантия и как именно следует ее осуществить (отремонтировать Продукт или предоставить замену). OrCam не несет ответственности за последствия намеренного повреждения Продукта или нарушения инструкций в Руководстве пользователя. Для осуществления гарантии владелец за свой счет отправляет Продукт по адресу, указанному OrCam.

Данная Ограниченная гарантия — единственная гарантия, предоставляемая на Продукты OrCam. Никакие сторонние лица не имеют полномочий давать заверения, гарантии и

заключать соглашения от имени OrCam в отношении Продуктов. Сама же компания OrCam не дает на Продукты никаких гарантий, кроме прямо заявленных здесь.

Компания OrCam ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за фактические, сопутствующие, косвенные, карательные, случайные, вторичные и штрафные убытки, каким-либо образом связанные с использованием Продукта. Ни при каких обстоятельствах ответственность компания OrCam не должна превышать оплаченную цену за Продукт.

Ниже перечислены отдельные случаи, в которых заявленная здесь Ограниченная гарантия не действует, а владелец Продукта обязуется возместить компании OrCam понесенные ею расходы.

1. Продукт использовался с нарушениями инструкций, Условий использования или другой письменной документации, предоставленной OrCam.
2. Продукт подвергался постороннему вмешательству, использовался небрежно, не по назначению или попадал в аварийную ситуацию.
3. Продукт был модифицирован (не хватает маркировочных ярлыков и т. д.).
4. Продукт вскрывался, модифицировался, ремонтировался или обслуживался лицом, не являющимся уполномоченным представителем компании OrCam.
5. На Продукт устанавливалось стороннее ПО или аппаратное оборудование без предварительного письменного разрешения уполномоченного представителя компании OrCam.
6. Продукт был умышленно подвергнут повреждениям либо воздействию воды, высоких температур или напряжения.

7. Продукт использовался лицом, не прошедшим обучение под руководством авторизованного тренера OrCam Trainer™.

На все детали, замененные в рамках гарантийного обслуживания, распространяется гарантия, действующая до конца исходного гарантийного срока или в течение 90 (девяноста) дней с даты ремонта (в зависимости от того, что больше). Для регистрации гарантии на ваше устройство посетите веб-сайт.

Если вы считаете, что Продукту требуется гарантийное обслуживание, обратитесь к нам по адресу support_email@orcaml.com. Отправку Продукта оплачивает владелец. Но если компания OrCam сочтет необходимым удовлетворить запрос о гарантийном обслуживании, то она оплатит общую стоимость доставки нового или отремонтированного Продукта.

ORCAM ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ВСЕХ ПРЯМЫХ И НЕПРЯМЫХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ КОСВЕННЫЕ ГАРАНТИИ НЕНАРУШЕНИЯ ПРАВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ, СООТВЕТСТВИЯ ОЖИДАНИЯМ ПОКУПАТЕЛЯ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ. ORCAM НЕ ГАРАНТИРУЕТ, ЧТО ПРОДУКТ БУДЕТ РАБОТАТЬ БЕЗОПАСНО, БЕЗ ОШИБОК И ПЕРЕБОЕВ, А СГЕНЕРИРОВАННЫЕ ИМ ИЗОБРАЖЕНИЯ И ЗВУКОВЫЕ СООБЩЕНИЯ БУДУТ ТОЧНЫМИ. НАСТОЯЩИМ ORCAM ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ЛЮБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЭТО. НАСТОЯЩИЙ РАЗДЕЛ ИМЕЕТ ИСКОВУЮ СИЛУ В МАКСИМАЛЬНОМ ОБЪЕМЕ, ДОЗВОЛЕННОМ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

Правила возмещения стоимости устройства.

Неповрежденный Продукт можно вернуть продавцу и получить возмещение уплаченных средств в течение срока, установленного действующим законодательством, либо в соответствии с договоренностями, заключенными между вами и OrCam в момент покупки.

Стоимость обучения не возвращается. Для возврата обратитесь в службу поддержки OrCam или к местному представителю компании.

При возврате устройства OrCam строго следуйте инструкциям службы поддержки OrCam. Устройство должно быть в том же состоянии, в каком вы его получили, и не должно иметь никаких повреждений. Возмещаемая сумма и порядок ее выплаты вам зависят от способа приобретения устройства, его состояния и срока его эксплуатации вами.

OrCam начнет обработку вашей заявки на возврат только после того, как транспортная служба получит от вас устройство и доставит его компании OrCam. Как правило, получение устройства и обработка заявки на возмещение стоимости занимает у компании OrCam до трех недель (при международной пересылке с таможенным оформлением этот срок может быть больше). После того как компания OrCam оформит возврат средств, их зачисление на ваш счет в вашем финансовом учреждении может потребовать дополнительного времени. Возврат средств на банковские карты может занимать от 5 до 10 рабочих дней.

С любыми вопросами обращайтесь в службу поддержки OrCam.

Соответствие требованиям FCC.

Данное оборудование было протестировано и признано соответствующим ограничениям для цифрового устройства класса B в соответствии с частью 15 правил Федеральной комиссии США по связи (Federal Communications Commission, FCC). Эти ограничения призваны обеспечить надлежащую защиту от вредных помех при использовании оборудования в жилых помещениях. Данное устройство генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию, а если оно установлено и используется с нарушением инструкций, то и создавать вредные помехи для радиосвязи. Однако мы не можем гарантировать полное отсутствие помех даже при

соблюдении всех правил, поскольку это зависит от условий окружающей среды. Если оборудование начнет создавать помехи для приема радио- или телевизионных сигналов, сначала убедитесь, что дело действительно в нем (включите и выключите устройство, следя за работой приемника). Если да, то попытайтесь устранить помехи с помощью перечисленных ниже мер.

- Измените ориентацию или местоположение приемной антенны.
- Увеличьте расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключите оборудование и приемник к розеткам в разных цепях.
- Обратитесь к дилеру либо опытному радио- или телевизионному технику.

Это устройство соответствует части 15 правил FCC.

Его эксплуатация допускается при соблюдении указанных ниже двух условий:

1. Устройство не должно создавать вредные помехи.
2. Устройство должно принимать все полученные помехи, в том числе способные вызвать сбой в работе.

Предупреждение Федеральной комиссии по связи США (FCC).

Согласно Правилам FCC, внесение модификаций без прямого разрешения изготовителя может привести к потере права на использование оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ: ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В СВЯЗИ С ВОЗНИКНОВЕНИЕМ РАДИО- ИЛИ ТВ-ПОМЕХ В РЕЗУЛЬТАТЕ САМОВОЛЬНОЙ МОДИФИКАЦИИ УСТРОЙСТВА. ВНЕСЕНИЕ ПОДОБНЫХ МОДИФИКАЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОТЕРЕ ПРАВА НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ.



Устройство соответствует требованиям Директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования. Для надлежащей утилизации устройства обращайтесь в OrCam.

RoHS

Материалы и компоненты соответствуют требованиям Директивы ЕС об ограничении содержания вредных веществ

FCC

Идентификатор FCC: 2AAWI-READ2WAY 2AAWI-READ



См. Руководство пользователя и инструкции по эксплуатации.



Оборудование класса II в соответствии с IEC 60536

EC REP

Авторизованный представитель в ЕС:

Arazy Group GmbH
The Squire 12, Am Flughafen,
60549 Frankfurt am Main, Германия
Телефон: +49 69 95932-5090

CH REP

Авторизованный представитель в Швейцарии:

Arazy Group Switzerland GmbH
Bruderholzallee 53 4059, Basel, Швейцария
Телефон: +41 335332267

Ответственное лицо в Великобритании:

MEDES LIMITED
5 Beaumont Gate, Shenley Hill, Radlett,
Hertfordshire, London WD7 7AR, Великобритания
medes@arazygroup.com

Применимые стандарты.

Устройство OrCam Read соответствует всем применимым требованиям Регламента ЕС 2017/745, Директивы 2007/47/ЕЕС о медицинском оборудовании, а также основным требованиям, изложенным в Приложении I. EN IEC 60601-1. EN IEC 60601-1-2. EN IEC 60601-1-6. EN IEC 60601-1-11. ETSI EN 301 489-1. ETSI EN 301 489-17. FCC Part 15, Subpart B. IEC 62366-1:2015. IEC 60825:2014. EN IEC 62304:2006. RoHS Directive 2011/65/EU. WEEE. EN ISO 14971:2016. ISO 13485:2016. ISO 20417 2021. EN ISO 15223-1:2016.



Max output of laser radiation: 0.371 mW
Emitted wavelength: 635 nm
Name of the standard: IEC 60825-1

Lista języków.

English-----	02	Português-----	80	Magyar -----	158	简体中文-----	236
Français-----	15	Čeština -----	93	Български -----	171	한국어-----	249
Deutsch -----	28	Svenska -----	106	Türkçe-----	184	日本語-----	262
Español-----	41	Norsk-----	119	Polski -----	197	አማርኛ-----	275
Nederlands-----	54	Dansk -----	132	Română-----	210	العربية-----	288
Italiano-----	67	Suomi -----	145	Русский-----	223	עברית-----	301

© 2022 OrCam Technologies Ltd. Wszelkie prawa zastrzeżone.

OrCam® jest znakiem handlowym i nazwą marki spółki OrCam Technologies Ltd. („OrCam”) i OrCam jest wyłącznym właścicielem wszystkich praw oraz praw własności intelektualnej do niniejszej instrukcji i/lub każdego innego dokumentu stworzonego w związku z nią przez OrCam. Dokumenty są chronione przez obowiązujące przepisy dotyczące własności intelektualnej, w tym m.in. prawa autorskie, patenty, patenty na wzory, znaki handlowe, know-how, tajemnice handlowe i traktaty międzynarodowe. Żadne licencje ani prawa nie są niniejszym udzielane użytkownikowi tej instrukcji, która jest i pozostanie wyłączną własnością OrCam. Żadnej części niniejszej instrukcji nie można wykorzystywać, kopiować, tłumaczyć, konwertować, modyfikować, adaptować, prezentować, przechowywać w systemach wyszukiwania, komunikować bądź przekazywać jakimikolwiek środkami do żadnych celów komercyjnych, w tym m.in. sprzedaży, odsprzedaży, dystrybucji, reprodukcji, licencji, wypożyczenia lub leasingu bez uzyskania pisemnej zgody od OrCam.

Wykaz patentów OrCam można znaleźć na stronie <https://www.orcam.com/en-us/patent>.

OrCam nie udziela żadnych wyraźnych ani dorozumianych oświadczeń lub gwarancji w odniesieniu do prawidłowości bądź kompletności treści niniejszej instrukcji, która zostaje dostarczona w stanie, w jakim jest oraz OrCam nie ponosi żadnej odpowiedzialności, w tym odpowiedzialności prawnej, za jakiegokolwiek ewentualne błędy lub nieprawidłowości w

niniejszym dokumencie ani za jakiegokolwiek produkty dostarczone w związku z niniejszym dokumentem.

Urządzenia OrCam mają na celu poprawić jakość codziennego życia osób z wadami wzroku, ułatwiając naukę, pracę, kontakty towarzyskie, poruszanie się i doświadczanie pobliskiego otoczenia. Urządzenia OrCam pomagają w poprawie jakości życia, zapewniając większą dostępność i niezależność. Nie zastępują dostępnych metod lub form pomocy i nie można na nich polegać w okolicznościach stanowiących potencjalne zagrożenie dla życia lub zdrowia bądź mogących prowadzić do strat finansowych. Na urządzeniach OrCam w szczególności nie można polegać podczas prowadzenia pojazdu lub obsługi ciężkich maszyn. Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa są dostępne na stronie internetowej OrCam: www.orcam.com/safety.

Aby skontaktować się z Działem Wsparcia OrCam, prosimy o wysłanie wiadomości e-mail na adres support.email@orcaml.com.

Internetowy podręcznik użytkownika oraz instruktaże wideo, wskazówki, porady i sposoby rozwiązywania problemów można znaleźć na stronie <https://knowledgebase.orcam.com/knowledge>.

f i t y | www.orcam.com | info@orcaml.com

Siedziba główna

OrCam Technologies
3 Kiryat HaMada St.
Jerusalem 9777513
Israel
+972.2.591.7800

Stany Zjednoczone i Kanada

OrCam Inc.
1115 Broadway, 11th floor
New York, NY 10010
1.800.713.3741

Niemcy

OrCam GmbH
c/o Regus Waidmarkt Cologne
Waidmarkt 11/4
50676 Köln
+49 (0) 211 540 138 11

Wielka Brytania

OrCam UK. Ltd.
Regus - Heathrow Bath Road
450 Bath Rd
London UB7 0EB
+44(20)304-82937



Zgodność
CE



Wyrób
medyczny



Przed pierwszym użyciem urządzenia OrCam Read, aby zapewnić sobie bezpieczne i prawidłowe użytkowanie, odwiedź naszą stronę internetową

<https://knowledgebase.orcam.com/knowledge>

Znajdziesz tam bardziej szczegółową instrukcję obsługi urządzenia OrCam Read, instruktaże wideo, wskazówki, porady, deklaracje dotyczące zgodności elektromagnetycznej oraz pomoc.

Spis treści.

Pomoc.	201
Zawartość opakowania.	202
Elementy i przyciski.	203
Pierwsze kroki.	204
Ładowanie OrCam Read.	
Uruchamianie OrCam Read.	

Funkcje.	205
Naciśnięcie przycisku wyzwalacza.	
Naciśnięcie jednego przycisku głośności.	
Personalizacja i łączność.	205
Połączenie z Wi-Fi i aktualizacje oprogramowania.	
Bezpieczeństwo i ostrzeżenia.	206

Warunki ogólne.	207
Prywatność.	
Gwarancja.	
Zasady zwrotów.	
Zgodność z zasadami Federalnej Komisji Łączności (FCC).	
Ostrzeżenie FCC.	

Pomoc.



Wysyłanie zgłoszenia.

W razie jakichkolwiek problemów możesz wysłać zgłoszenie, otwierając poniższy odnośnik lub korzystając z kodu QR po lewej stronie.

USA/Zjednoczone Królestwo: <https://www.orcam.com/en-us/submit-case>

Germany: <https://www.orcam.com/de-de/submit-case2>

Francja: <https://www.orcam.com/fr-fr/submit-case>

Kontakt z Działem Wsparcia.

Możesz skontaktować się z nami bezpośrednio za pomocą jednego z poniższych sposobów.

Poczta elektroniczna.

support.email@orcam.com

Kontakt telefoniczny.

USA/Kanada: +1-800-713-3741

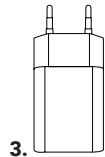
Zjednoczone Królestwo i Irlandia: +44(20)304-82937

Germany: +49-211-540-138-11

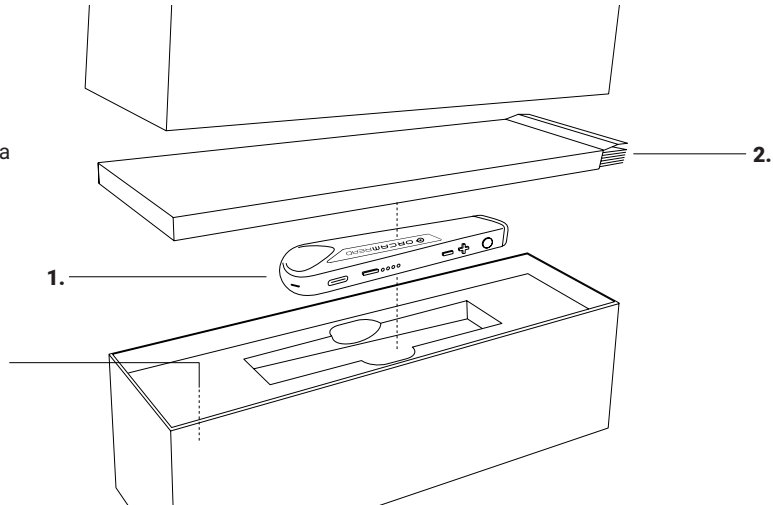
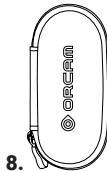
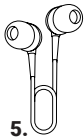
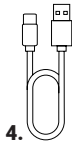
Francja: +33-800-903921

Zawartość opakowania.

1. Urządzenie OrCam Read 2. Skrócona instrukcja obsługi 3. Ładowarka ścienna
4. Kabel ładujący 5. Słuchawki 6. Smycz 7. Ściereczka 8. Etui



202



Elementy i przyciski.



Pierwsze kroki.

Ładowanie OrCam Read.

- Aby naładować urządzenie OrCam Read, podłącz kabel ładujący do gniazda ładowania. Podłącz końcówkę USB kabla ładującego do ładowarki ściennej. Podłącz ładowarkę ścienną do gniazdka elektrycznego.
- Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia ładuj je przez trzy godziny.
- Pełne naładowanie urządzenia OrCam Read trwa około 90–120 minut.
- Ładowarka OrCam Read jest kompatybilna z parametrami 100–240 V, 50/60 Hz.

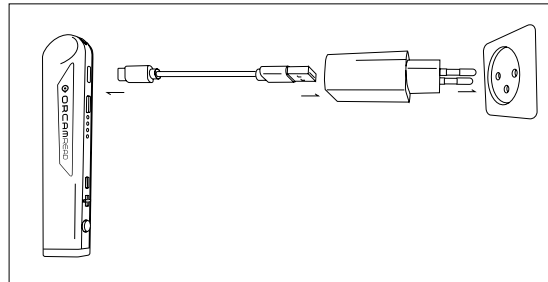
Uruchamianie OrCam Read.

Naciśnij przycisk zasilania i przytrzymaj go przez 2 sekundy aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego.

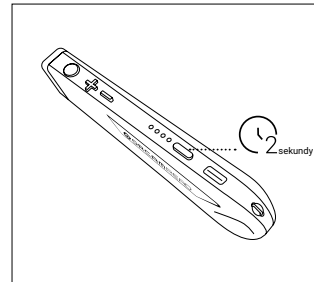
Niecałą minutę później urządzenie zakomunikuje: „*Urządzenie OrCam, wersja [xx], jest gotowe. Poziom baterii to [XX] procent*”.

Kliknij dwukrotnie przycisk zasilania, aby wyłączyć.

Ładowanie



Uruchomienie



Funkcje.

Naciśnięcie przycisku wyzwalacza.

Naciśnij przycisk wyzwalacza raz, a OrCam Read odczyta zarejestrowany tekst, rozpozna kody kreskowe lub banknoty, zatrzyma czytanie lub dokona wyboru w menu ustawień dźwięku.



Naciśnięcie jednego przycisku głośności.

Naciśnij dowolny przycisk głośności, aby wyregulować poziom głośności, przewinąć tekst do tyłu lub do przodu, lub przejrzeć menu ustawień dźwięku.



Połączenie z Wi-Fi i aktualizacje oprogramowania.

Podłączenie urządzenia OrCam Read do sieci Wi-Fi zapewnia instalację najnowszych aktualizacji oprogramowania.

Podczas procesu pobierania aktualizacji urządzenie musi być podłączone do ładowarki. Informujemy, że OrCam Read jest kompatybilny z Wi-Fi 2,4 GHz, a OrCam Read 3 jest również kompatybilny z Wi-Fi 5 GHz.

Aby dowiedzieć się, jak połączyć się z siecią WiFi, odwiedź stronę orcaml.com

Bezpieczeństwo i ostrzeżenia.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia OrCam należy uważnie zapoznać się z niniejszymi środkami ostrożności, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji i zapewnić optymalne działanie urządzenia:

- Z urządzeniem OrCam należy obchodzić się uważnie i ostrożnie. Jeśli zostanie upuszczone, przypalone, przekłute lub zgniecione, może ulec uszkodzeniu.
- Upewnij się, że urządzenie OrCam nie posiada żadnych uszkodzeń fizycznych, takich jak pęknięcia lub wgniecenia obudowy zewnętrznej. Nie otwieraj zewnętrznej obudowy urządzenia.
- Upewnij się, że obiektyw kamery urządzenia OrCam nie jest pęknięty, uszkodzony ani zarysowany.
- Upewnij się, że obiektyw kamery nie jest zasłonięty ani zabrudzony. Przeczytaj poniższe wytyczne dotyczące odpowiedniego sposobu czyszczenia urządzenia OrCam.
- Należy używać wyłącznie ładowarki dostarczonej w zestawie z urządzeniem OrCam. Użycie innej ładowarki może skutkować unieważnieniem gwarancji oraz spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia OrCam.
- Upewnij się, że ładowarka ścienna i kabel ładujący nie są uszkodzone ani pęknięte.
- Nie należy podejmować prób wymiany akumulatora, ponieważ można go uszkodzić, co może spowodować przegrzanie urządzenia i obrażenia ciała. Okres użyteczności akumulatora wynosi dwa lata przy założeniu normalnego użytkowania (średnio jeden cykl ładowania dziennie); po upływie tego okresu może być konieczna wymiana akumulatora.
- Urządzenie OrCam jest przeznaczone do pracy w temperaturze otoczenia od 32°F do 104°F (od 0°C do 40°C) i w normalnych warunkach (wilgotność względna od 10% do 90% i ciśnienie atmosferyczne do 2000 m nad poziomem morza (700 hPa)). Użytkowanie urządzenia poza

tymi zakresami może spowodować jego uszkodzenie. Należy transportować i przechowywać w suchym i chłodnym miejscu (od 32°F do 104°F (od 0°C do 40°C) przy wilgotności względnej od 5% do 90% ciśnieniu atmosferycznym od 700 hPa do 1060 hPa)). W przypadku przegrzania urządzenie OrCam wykona procedurę wyłączenia.

- Urządzenie OrCam jest odporne na działanie wody, ale nie jest wodoszczelne. To oznacza, że krótki kontakt z lekkim deszczem lub mżawką nie zaszkodzi urządzeniu, choć zaleca się unikać takich sytuacji. Nie należy korzystać z urządzenia OrCam w ulewnym deszczu, na plaży, na basenie ani w pobliżu wanny lub prysznic. Nie wolno zanurzać urządzenia OrCam w żadnym płynie. Urządzenie OrCam spełnia standardy kodu IP: IP22.
- Nie wolno wciskać złącza do portu na siłę ani zbyt mocno naciskać przycisku. Może to spowodować uszkodzenie, które nie jest objęte gwarancją. Jeśli złącza nie można łatwo wsunąć, należy sprawdzić, czy port nie jest zabrudzony, oraz upewnić się, że jest to właściwe złącze do tego portu. Nie wolno łączyć urządzenia z oprogramowaniem, sprzętem komputerowym lub innym urządzeniem niedostarczonym przez OrCam. Narażenie na działanie pola magnetycznego może uszkodzić urządzenie lub usunąć zapisane dane.
- Wzrost temperatury urządzenia podczas użytkowania i ładowania baterii jest zjawiskiem normalnym. Jeśli urządzenie jest przegrzane, wykazuje ślady wycieku lub wydziela zapach spalenizny, należy je natychmiast wyłączyć i skontaktować się z Działem Wsparcia OrCam.
- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów podczas korzystania z urządzenia OrCam lub uszkodzenia bądź zaprzestania działania urządzenia lub dowolnego z jego elementów, takich jak obiektyw kamery, obudowa zewnętrzna lub ładowarka, prosimy o kontakt z Działem Wsparcia OrCam. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. Tylko wykwalifikowani pracownicy OrCam mogą naprawiać lub serwisować urządzenie. Nieuprawnione naprawy mogą skutkować unieważnieniem gwarancji.

- OrCam zaleca, aby użytkownik unikał hałasu w tle, aby lepiej słyszeć urządzenie OrCam. OrCam zaleca, aby użytkownik korzystał z urządzeń dźwiękowych z modulem Bluetooth, takich jak słuchawki, aby lepiej słyszeć urządzenie OrCam w hałaśliwych miejscach.
- W razie szczegółowych pytań dotyczących użytkowania urządzenia wraz z wewnętrznym stymulatorem pracy serca, defibrylatorem lub implantem ślimakowym należy skontaktować się z personelem medycznym.
- **Jeśli wystąpi reakcja alergiczna na jakikolwiek element urządzenia OrCam, należy niezwłocznie skonsultować się z personelem medycznym.**
- **Nie należy korzystać z urządzenia OrCam do odczytywania etykiet leków.**
- **Urządzenie OrCam Read spełnia standardowe wymagania dla wyrobów medycznych klasy 1 w Stanach Zjednoczonych i Unii Europejskiej.**
- **Nie spoglądać bezpośrednio w wiązkę lasera.**

Czyszczenie.

Należy oczyścić urządzenie OrCam, jeśli jest brudne lub było używane przez inne osoby. Firma OrCam zaleca czyszczenie urządzenia OrCam co najmniej raz na dwa tygodnie, zwłaszcza obiektywu kamery. Nie wolno dotykać obiektywu kamery palcem. Należy czyścić obiektyw wyłącznie dostarczoną ściereczką z mikrofibry i płynem do czyszczenia okularów. Nie wolno używać żadnych materiałów ściernych ze względu na możliwość uszkodzenia urządzenia OrCam. Nie wolno wystawiać urządzenia na kontakt z chemikaliami, np. domowymi środkami czyszczącymi, aerozolami, rozpuszczalnikami, alkoholem lub amoniakiem ze względu na możliwość uszkodzenia urządzenia OrCam.

Warunki ogólne.

Użytkowanie urządzenia OrCam („Produktu”) podlega warunkom określonym na stronie [orcam.com/en-us/orcam-products-terms-conditions](https://www.orcam.com/en-us/orcam-products-terms-conditions). Aby korzystać z Produktu, Użytkownik musi zaakceptować te Warunki.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia OrCam należy zapoznać się z całą instrukcją obsługi, w tym kluczowymi instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Nie wolno korzystać z urządzenia OrCam przed ukończeniem szkolenia stacjonarnego lub online, przeprowadzonego przez autoryzowanego instruktora OrCam Trainer™ lub w programie szkoleniowym OrCam.

OrCam nie ponosi odpowiedzialności za korzystanie z Produktu w sposób niezgodny z instrukcją obsługi. Nie można polegać na Produktach w okolicznościach stanowiących potencjalne zagrożenie życia lub zdrowia bądź mogących prowadzić do strat finansowych. Na urządzeniach OrCam w szczególności nie można polegać podczas prowadzenia pojazdu lub obsługi ciężkich maszyn. OrCam nie ponosi odpowiedzialności za korzystanie z Produktów w takich okolicznościach.

OrCam może pozyskiwać informacje od podmiotów trzecich (np. kody kreskowe produktów spożywczych w wybranych krajach). Firma OrCam uzyskała informacje na temat kodów kreskowych od firmy GS1 Australia na podstawie kodów kreskowych produktów spożywczych w Australii i Nowej Zelandii. OrCam nie ponosi odpowiedzialności za prawidłowość danych kodów kreskowych uzyskanych od podmiotów trzecich.

Prywatność.

Firma OrCam bardzo ceni sobie prywatność użytkowników i zobowiązuje się do zabezpieczenia i ochrony danych osobowych klientów i użytkowników. Prosimy zapoznać się z naszą Polityką prywatności dostępną na stronie <https://www.orcam.com/en-us/orcam-products-privacy-statement/>, która opisuje sposób, w jaki nasza firma przetwarza dane osobowe klientów i użytkowników w związku z usługami świadczonymi przez naszą firmę, naszą witrynę internetową oraz aplikację mobilną OrCam Read (odpowiednio „Usługi” i „Aplikacja”), rodzaje danych osobowych, które gromadzimy i przetwarzamy, w jakim celu wykorzystujemy i przetwarzamy dane osobowe użytkowników, w jaki sposób dane osobowe użytkowników są chronione oraz komu te dane osobowe mogą być udostępniane.

Ważne jest, abyśmy umożliwili użytkownikowi zrozumienie naszej polityki prywatności i praw użytkownika w związku z posiadanymi przez nas danymi osobowymi użytkownika. Należy również pamiętać, że korzystamy z plików cookie i podobnych technologii w celu gromadzenia i zapisywania informacji podczas odwiedzania naszej strony internetowej, dostępnej pod adresem: www.orcam.com, aby zapewnić użytkownikom jak najlepszą wygodę korzystania z witryny. Aby dowiedzieć się więcej na temat korzystania z takich technologii, zapraszamy do zapoznania się z naszą Polityką plików cookie dostępną na stronie <https://www.orcam.com/en/cookies-policy/>. Jeśli zdaniem użytkownika Polityka prywatności nie rozwiewa obaw dotyczących prywatności, zapraszamy do kontaktu pod adresem: privacy@orcam.com i przekazania nam swoich wątpliwości.

Jeśli użytkownik zdecyduje się pobrać aplikację, skorzystać z niej, komunikować się z nią, zarejestrować się lub przekazać nam dane w związku z Usługami, wyraźnie wyraża zgodę na wykorzystanie takich danych zgodnie z niniejszą Polityką prywatności. Użytkownik nie może korzystać z usług ani przysyłać nam żadnych danych, jeśli nie zgadza się na dowolne z poniższych warunków. Niniejsza Polityka prywatności nie może być interpretowana w jakikolwiek sposób jako odstępstwo od naszych Warunków użytkowania lub jakiegokolwiek innej umowy zawartej pomiędzy OrCam a użytkownikiem.

Gwarancja.

Klient uznaje, że o ile w tym dokumencie nie określono inaczej, OrCam nie udziela Klientowi żadnych oświadczeń ani gwarancji w odniesieniu do Produktu, jego funkcji ani obrazów przez niego generowanych.

Ograniczona gwarancja produktu dla użytkownika końcowego OrCam („Ograniczona gwarancja”) udzielana jest właścicielowi produktu na wypadek wad materiałowych lub wykonawczych w momencie zakupu na okres 1 (jednego) roku oraz na jakikolwiek dodatkowy okres gwarancji wymagany przepisami prawa. Aby gwarancja była ważna, od właściciela wymagany jest oryginał potwierdzenia zakupu/dostawy.

OrCam naprawi lub wymieni, wedle własnego uznania, produkt, który w opinii OrCam jest objęty niniejszą Ograniczoną gwarancją. OrCam nie ponosi odpowiedzialności za warunki wynikające z umyślnego uszkodzenia lub niewłaściwego użycia produktu. Właściciel jest odpowiedzialny za pokrycie kosztów wysyłki produktu do lokalizacji wskazanej przez OrCam.

Niniejsza Ograniczona gwarancja jest jedyną i wyłączną gwarancją obejmującą produkty OrCam. Żadna strona trzecia nie jest uprawniona do składania oświadczeń ani udzielania gwarancji bądź zawierania umów w imieniu OrCam w odniesieniu do produktów OrCam. OrCam nie udziela żadnych gwarancji poza wyraźnie określonymi w niniejszym dokumencie.

W żadnym przypadku OrCam nie ponosi odpowiedzialności za szkody szczególne, uboczne, pośrednie, przypadkowe czy wynikowe bądź odszkodowanie sankcyjne lub nawiązkę odszkodowawczą w związku z użytkowaniem produktu. Odpowiedzialność OrCam w żadnym przypadku nie wykracza poza wartość opłaty uiszczonej z tytułu zakupu produktu.

Bez uszczerbku dla warunków ograniczających odpowiedzialność na podstawie niniejszego dokumentu ograniczona gwarancja określona w niniejszym dokumencie nie będzie mieć zastosowania, a właściciel zwróci OrCam wszelkie koszty i wydatki poniesione w przypadku, gdy:

- (i) produkt został użyty w sposób niezgodny z dokumentacją produktu i warunkami korzystania bądź innymi pisemnymi instrukcjami obsługi przekazanymi przez OrCam
- (ii) produkt podległ manipulacji, niewłaściwemu wykorzystaniu, zaniedbaniu lub wypadkom
- (iii) etykiety identyfikujące produkt lub części zostały usunięte bądź produkt został w inny sposób zmodyfikowany
- (iv) produkt został otwarty, zmodyfikowany, naprawiony, poddany serwisowi lub konserwacji bądź zmieniony przez osobę inną niż autoryzowany przedstawiciel OrCam
- (v) produkt został połączony z oprogramowaniem, sprzętem komputerowym lub innym urządzeniem niedostarczonym przez OrCam lub niezatwierdzonym na piśmie przez autoryzowanego przedstawiciela OrCam

(vi) produkt został umyślnie uszkodzony lub narażony na działanie wody, gorąca lub wysokiego napięcia

(vii) produkt został użyty przez osobę, która nie ukończyła szkolenia u autoryzowanego instruktora OrCam Trainer™

Wszelkie części wymienione na podstawie niniejszej gwarancji objęte są gwarancją przez pozostały okres pierwotnej gwarancji albo przez dziewięćdziesiąt (90) dni od dnia naprawy, w zależności od tego, który okres jest dłuższy.

Aby zarejestrować urządzenie w celu rozpoczęcia biegu okresu gwarancji, prosimy o odwiedzenie strony umożliwiającej rejestrację gwarancji.

Jeśli zdaniem użytkownika produkt wymaga wsparcia gwarancyjnego, prosimy o kontakt pod adresem: support.email@orcaml.com. Użytkownik pokrywa koszty wysyłki. Jeśli jednak zostanie ustalone, że zgłoszenie gwarancyjne jest zasadne, OrCam opłaci całkowite koszty wysyłki naprawionego lub wymienionego produktu.

ORCAM NIE UDZIELA ŻADNYCH GWARANCJI, WYRAŹNYCH BĄDŹ DOROZUMIANYCH, W TYM M.IN. DOROZUMIANYCH GWARANCJI NIENARUSZANIA PRAW STRON TRZECICH, PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ ORAZ PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. ORCAM NIE UDZIELA ŻADNYCH GWARANCJI W ODNIESIENIU DO BRAKU BŁĘDÓW LUB USTEREK PRODUKTU, JEGO NIEPRZERWANEGO DZIAŁANIA, DOKŁADNOŚCI OBRAZÓW LUB DŹWIĘKÓW WYTWARZANYCH PRZEZ PRODUKT ANI TEŻ BEZPIECZEŃSTWA DZIAŁANIA PRODUKTU ORAZ NINIEJSZYM WYŁĄCZA WSZELKĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ W TYM ZAKRESIE. NINIEJSZY ARTYKUŁ ZACHOWUJE SKUTECZNOŚĆ W PEŁNYM ZAKRESIE DOPUSZCZONYM OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI PRAWA.

Zasady zwrotów.

Istnieje możliwość zwrotu nieuszkodzonego urządzenia i uzyskania zwrotu kosztów w okresie wymaganym lokalnymi przepisami prawa lub zgodnie z ustaleniami dokonanymi przez użytkownika i OrCam na etapie zakupu. Opłaty za szkolenia nie podlegają zwrotowi. Aby rozpocząć proces zwrotu, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem lub Działem Wsparcia OrCam.

Podczas zwrotu urządzenia OrCam należy postępować dokładnie według wytycznych Działu Wsparcia OrCam. Urządzenie musi zostać zwrócone w stanie, w którym zostało pierwotnie przekazane użytkownikowi, bez jakichkolwiek uszkodzeń. Wysokość oraz sposób zwrotu kosztów może różnić się w zależności od sposobu zakupu urządzenia, jego stanu oraz okresu użytkowania.

OrCam rozpocznie czynności dotyczące zwrotu wyłącznie po odbiorze urządzenia od użytkownika i dostarczeniu go do OrCam przez przewoźnika. Odbiór urządzenia i czynności dotyczące zwrotu po stronie OrCam zwykle trwają do trzech tygodni (w przypadku przesyłek międzynarodowych objętych lokalną procedurą celną mogą potrwać dłużej). Po nadaniu zwrotu kosztów przez OrCam zaksięgowanie wpłaty na koncie użytkownika przez instytucję finansową zarządzającą kontem może zająć więcej czasu. W przypadku płatności dokonanych za pośrednictwem karty kredytowej może to potrwać od 5 do 10 dni roboczych.

W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z Działem Wsparcia OrCam.

Zgodność z zasadami Federalnej Komisji Łączności (FCC).

To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z limitami dla Klasy B urządzeń cyfrowych zgodnie z Częścią 15 Zasad FCC. Te limity mają zapewnić odpowiednią ochronę przed szkodliwą interferencją z instalacjami w budynku mieszkalnym. To urządzenie generuje, wykorzystuje i

może emitować energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie zostało zainstalowane lub nie jest użytkowane zgodnie z instrukcjami, może powodować zakłócenia szkodliwe dla komunikacji radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że interferencja nie pojawi się przy pewnych instalacjach. Jeśli to urządzenie powoduje zakłócenia w odbiorze radiowym lub telewizyjnym, które można zidentyfikować poprzez wyłączenie i ponowne włączenie urządzenia, użytkownik powinien podjąć próbę usunięcia zakłóceń w następujący sposób:

- Zmienić ustawienie lub umiejscowienie anteny odbiorczej.
- Zwiększyć odległość między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączyć sprzęt do gniazdka innego obwodu niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.
- Skonsultować się ze sprzedawcą lub technikiem radiotelewizyjnym.

To urządzenie jest zgodne z Częścią 15 Zasad FCC.

Eksploatacja zależy od dwóch warunków:

1. To urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń.
2. To urządzenie musi przyjmować wszelkie zakłócenia, włącznie z zakłóceniami, które mogą powodować niepożądane działanie urządzenia.

Ostrzeżenie FCC.

Zgodnie z Zasadami FCC modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez producenta, mogą unieważnić uprawnienie użytkownika do korzystania z urządzenia.

UWAGA: PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ZAKŁÓCENIA RADIOWE LUB TELEWIZYJNE SPOWODOWANE NIEUPRAWNIONYMI MODYFIKACJAMI TEGO URZĄDZENIA. TAKIE MODYFIKACJE MOGĄ UNIEWAŻNIĆ UPRAWNIENIE UŻYTKOWNIKA DO KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.



Zgodność z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Należy skontaktować się z OrCam w celu uzyskania informacji o prawidłowej utylizacji.

RoHS

Zgodność z dyrektywą w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji (materiały i komponenty).



FCC ID:
2AAWI-READ2WAY
2AAWI-READ



Więcej informacji można znaleźć w przewodniku i instrukcji obsługi.



Sprzęt klasy II
zgodnie z IEC 60536

EC REP

Autoryzowany przedstawiciel w UE:

Arazy Group GmbH
The Squire 12, Am Flughafen,
60549 Frankfurt nad Menem, Niemcy
Tel.: +49 69 95932-5090

CH REP

Autoryzowany przedstawiciel w Szwajcarii:

Arazy Group Switzerland GmbH
Bruderholzallee 53 4059, Bazylea, Szwajcaria
Tel.: +41 335332267

Podmiot odpowiedzialny w Zjednoczonym Królestwie:

MEDES LIMITED
5 Beaumont Gate, Shenley Hill, Radlett,
Hertfordshire, Londyn WD7 7AR, Zjednoczone Królestwo
medes@arazygroup.com

Obowiązujące normy.

Urządzenie OrCam Read spełnia wszystkie obowiązujące wymagania unijnego rozporządzenia 2017/745 i dyrektywy 2007/47/WE w sprawie wyrobów medycznych oraz istotne wymagania określone w Załączniku I.

EN IEC 60601-1. EN IEC 60601-1-2. EN IEC 60601-1-6. EN IEC 60601-1-11. ETSI EN 301 489-1. ETSI EN 301 489-17. FCC Part 15, Subpart B. IEC 62366-1:2015. IEC 60825:2014. EN IEC 62304:2006. RoHS Directive 2011/65/EU. WEEE. EN ISO 14971:2016. ISO 13485:2016. ISO 20417 2021. EN ISO 15223-1:2016.



Max output of laser radiation: 0.371 mW
Emitted wavelength: 635 nm
Name of the standard: IEC 60825-1

语言列表。

English-----	02	Português-----	80	Magyar-----	158	简体中文-----	236
Français-----	15	Čeština-----	93	Български-----	171	한국어-----	249
Deutsch-----	28	Svenska-----	106	Türkçe-----	184	日本語-----	262
Español-----	41	Norsk-----	119	Polski-----	197	አማርኛ-----	275
Nederlands-----	54	Dansk-----	132	Română-----	210	العربية-----	288
Italiano-----	67	Suomi-----	145	Русский-----	223	עברית-----	301

© 2022 OrCam Technologies Ltd. 保留所有权利。

OrCam® 是 OrCam Technologies Ltd. (下称“OrCam”)的商标和品牌名称, OrCam 是本指南和/或 OrCam 制作的其他任何相关文档中所有权利和所有知识产权的唯一所有人。这些文档受适用知识产权法律的保护, 包括和不限于版权、专利、设计专利、商标、专项技术、商业秘密和国际条约。我们不向本指南的用户转移任何许可证或权利, 同时声明本指南将保留 OrCam 的唯一和专有产权。在未获得 OrCam 书面许可的情况下, 不得以任何方式使用、复制、翻译、转换、修改、采用、显示、存储于检索系统、沟通或传播本指南的任何部分以用于任何商业用途, 包括但不限于出售、转售、分发、再生产、许可、租赁或出租。

请访问 <https://www.orcam.com/en-us/patent> 来查看 OrCam 专利清单。

OrCam 不对本指南内容的准确性或完整性作任何明示或暗示的陈述或保证, 本指南按“原样”提供, 对于本文档中可能出现的任何错误或不准确性, 或者因与本文档相关而提供的任何产品, OrCam 不承担任何责任或义务。

OrCam 设备用于改善具有视觉障碍的人的日常生活, 帮助他们学习、工作、社交、导航和体验周遭世界。OrCam 设备可帮助他们提高可及性和独立性, 帮助他们改善生活质量。该设备不能替代现有的辅助方法或形式, 在可能危及生命或健

康或可能导致经济损失的情况下, 不应依赖于该设备。特别是不能依赖 OrCam 设备来驾驶车辆或操作任何类型的重型机械。有关其他安全信息, 请参阅 OrCam 网站: www.orcam.com/safety。

要联系 OrCam 支持, 请向 support.email@orcaml.com 发送电子邮件。

有关在线用户指南和教程视频, 或有关提示、建议和故障排除支持, 请访问 <https://knowledgebase.orcam.com/knowledge>。

    | www.orcam.com | info@orcaml.com

企业总部

OrCam Technologies
3 Kiryat HaMada St.
耶路撒冷 9777513
以色列
+972.2.591.7800

美国和加拿大

OrCam Inc.
Broadway街1115号11层
纽约 10010
1.800.713.3741

德国

OrCam GmbH
c/o Regus Waidmarkt Cologne
Waidmarkt 11/4
50676 Köln
+49 (0) 211 540 138 11

英国

OrCam UK. Ltd.
Regus - Heathrow Bath Road
450 Bath Rd
London UB7 0EB
+44(20)304-82937



符合 CE 标准



医疗设备





为确保安全正确地使用 OrCam Read 设备,在首次使用您的设备之前,请访问我们的网站
<https://knowledgebase.orcam.com/knowledge>
, 获取更加详细的 OrCam Read 用户手册、
教程视频、提示、建议、EMC 声明和支持。

目录。

支持。	240
盒中内容。	241
零件和按钮。	242
开始使用。	243
为 OrCam Read 充电。	
开机 OrCam Read。	

功能。	244
按触发按钮。	
按一个音量按钮。	
自定义和连接。	244
连接 WiFi 和软件更新。	
安全和警告。	245

条款和条件。	246
隐私。	
担保。	
退款政策。	
FCC 规章。	
FCC 警告。	

支持。



提交支持工单。

如果您遇到任何问题, 您可通过下方链接或扫描左侧二维码提交支持工单。

美国/英国: <https://www.orcam.com/en-us/submit-case>

德国: <https://www.orcam.com/de-de/submit-case2>

法国: <https://www.orcam.com/fr-fr/submit-case>

联系支持。

您可通过以下方式直接联系我们。

电子邮件：

support.email@orcam.com

电话：

美国/加拿大: +1-800-713-3741

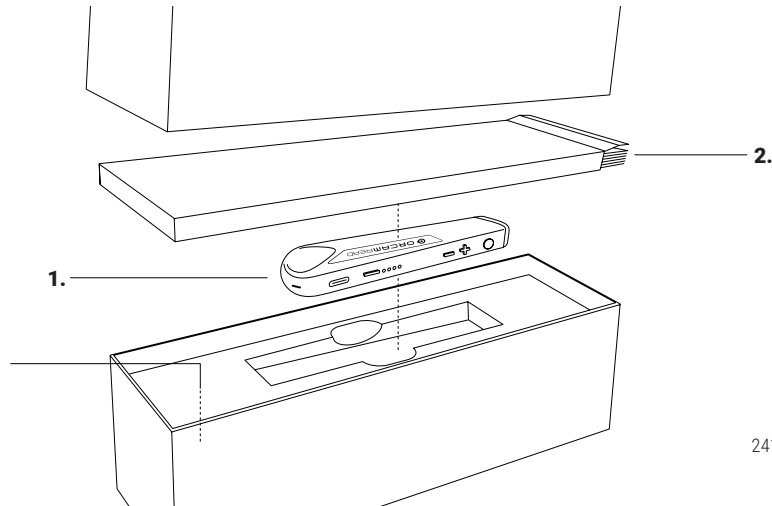
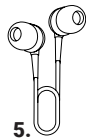
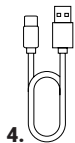
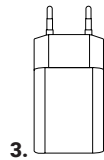
英国及爱尔兰: +44(20)304-82937

德国: +49-211-540-138-11

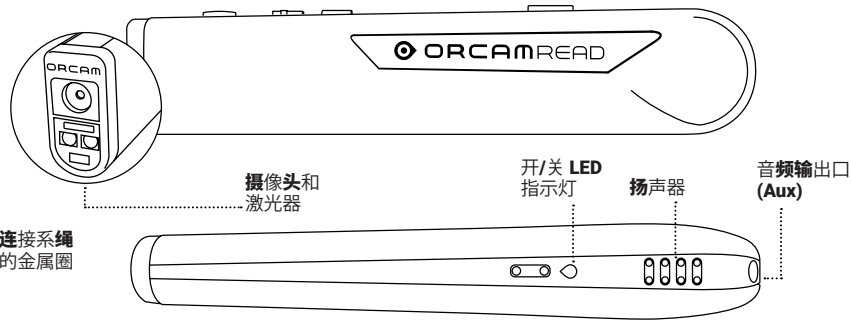
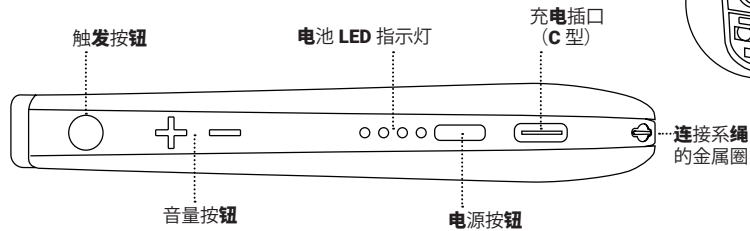
法国: +33-800-903921

盒子中有什么？

1.OrCam Read 设备 2.快速用户指南 3.壁式充电器
4.充电线 5.耳机 6.系绳 7.清洁布 8.收纳盒



零件和按钮。



开始使用。

为 OrCam Read 充电。

- 要为 OrCam Read 充电, 请将充电线插入充电口。将充电线的 USB 端插入壁式充电器。将壁式充电器插入电源插座。
- 在第一次开机设备之前, 请为设备充电三小时。
- OrCam Read 充满电大约需要 90-120 分钟。
- OrCam Read 充电器支持 100-240 V, 50/60 Hz。

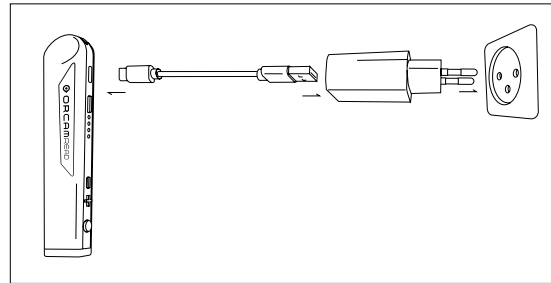
开机 OrCam Read。

按下电源按钮 2 秒, 直到听到一声提示音。

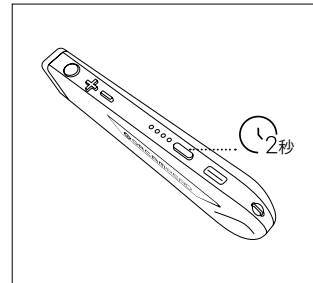
不到一分钟后, 设备会报告: “OrCam 版本 [xx] 已就绪。电池已充电百分之 [XX]”。

双击电源按钮即可关机。

充电



开机



2 功能。

按**触发按钮**。

按一次触发按钮, OrCam Read 就会读取捕捉到的文本, 识别条形码或钞票, 停止读取, 或在音频设置菜单中进行选择。



按一个**音量按钮**。

按任一音量按钮可调整音量, 倒退或快进文本, 或滚动浏览音频设置菜单。



连接 WiFi 和软件更新。

将 OrCam Read 连接 WiFi 网络可以确保您的设备安装最新的软件更新。

在整个下载过程中, 设备必须连接到充电器上。请注意, OrCam Read 与 2.4 GHz WiFi 兼容, OrCam Read 3 也与 5 GHz WiFi 兼容。

要了解如何连接 WiFi, 请访问 orcam.com

安全和警告。

使用 OrCam 设备前,仔细阅读以下注意事项,以避免危险情况的发生,并确保您的设备发挥理想的性能:

- 轻拿轻放您的 OrCam 设备。如果包装盒跌落、烧坏、刺穿或压碎,设备可能会损坏。
- 检查您的 OrCam 设备是否有任何物理损坏,例如设备外壳是否有任何裂缝或凹痕。请不要打开设备的外壳。
- 检查您的 OrCam 设备的摄像头镜头是否有裂纹、损坏或划痕。
- 确认摄像头镜头没有被覆盖或弄脏。请阅读下面的清洁说明,了解如何正确清洁您的 OrCam 设备。
- 请只使用 OrCam 设备自带的充电器。使用其他充电器可能会导致您的保修失效,并可能对您造成严重伤害或损坏 OrCam 设备。
- 检查壁式充电器和充电线是否损坏或断裂。
- 不要尝试更换电池;您可能会损坏电池,并可能导致过热甚至损坏。电池的设计平均使用寿命为两年(平均每日充电一次),之后可能需要更换。
- OrCam 设备的设计要求环境温度在 32°F 至 104°F 之间(0°C 至 40°C),正常工作条件的相对湿度为 10% 到 90% RH,高于海平面(2000m)的大气压力为 700hPa。如果在此范围之外使用,设备可能会损坏。储存和运输条件:温度为 32°F 至

104°F(0°C 至 40°C)、相对温度为 5% 至 90%、大气压力为 700hPa 至 1060hPa 的阴凉和干燥的地方。如果 OrCam 设备过热,OrCam 设备将执行断电程序。

- OrCam 设备具有一定防水能力,但不能完全防水。这意味着设备可以耐受小雨或短时间的毛毛雨,但不建议淋雨。不要在大雨中、在海滩、游泳池附近,或者在浴缸或淋浴间之中或附近使用 OrCam 设备。不要将 OrCam 设备浸入任何液体中。OrCam 设备符合 IP 22 级标准。
- 将连接器插入端口或在按压按钮时,不要用力过猛。这可能造成超出保修范围的损坏。如果连接器不易插入,请检查端口是否被堵塞,并确保连接器与该端口匹配。不要结合使用不是由 OrCam 提供的软件、硬件或其他设备。将设备暴露在磁场中可能会损坏该装置或擦除数据。
- 当您使用 OrCam 设备或为电池充电时,设备通常会变热。如果该装置过热、发生漏电或发出焦味,请立即关闭设备并联系 OrCam 支持部门。
- 如果您在操作 OrCam 设备时遇到任何问题,或者设备或其任何部件(如摄像头镜头或外壳或充电器)出现损坏或停止工作,请联系 OrCam 支持,不要试图自行修理。只有合格OrCam人员才能维修或修理您的设备。未经授权的维修可能导致您的保修失效。
- OrCam 建议用户应远离背景噪音,以便更好地听到 OrCam 设备的声音。OrCam 建议用户使用蓝牙音频设备(如耳机)以便在嘈杂的环境中更好地听到 OrCam 设备的声音。

- 如果您在与体内起搏器和/或除颤器和/或人工耳蜗一起使用方面有任何问题,请咨询医疗专业人员。
- 如果您对 OrCam 设备的任何元件有过敏反应,请立即联系医疗专业人员。
- 请勿使用 OrCam 设备读取药物标签。
- OrCam Read 符合美国和欧盟对 1 类医疗设备的要求。
- 不要盯着激光束看。

清洁。

当您感觉设备变脏或者已经在用户之间交换过设备,请清洁您的 OrCam。OrCam 建议至少每两周清洁一次您的 OrCam 设备,尤其是摄像头镜头。请勿用手指触摸镜头。仅用提供的超细纤维布和眼镜清洗液清洁镜头。请勿使用任何研磨材料,因为研磨材料可能会损坏 OrCam 设备。不要将设备暴露于化学药品,如家用清洁剂、气雾剂、溶剂、酒精或氨水,因为这些都可能损坏 OrCam 设备。



条款和条件。

您对 OrCam 设备(下称“本产品”)的使用受 [orcam.com/en-us/orcam-products-terms-conditions](https://www.orcam.com/en-us/orcam-products-terms-conditions) 上的条款和条件的约束。使用本产品即代表您同意「条款与条件」所列各项。

请在使用您的 OrCam 设备之前全面阅读本用户手册,包括重要的“安全说明”。在接受由授权 OrCam Trainer™ 或 OrCam 培训计划执行的面对面或在线培训之前,请不要使用您的 OrCam 设备。

如果客户未按本用户手册中的操作说明使用本产品,OrCam 将不承担任何责任。在可能危及生命或健康或可能导致经济损失的情况下,不应依赖于本产品。特别是不能依赖 OrCam 设备来驾驶车辆或操作任何类型的重型机械。OrCam 不对在这种情况下使用本产品负责。

OrCam 可能会收到来自第三方的信息(例如,所选国家的杂货店产品的条形码)。OrCam 可接受来自 GS1 澳大利亚的澳大利亚和新西兰食品产品的条码。OrCam 对从第三方获得的信息的准确性不承担任何责任。

隐私。

OrCam 非常尊重您的隐私且我们致力于保护我们的客户和用户的个人信息。请阅读 <https://www.orcam.com/en-us/orcam-products-privacy-statement/> 上我们的隐私政策,此政策说明了:我们如何处理与我们提供的服务、我们的网站和 OrCam Read 移动应用程序(分别称为“服务”和“应用程序”)有关的客户和用户的个人数据,我们收集和处理的个人数据类型,我们使用和处理您的个人数据的目的,如何保护您的个人数据,以及可能与谁分享您的个人数据。

我们希望您能理解我们的隐私政策,以及您对我们保存的与您相关的个人数据的权利。您还应知道您访问我们网站 www.orcam.com 时,我们会使用 cookie 和类似技术收集并保存信息,以确保您能获得最佳体验。若要了解关于此类技术的更多信息,请阅读 <https://www.orcam.com/en/cookies-policy/> 上的“Cookie 政策”。

如果您认为您有“隐私声明”无法解决的隐私问题,请通过 privacy@orcam.com 告诉我们。

如果您选择下载应用、或使用、交互、注册服务或提供相关数据给我们,即表示您明确同

意我们根据本“隐私声明”使用此类数据。如果您不同意这里的任何条款,则您不能使用服务或提交任何数据给我们。本“隐私声明”不能以违背我们的使用条款或 OrCam 与您之间达成的任何协议的方式进行解释。

担保。

客户承认,除本协议明确规定外,OrCam 就本产品的功能或其产生的任何图像不向客户作任何陈述或担保。

OrCam 最终用户有限产品保修(下称“有限保修”)向 OrCam 的所有者保修,OrCam 产品在原始购买后一(1)年,以及任何其他适用法律要求的期限内无材料或工艺上的缺陷。为享有这一保障,所有者需要提供购买/送货的原始凭证。

OrCam 可自行决定,维修或更换 OrCam 确定在本有限保修范围内的任何产品。OrCam 不对故意损坏或滥用本产品所产生的情况负责。产品所有者应承担将产品运送至 OrCam 指定地点的费用。

本有限保修是适用于 OrCam 的唯一和专属保修。任何第三方无权代表 OrCam 就 OrCam 产品作任何陈述、保证或签署协议。OrCam 不会在本协议明确说明的范围之外

作任何形式或形态的保修。

在任何情况下, OrCam 都不对与产品使用有关或由此产生的任何特殊性、附随性、间接性、惩罚性、偶然性、结果性或典型性损害承担责任。在任何情况下, OrCam 的责任都不得超过为产品支付的价格。

在不对本协议中限制赔偿责任的任何规定进行限制的情况下, 本协议规定的有限保修将不适用, 所有者将就在以下情况下产生的任何成本和费用对 OrCam 进行补偿:

- (i) 产品已在不遵守产品文档和使用条款或 OrCam 提供的其他书面操作说明的情况下被使用
- (ii) 产品已遭受篡改、滥用、过失或事故
- (iii) 产品或部件的识别标签已被撕掉或产品已被更改
- (iv) 产品已被非OrCam授权代表的其他人打开、修改、维修、修理、维护或更改
- (v) 产品已与不是 OrCam 提供或未经授权 OrCam 代表书面批准的软件、硬件或其他设备结合使用
- (vi) 产品已被故意损坏或暴露在水、高温或高压下
- (vii) 产品已被未经授权 OrCam Trainer™ 完全培训的人员使用

根据本保修条款更换的任何部件将在原始保修期的剩余时间或从维修之日起九十

(90) 天 (以更☒者为准) 内继续享有保修服务。

要为您的设备进行保修注册, 请访问保修注册网站。

如果您认为您的产品需要保修支持, 请联系 support.email@orcaml.com。您需要负责运费。然而, 如果我们确定保修请求有效, OrCam 将支付维修或更换产品的总运费。

OrCam 不承认任何形式的保修, 无论是明示或暗示, 包括但不限于对不侵犯第三方权利、产品适销性和特定用途适用性的默示保证。OrCam 不保证本产品无误差或错误、运行不中断、产品生成的任何图像或声音准确无误或产品的操作绝对安全, 故此声明不承担由此产生的任何及所有责任。本部分应在适用法律允许的最大范围内予以强制执行。

退款政策。

您可以在当地法律规定的期限内或您与 OrCam 协定的期限内退还无损坏的设备。培训费不予退还。请联系当地的代表或 OrCam 支持部门以发起退货流程。

退回 OrCam 设备时, 请认真遵守 OrCam 支持说明。设备必须与您收到时的状况相同并且无任何损坏。您的退款和返款方式取决于设备购买方式、其状况以及您的购买时☒。

物流收到您的设备并送到 OrCam 后, OrCam 才会处理您的退货。OrCam 接收和处理您的退货通常最多需要三个星期 (涉及当地海关的国际运输时时间可能更☒)。OrCam 退款后, 您的财务机构可能还要处理一段时间, 然后资金才会回到您的账户。信用卡付款可能需要 5 到 10 个工作日。

如果您有任何问题, 欢迎随时联系 OrCam 支持团队。

FCC 规章。

根据 FCC 规则第 15 部分, 该设备经过测试, 符合 B 级数字设备限制。这些限制旨在针对住宅安装中的有害干扰提供合理的保护。该设备会产生、使用和辐射射频能量, 如果未按照说明书进行安装和使用, 可能会对无线电通信造成有害干扰。然而, 我们不保证该设备在特定安装中不会发生干扰。如果该设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰, 可通过打开和关闭设备来确定, 我们鼓励用户通过以下一项或多项措施来纠正干扰:

- 调整接收天线的方向或位置。



- 增加设备和接收器之间的距离。
- 将设备和接收器分别连接到不同的电路插座。
- 咨询经销商或有经验的广播/电视技术员。

本设备符合 FCC 规定第 15 部分。

运行受以下两个条件的限制：

1. 此设备不得造成有害干扰。
2. 此设备必须接受收到的所有干扰, 包括可能导致意外运行情况的干扰。

FCC 警告。

未经制造商明确批准的修改可能会导致用户按照 FCC 规则操作设备的授权失效。

注：制造商不对未经授权而改装的设备造成的任何广播或电视干扰负责。这种修改会导致用户操作设备的授权失效。



符合废弃电气和电子设备指令要求
联系 OrCam 进行妥善处理。

RoHS

符合危险物质限制指令要求 (材料和组件)



FCC ID:
2AAWI-READ2WAY
2AAWI-READ



参考用户指南和手册



符合 IEC 60536
标准的 II 类设备

EC

REP

欧盟授权代表：

Arazy Group GmbH
The Squaire 12, Am Flughafen,
60549 Frankfurt am Main, Germany (德国)
电话号码：+49 69 95932-5090

CH

REP

授权的瑞士社区代表：

Arazy Group Switzerland GmbH
Bruderholzallee 53 4059, Basel, Switzerland (瑞士)
电话：+41 335332267

英国责任人：

MEDES LIMITED
5 Beaumont Gate, Shenley Hill, Radlett,
Hertfordshire, London WD7 7AR, UK (英国)
medes@arazygroup.com

适用的标准。

OrCam Read 符合欧盟 MDR 2017/745 和 2007/47/EEC 的所有适用要求, 并符合附录 1 中提出的基本要求。
EN IEC 60601-1. EN IEC 60601-1-2. EN IEC 60601-1-6. EN IEC 60601-1-11. ETSI EN 301 489-1. ETSI EN 301 489-17. FCC Part 15, Subpart B. IEC 62366-1:2015. IEC 60825:2014. EN IEC 62304:2006. RoHS Directive 2011/65/EU. WEEE. EN ISO 14971:2016. ISO 13485:2016. ISO 20417 2021. EN ISO 15223-1:2016.



Max output of laser radiation: 0.371 mW
Emitted wavelength: 635 nm
Name of the standard: IEC 60825-1

언어 목록.

English-----	02	Português-----	80	Magyar -----	158	简体中文-----	236
Français-----	15	Čeština -----	93	Български -----	171	한국어 -----	249
Deutsch -----	28	Svenska -----	106	Türkçe-----	184	日本語-----	262
Español-----	41	Norsk-----	119	Polski-----	197	አማርኛ-----	275
Nederlands-----	54	Dansk -----	132	Română-----	210	العربية-----	288
Italiano-----	67	Suomi -----	145	Русский-----	223	עברית-----	301

© 2022 OrCam Technologies Ltd. All rights reserved.

OrCam®은 OrCam Technologies Ltd.("OrCam")의 상표 및 브랜드 이름이며, OrCam은 본 가이드 및/또는 이와 관련하여 OrCam이 제작한 그 밖의 모든 문서에 포함된 모든 권리 및 모든 지적재산권에 대한 독점 소유권자입니다. 이 문서는 저작권, 특허, 디자인 특허, 상표, 노하우, 영업 비밀 및 국제 조약을 포함하되 이에 국한되지 않는 관련 지적 재산권 법의 보호를 받습니다. 본 가이드의 사용자에게 어떤 사용권이나 권한도 양도되지 않고, 언급한 가이드는 OrCam의 독점 및 단독 재산으로 유지됩니다. 본 가이드의 어떤 부분도 OrCam의 서면 허가 없이는 판매, 재판매, 배포, 복제, 사용 허가, 임대 또는 대여를 포함하여(이에 국한되지 않음) 상업적 목적으로 어떤 수단으로든 사용, 복제, 번역, 변환, 수정, 조정, 표시, 검색 시스템에 저장, 전달 또는 전송할 수 없습니다.

OrCam의 특허 목록은 <https://www.orcam.com/en-us/patent>에서 확인할 수 있습니다.

OrCam은 본 가이드 내용의 정확성 또는 완전성에 대해 명시적 또는 암묵적 표현이나 보증을 하지 않고 "있는 그대로" 제공하며, 본 문서 또는 본 문서와 관련하여 제공될 수 있는 모든 제품에 나타날 수 있는 오류 또는 부정확성에 대해 책임을 지지 않습니다.

OrCam 장치는 시각장애가 있는 개인의 학습, 근로, 사회화, 이동, 주변 세상에 대한 경험을 보조하여 일상생활을 향상시키기 위해 고안된 제품입니다. OrCam 장치는 사용자의 접근

성과 독립성을 키워 생활의 질을 향상시킵니다. 이것은 기존의 지원 방법이나 형식을 대체하지 않으며, 잠재적으로 생명 또는 건강을 위협하거나 재정적 손실을 초래할 수 있는 상황에서 이에 의존해서는 안 됩니다. 특히 운전을 하거나 중장비를 조작할 때 OrCam 장치에 의존해서는 절대 안 됩니다. 추가적인 안전 정보는 OrCam 웹사이트 www.orcam.com/safety에서 확인할 수 있습니다.

OrCam 지원팀에 문의하려면 support.email@orcaml.com으로 이메일을 보내주십시오.

온라인 사용 설명서 및 튜토리얼 동영상이나 팁, 조언, 문제 해결 지원을 이용하려면 <https://knowledgebase.orcam.com/knowledge>를 방문하십시오.

f @ t y | www.orcam.com | info@orcaml.com

 기업 본사

OrCam Technologies
3 Kiryat HaMada St.
Jerusalem 9777513
Israel
+972.2.591.7800

미국 및 캐나다

OrCam Inc.
1115 Broadway, 11th floor
New York, NY 10010
1.800.713.3741

독일

OrCam GmbH
c/o Regus Waidmarkt Cologne
Waidmarkt 11/4
50676 Köln
+49 (0) 211 540 138 11

영국

OrCam UK. Ltd.
Regus - Heathrow Bath Road
450 Bath Rd
London UB7 0EB
+44(20)304-82937



CE 준수



의료 기기



OrCam Read 장치를 처음 사용하기 전에 그리고
안전하고 제대로 사용하려면

<https://knowledgebase.orcam.com/knowledge>

에서 더 자세한 OrCam Read 사용 설명서,
튜토리얼 동영상, 팁, 조언, EMC 선언
및 지원을 이용하시기 바랍니다.

목차.

지원.	253
박스 내용물.	254
부품과 버튼.	255
시작하기.	256
OrCam Read 충전하기.	
OrCam Read 전원 켜기.	

기능.	257
트리거 버튼 누르기.	
한 개의 볼륨 버튼 누르기.	
사용자 정의 및 연결.	257
WiFi 및 소프트웨어 업데이트 연결.	
안전 및 경고.	258

이용 약관.	259
개인 정보 보호.	
보증.	
환불 정책.	
FCC 준수.	
FCC 경고.	

지원.



지원 사례를 제출하세요.

문제가 발생하는 경우 다음 링크로 이동하거나 왼쪽에 있는 QR 코드를 사용하여 지원 사례를 제출할 수 있습니다.

미국/영국: <https://www.orcam.com/en-us/submit-case>

독일: <https://www.orcam.com/de-de/submit-case2>

프랑스: <https://www.orcam.com/fr-fr/submit-case>

지원팀 문의.

아래의 방법을 통해 직접 문의할 수 있습니다.

이메일.

support.email@orcam.com

전화.

미국/캐나다: +1-800-713-3741

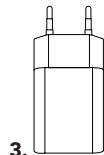
영국 & 아일랜드: +44(20)304-82937

독일: +49-211-540-138-11

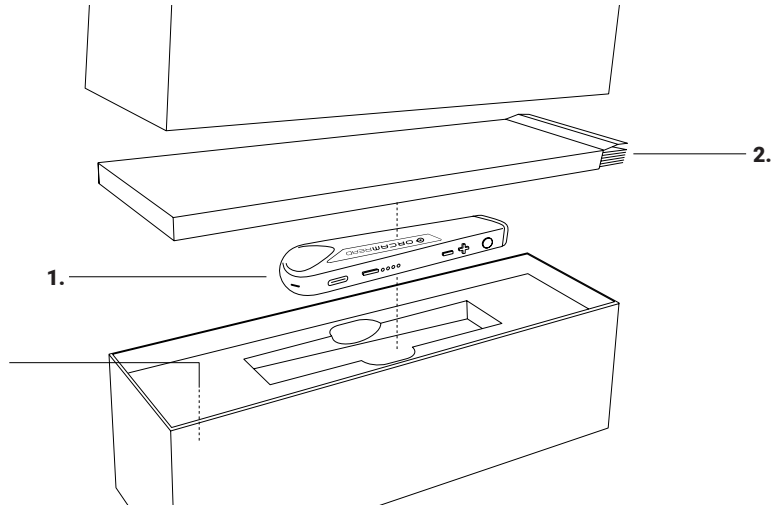
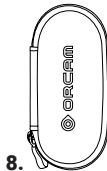
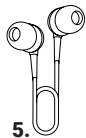
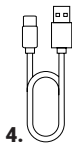
프랑스: +33-800-903921

박스 구성품

1. OrCam Read 장치 2. 빠른 사용 설명서 3. 충전기
4. 충전 케이블 5. 이어폰 6. 목끈 7. 세척포 8. 케이스

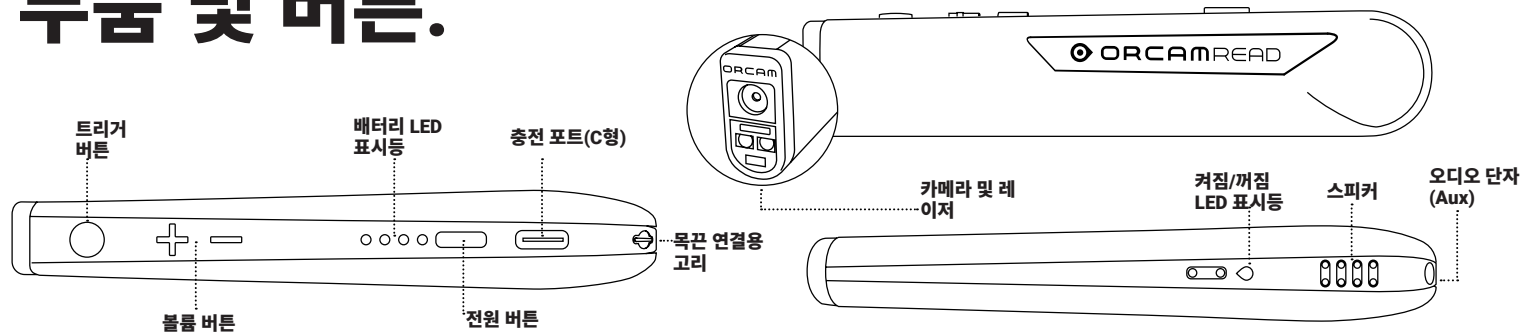


254



부품 및 버튼.

KO



시작하기.

OrCam Read 충전하기.

- OrCam Read를 충전하려면 충전 케이블을 충전 콘센트에 삽입하십시오. 충전 케이블의 USB 끝을 충전기에 꽂습니다. 충전기를 전기 콘센트에 꽂습니다.
- 장치를 처음 켜기 전에 장치를 3시간 동안 충전하십시오.
- OrCam Read는 약 90~120분 안에 완전히 충전됩니다.
- OrCam Read 충전기는 100~240 V, 50/60 Hz를 지원합니다.

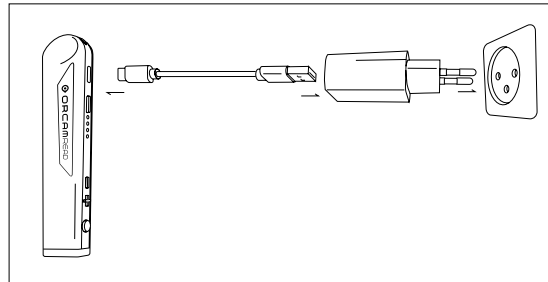
OrCam Read 전원 켜기.

신호음이 들릴 때까지 전원 버튼을 2초 동안 누릅니다.

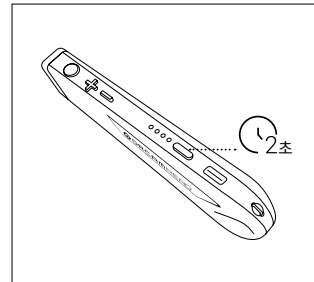
1분 이내에 장치에 다음과 같은 메시지가 표시됩니다. “OrCam 버전 [xx]이(가) 준비되었습니다. 배터리가 [XX]퍼센트 충전되었습니다.”

전원 버튼을 두 번 클릭하면 장치가 꺼집니다.

충전



전원 켜기



기능.

트리거 버튼 누르기.

트리거 버튼을 한 번 누르면 OrCam Read가 캡처된 텍스트를 읽거나, 바코드 또는 지폐를 인식하거나, 읽기를 중지하거나, 오디오 설정 메뉴에서 항목을 선택합니다.



한 개의 볼륨 버튼 누르기.

볼륨을 조정하거나 텍스트를 되감기 또는 빨리 감기를 하거나 오디오 설정 메뉴를 스크롤하려면 볼륨 버튼을 누릅니다.



WiFi 및 소프트웨어 업데이트 연결.

OrCam Read를 WiFi 네트워크에 연결하면 장치에 최신 소프트웨어 업데이트가 설치됩니다.

이 장치는 다운로드 프로세스 중에 충전기에 연결되어 있어야 합니다. OrCam Read는 2.4GHz WiFi와 호환되며, OrCam Read 3는 5GHz WiFi와도 호환됩니다.

WiFi 연결 방법을 확인하려면 orcaml.com으로 이동해 주십시오.

중 안전 및 경고.

OrCam 장치를 사용하기 전에 위험한 상황을 피하고 장치가 이상적으로 성능을 발휘하게 하려면 다음 주의 사항을 꼼꼼히 읽으십시오.

- OrCam 장치를 주의해서 취급하십시오. 떨어뜨리거나 그을리고 구멍이 나거나 충격을 받은 경우 장치가 손상될 수 있습니다.
- 장치 외부 케이스에 금이 가거나 움푹 들어간 곳과 같이 OrCam 장치에 물리적 손상이 없는지 확인하십시오. 장치의 외부 케이스를 열지 마십시오.
- OrCam 장치의 카메라 렌즈가 금이 갔거나 손상되었거나 긁힌 부분이 없는지 확인하십시오.
- 카메라 렌즈가 덮여 있거나 더럽지 않은지 확인하십시오. OrCam 장치를 올바르게 청소하는 방법에 대한 아래 청소 지침을 읽으십시오.
- OrCam 장치와 함께 제공된 충전기만 사용하십시오. 다른 충전기를 사용하면 보증이 무효화되고, 사용자가 심각한 부상을 입거나 OrCam 장치가 손상될 수 있습니다.
- 충전기와 충전 케이블이 손상되거나 파손되지 않았는지 확인하십시오.
- 배터리를 교체하려고 하지 마십시오. 배터리를 손상시켜 과열 또는 심지어 부상을 초래할 수 있습니다. 배터리는 평균 2년 동안 지속되도록 고안되었으므로(하루 평균 1회 충전) 이 기간이 지나고 나면 배터리를 교체해야 할 수 있습니다.
- OrCam 장치는 32°F~104°F(0°C~40°C)의 주변 온도 및 정상 조건[상대 습도 10%~90% RH 및 최고 해발 2000m의 대기압(700hPa)]에서 작동하도록 설계되었습니다.

이 범위를 벗어나 사용할 경우 장치가 손상될 수 있습니다. 서늘하고 건조한 장소 [32°F~104°F(0°C~40°C), 상대 습도 5%~90% 및 대기압 700hPa~1060hPa]에 보관하고 운송하십시오. 과열되면 OrCam 장치는 전원 끄기 절차를 수행합니다.

- OrCam 장치는 내수성이 있으나 방수 제품은 아닙니다. 즉, 가벼운 비나 단시간 내의 보슬비 정도는 견딜 수 있지만 권장되지는 않습니다. 폭우 시, 해변, 수영장 근처, 욕조, 샤워실 안이나 근처에서 OrCam 장치를 사용하지 마십시오. OrCam 장치를 어떤 액체에도 담그지 마십시오. OrCam 장치는 IP 코드 IP22의 표준을 충족합니다.
- 커넥터를 포트에 강제로 꽂거나 과도한 압력을 주어 버튼을 누르지 마십시오. 이렇게 하면 보증 적용을 받지 못하는 손상이 발생할 수 있습니다. 커넥터를 쉽게 삽입할 수 없는 경우, 포트에 장애물이 없는지 확인하고 해당 포트에 사용하는 커넥터가 맞는지 확인하십시오. OrCam이 제공하지 않은 소프트웨어, 하드웨어 또는 기타 장비와 함께 사용하지 마십시오. 장치를 자기장에 노출하면 기기가 손상되거나 데이터가 삭제될 수 있습니다.
- OrCam 장치를 사용하거나 배터리를 충전할 때 장치가 뜨거워지는 것은 정상적인 현상입니다. 장치가 과도하게 뜨거워지고, 누출이 있거나 타는 냄새가 날 경우, 즉시 장치 전원을 끄고 OrCam 지원 센터에 연락하십시오.
- OrCam 장치를 작동하는 데 문제가 발생하거나 카메라 렌즈, 외부 케이스 또는 충전기와 같은 장치 또는 구성 요소가 손상되거나 작동을 멈춘 경우, OrCam 지원팀에 문의하고 직접 수리하지 마십시오. 자격을 갖춘 OrCam 기술자만이 장치를 수리하거나 정비할 수 있습니다. 무단 수리 시 보증이 무효가 될 수 있습니다.

- OrCam 장치를 더 잘 들으려면 배경 소음에서 멀리 떨어져야 합니다. 시끄러운 환경에서는 OrCam 장치를 더 잘 들을 수 있도록 이어폰과 같은 블루투스 오디오 장치를 사용하시기 바랍니다.
- 내부 심박 조율기 및/또는 제세동기 및/또는 인공 와우와 함께 사용하는 것에 대해 구체적인 질문이 있는 경우에는 의료 전문가에게 문의하십시오.
- OrCam 장치의 어떤 요소에 대해 알레르기 반응이 나타나면 즉시 의료 전문가에게 연락하십시오.
- OrCam 장치를 사용하여 의약품 라벨을 읽지 마십시오.
- OrCam Read는 미국과 유럽에서 클래스 1 의료기기의 표준 요건을 충족합니다.
- 레이저빔 안을 응시하지 마십시오.

청소.

OrCam 장치가 더럽거나 사용자 간에 양도되었다고 생각되면 청소하십시오. 적어도 2주에 한 번 OrCam 장치, 특히 카메라 렌즈를 청소하십시오. 절대 손가락으로 카메라 렌즈를 만지지 마십시오. 렌즈를 세척할 때는 제공된 극세사 천과 안경 세척제만 사용하십시오. 연마재를 사용하지 마십시오. OrCam 장치가 손상될 수 있습니다. OrCam 장치가 손상될 수 있으므로 가정용 세제, 에어로졸 스프레이, 솔벤트, 알코올 또는 암모니아와 같은 화학 물질에 장치를 노출시키지 마십시오.

이용 약관.

OrCam 장치("제품")는 [orcam.com/en-us/orcam-products-terms-conditions](https://www.orcam.com/en-us/orcam-products-terms-conditions)에 나와 있는 이용 약관의 적용을 받습니다. 본 제품을 사용하려면 이러한 이용 약관에 동의하셔야 합니다.

OrCam 장치를 사용하기 전에 중요한 안전 지침을 포함하여 사용 설명서를 모두 읽으십시오. 정식 OrCam Trainer™ 또는 OrCam 교육 프로그램을 통해 직접 또는 온라인 교육을 받을 때까지 OrCam 장치를 사용하지 마십시오.

OrCam은 사용 설명서의 지침에 따르지 않고 제품을 사용한 경우 책임을 지지 않습니다. 잠재적으로 생명 또는 건강상의 위험이 있거나 재정적 손실을 초래할 수 있는 상황에서는 본 제품에 의존해서는 안 됩니다. 특히 운전을 하거나 중장비를 조작할 때 OrCam 장치에 의존해서는 절대 안 됩니다. OrCam은 그러한 상황에서 제품을 사용한 경우에 대해 책임을 지지 않습니다.

OrCam은 제3자로부터 정보를 받을 수 있습니다(예: 특정 국가의 식료품 바코드). OrCam은 GS1 Australia로부터 호주와 뉴질랜드 식료품 바코드의 바코드 정보를 받았습니다. OrCam은 제3자로부터 얻은 정보의 정확성에 대해 책임을 지지 않습니다.

개인 정보 보호.

OrCam은 귀하의 개인 정보 보호를 소중히 생각하며, 당사 클라이언트 및 사용자의 개인 정보를 보호하기 위해 노력합니다. <https://www.orcam.com/en-us/orcam-products-privacy-statement/>에 있는 개인 정보 보호 정책을 읽어 보십시오. 여기에는 저희 회사, 회사 웹사이트 및 OrCam Read 모바일 애플리케이션(각각 "서비스" 및 "앱")에서 제공하는 서비스와 관련하여 고객 및 사용자에 관한 개인 데이터를 처리하는 방법, 당사가 수집 및 처리하는 개인 데이터의 종류, 당사가 사용자의 개인 데이터를 사용하고 처리하는 목적, 사용자의 개인 데이터를 보호하는 방법 그리고 사용자의 개인 데이터를 공유하는 대상에 대한 설명이 들어 있습니다.

당사는 귀하가 당사의 개인 정보 보호 정책 및 당사에서 보유한 귀하의 개인 데이터와 관련된 귀하의 권리를 이해할 수 있도록 해야 합니다. 사용자는 또한 당사 웹사이트(www.orcam.com)를 방문할 때 저희가 사용자에게 가능한 최상의 경험을 제공하기 위해 쿠키 및 이와 유사한 기술을 사용하여 정보를 수집하고 저장한다는 사실을 이해해야 합니다. 이런 기술의 사용에 대해 자세히 알아보려면 <https://www.orcam.com/en/cookies-policy/>에서 쿠키 정책을 참고하십시오.

본 개인 정보 보호 정책으로도 개인 정보 보호와 관련한 우려가 해소되지 않았다면 privacy@orcam.com으로 연락하여 저희에게 알려 주십시오.

앱을 다운로드하거나 서비스와 관련하여 데이터를 사용, 교환, 등록 또는 제공하기로 선택하는 경우, 본 개인 정보 보호 정책에 따라 사용자는 해당 데이터를 사용하는 데

명시적으로 동의하는 것입니다. 귀하가 아래의 조건 중 어느 것에도 동의하지 않는다면 서비스를 사용하지 못하거나 당사에 어떤 데이터도 보낼 수 없습니다. 이 개인 정보 보호 정책은 당사의 이용 약관 또는 OrCam과 사용자 사이에 맺은 기타 계약을 훼손하는 방식으로 해석되지 않습니다.

보증.

여기에 명시적으로 제시된 경우를 제외하고, 고객은 OrCam이 제품, 기능 또는 제품이 처리하는 이미지와 관련해서 고객에게 어떤 표현이나 보증을 하지 않음을 인정합니다.

OrCam 최종 사용자 제한적 제품 보증("제한적 보증")은 구매일로부터 1년 동안과 추가적인 법적 보증 기간 동안 재료나 제작상의 결함에 대해 OrCam 제품의 소유자에게 적용됩니다. 이러한 보증 적용을 받기 위해서는 소유자로부터 구매증명서/배송확인서 원본이 필요합니다.

OrCam은 단독 재량으로 OrCam이 제한적 보증의 적용에 포함되는 것으로 결정한 제품을 수리하거나 교체합니다. OrCam은 제품의 의도적 손상 또는 오용으로 인해 발생한 조건에 대해서 책임을 지지 않습니다. 소유자는 OrCam이 지정한 위치까지 제품의 배송 비용을 부담합니다.

본 제한적 보증은 OrCam 제품에 적용되는 유일하고 배타적인 보증입니다. 어떤 제3자도 OrCam 제품과 관련해서 OrCam을 대신해 표현, 보증 또는 합의를 제공할 권한이 없습니다. 여기에 명시적으로 제시된 범위를 넘어 OrCam은 어떤 종류의 보증도 하지 않습니다.

어떤 경우에도 OrCam은 제품 사용과 관련해서 발생한 특수적, 부차적, 간접적, 징벌적, 부수적 또는 처벌적 손해에 대해 책임을 지지 않습니다. 어떤 경우에도 OrCam의 보상 한도액은 제품 가격을 초과하지 않습니다.

본 계약 하에 책임을 제한하는 조항의 제한 없이, 여기에 명시된 제한적 보증이 적용되지 않으며, 소유자는 다음과 같은 경우 발생하는 비용 또는 경비를 OrCam에 배상해야 합니다.

(i) 제품 설명서, 이용 약관 또는 OrCam에서 제공한 그 밖의 사용 설명서를 따르지 않고 제품이 사용된 경우

(ii) 제품이 조작, 오용되고, 부주의 또는 우발적으로 사용된 경우

(iii) 제품 또는 부품 식별 라벨이 제거되거나 제품이 변형된 경우

(iv) 공인 OrCam 담당자 이외의 다른 사람이 제품을 개봉, 개조, 수리, 정비, 유지보수하거나 변형한 경우

(v) OrCam이 지원하지 않거나 공인 OrCam 담당자가 서면으로 승인하지 않은 소프트웨어, 하드웨어 또는 다른 장비와 제품을 결합한 경우

(vi) 제품을 의도적으로 손상시키거나 물, 열원, 고전압에 노출시킨 경우

(vii) 공인 OrCam Trainer™ 교육을 받지 않은 사람이 제품을 사용한 경우

본 보증에 따라 교체된 부품은 원래 보증 기간의 남은 기간 동안 또는 수리일로부터 90일 동안 (더 긴 기간 적용) 보증의 적용을 받습니다.

보증을 위해 장치를 등록하려면 보증 등록 웹 사이트를 방문하십시오.

제품에 보증 지원이 필요한 것으로 판단되는 경우, support.email@orcaml.com으로 문의하십시오. 배송비는 사용자가 부담합니다. 그러나 보증 요청이 유효한 것으로 결정되면 OrCam이 수리 또는 교체된 제품의 전체 배송비를 지불합니다.

ORCAM은 제3자 권리의 비침해, 상품성 및 특정 목적에의 적합성에 대한 암묵적 보증을 포함하여(이에 국한되지 않음) 명시적으로든 암묵적으로든 모든 보증을 부인합니다. ORCAM은 제품에 오류나 “버그”가 없고, 중단 없이 작동하며, 제품에서 생성되는 이미지나 사운드가 정확하거나 제품의 작동이 안전함을 보증하지 않습니다. 본 섹션은 준거법에서 허용하는 최대 범위까지 시행됩니다.

환불 정책.

현지 법률에서 요구하는 기간 내에 또는 구매 시 귀하와 OrCam 간에 합의된 바에 따라 손상되지 않은 장치를 반환하여 환불을 받을 수 있습니다. 교육비는 환불이 불가합니다. 환불 절차를 시작하려면 해당 지역의 담당자 또는 OrCam 지원 센터로 문의하십시오.

OrCam 장치를 반환할 때는 OrCam 지원팀의 지침을 주의 깊게 따르십시오. 장치는 귀하가 수령한 당시의 상태와 똑같아야 하며 어떤 식으로든 손상되어서는 안 됩니다. 환불 및 지급 방식은 해당 장치의 구매 방식, 장치 상태 및 구매자가 장치를 보유한 기간에 따라 다를 수 있습니다.

OrCam은 운송사에서 귀하의 장치를 받아 OrCam으로 배송한 후에만 환불을 처리합니다. OrCam이 장치를 받고 환불을 처리하는 데는 보통 최대 3주가 소요될 수 있습니다(현지 세관을 거치는 국제 배송의 경우 더 오래 걸릴 수 있음). OrCam이 환불을 실행한 후, 귀하의 거래 금융기관 계좌로 환불금이 입금되는 데는 추가적인 시간이 걸릴 수 있습니다. 신용카드 결제 시, 환불에는 5~10영업일이 소요될 수 있습니다.

궁금한 점이 있으시면 언제든지 OrCam 지원팀으로 문의하십시오.

FCC 준수.

본 장치는 검사를 마쳤으며 FCC 규정의 제15조에 의거, Class B 디지털 장치의 기준을 준수하는 것으로 판명되었습니다. 이 기준은 거주 지역 설치에 따른 유해한 장해로부터 적절히 보호할 수 있도록 고안되었습니다. 이 장비는 무선 주파수 에너지를 생성, 사용 및 방출할 수 있으며, 지침에 따라 설치 및 사용하지 않을 경우 무선 통신에 유해한 간섭을 유발할 수

있습니다. 그러나 장애가 발생하지 않는 특정한 설치 방법이 있다고 보증하지 않습니다. 유해한 장애의 발생 여부는 본 장치를 끈 다음 다시 켜보면 확인할 수 있습니다. 본 장치를 껐다가 다시 켰을 때 무선 또는 TV 수신에 유해한 장애가 발생한 경우, 아래 제시된 방법에 따라 장애를 바로 잡을 것을 권장합니다.

- 수신 안테나의 방향을 바꾸십시오.
- 수신기와 장치를 멀리 떨어뜨려 놓으십시오.
- 수신기와 장치가 회로를 공유하지 않도록 장치를 다른 콘센트에 꽂으십시오.
- 대리점이나 무선/TV 전문 기술자에게 도움을 요청하십시오.

이 장치는 FCC 규정 파트 15에 부합합니다.

다음의 작동 조건에 모두 부합해야 합니다.

1. 이 장치는 유해한 간섭을 일으키지 않습니다.
2. 이 장치는 원치 않는 작동을 유발할 수 있는 간섭을 포함하여 수신된 모든 간섭을 수용해야 합니다.

FCC 경고.

FCC 규정 하에 제조업체의 명시적 승인 없이 본 장치를 개조하면 장치의 사용 권한이 무효화됩니다.

참고: 제조업체는 본 장비의 무단 개조로 인한 무선 또는 TV 간섭에 대해 책임을 지지 않습니다. 그러한 개조는 장비의 사용 권한을 무효화할 수 있습니다.



폐전기전자제품
지침 준수
적절한 폐기
방법은 OrCam에
문의하십시오.

RoHS

RoHS(Restriction of
Hazardous Substances
Directive: 전자제품
유해물질 지침) 준수
(재료와 구성요소)



FCC ID:
2AAWI-READ2WAY
2AAWI-READ



사용자 지침서
및 설명서 참고



IEC 60536에 따른
Class II 장비

EC REP

EU 공인 대리점:

Arazy Group GmbH
The Sqaire 12, Am Flughafen,
60549 Frankfurt am Main, Germany
전화번호: +49 69 95932-5090

CH REP

스위스 커뮤니티 공인 대리점:

Arazy Group Switzerland GmbH
Bruderholzallee 53 4059, Basel, Switzerland
전화번호: +41 335332267

영국 책임자:

MEDES LIMITED
5 Beaumont Gate, Shenley Hill, Radlett,
Hertfordshire, London WD7 7AR, UK
medes@arazygroup.com

적용 표준.

OrCam Read는 EU MDR 2017/745 및 2007/47/EEC와 부록 1에 명시된 필수 요구 사항을 충족합니다.

EN IEC 60601-1. EN IEC 60601-1-2. EN IEC 60601-1-6. EN IEC 60601-1-11. ETSI EN 301 489-1. ETSI EN 301 489-17. FCC Part 15, Subpart B. IEC 62366-1:2015. IEC 60825:2014. EN IEC 62304:2006. RoHS Directive 2011/65/EU. WEEE. EN ISO 14971:2016. ISO 13485:2016. ISO 20417 2021. EN ISO 15223-1:2016.



Max output of laser radiation: 0.371 mW
Emitted wavelength: 635 nm
Name of the standard: IEC 60825-1

言語のリスト。

English-----	02	Português-----	80	Magyar -----	158	简体中文-----	236
Français-----	15	Čeština -----	93	Български -----	171	한국어-----	249
Deutsch -----	28	Svenska -----	106	Türkçe-----	184	日本語-----	262
Español-----	41	Norsk-----	119	Polski-----	197	አማርኛ-----	275
Nederlands -----	54	Dansk -----	132	Română -----	210	العربية-----	288
Italiano-----	67	Suomi -----	145	Русский-----	223	עברית-----	301

© 2022 OrCam Technologies Ltd. All rights reserved.

OrCam®は、OrCam Technologies Ltd. (以下、オーカム社) の商標およびブランド名であり、オーカム社は本書および/またはオーカムマイアイに関連して作成されたその他の文書におけるあらゆる権利およびすべての知的財産権を保有しています。当該文書は、著作権、特許権、デザイン特許、商標権、ノウハウ、企業秘密、国際条約を含みこれに限定されない適切な知的財産権で守られています。本書の利用者に譲渡されるライセンスおよび権利はありません。また本書は、オーカム社の唯一かつ排他的な財産であるものとします。本書のいかなる部分も、オーカム社から書面による許可を得ることなく、販売、再販、配布、再生、ライセンス、レンタル、リースを含む(それに限定されない) いかなる商業的目的においても、使用、複製、翻訳、変換、変更、適合、表示、検索システムへの保存、伝達、などのいかなる行為も認められません。

オーカムの特許権のリストは、<https://www.orcam.com/en-us/patent>をご参照ください。

オーカム社は、「現状のまま」提供されている本書の内容の正確性または完全性について、明示的または黙示的な表現または保証を行いません。また、この文書または本書に関連して提供される可能性のある製品に対して表示されるエラーまたは誤りについて、一切の責任または法的責任を負いません。

オーカムのデバイスは、視力障害のある人の日常生活を改善することを目指して開発されたものです。それは彼らが勉強し、仕事をし、人と交流し、自分の身の回りにある世界を移動して体験することを支援します。オーカムのデバイスは、彼らがアクセシビリティの拡大や独立性を高めることで力を与え、それによって生活の質を改善します。しかし既存の支援の方法あるいは形式の代わりになるものではありませんので、生命または健康が危険にさらされている状況や、金銭的な損失に結びつく可能性のある状況では、信頼すべきではありません。オーカム機器は、特に車や自転車の運転中、または重機の操作中など危険を伴う場合には絶対に使用しないでください。その他の安全情報はオーカムのウェブサイトwww.orcam.com/safetyをご参照ください。

オーカムサポートへのご連絡は電子メール support.email@orcaml.com からお願いします。

オンラインのユーザーマニュアルおよびチュートリアルビデオ、またはその他のヒント、アドバイス、トラブルシューティングのサポートなどについては、<https://knowledgebase.orcam.com/knowledge> を参照してください。

f @ v | www.orcam.com | info@orcaml.com



OrCam Technologies
3 Kiryat HaMada St.
Jerusalem 9777513
Israel
+972.2.591.7800

米国/カナダ

OrCam Inc.
1115 Broadway, 11th floor
New York, NY 10010
1.800.713.3741



CE 適合



医療デ
バイス

ドイツ

OrCam GmbH
c/o Regus Waidmarkt Cologne
Waidmarkt 11/4
50676 Köln
+49 (0) 211 540 138 11

英国

OrCam UK. Ltd.
Regus - Heathrow Bath Road
450 Bath Rd
London UB7 0EB
+44(20)304-82937

JA



初めて使用する前に、オーカムリードのデバイスを安全かつ適切に使用するために、

<https://knowledgebase.orcam.com/knowledge>

からウェブサイトアクセスして、オーカムリードのユーザーマニュアル、チュートリアルビデオ、ヒント、アドバイス、EMC 適合宣言、サポートの詳細についてご確認ください。

目次。

サポート。	266
同梱品。	267
部品とボタン。	268
始めてみましょう。	269
オーカムリードを充電。	
オーカムリードをオンにする。	

機能。	270
撮影ボタンを押します。	
1つのボリュームボタンを押します。	
カスタマイズと接続。	270
WiFi 接続とソフトウェアアップデート。	
安全と警告。	271

利用規約。	272
プライバシー。	
保証。	
返金ポリシー。	
FCC 適合。	
FCC 警告。	

サポート。



サポートケースの送信。

何らかの問題が発生した場合は、以下のリンクから、または左記の QR コードを使用してサポートケースを送信できます。

アメリカ/イギリスお: <https://www.orcam.com/en-us/submit-case>

ドイツ: <https://www.orcam.com/de-de/submit-case2>

フランス: <https://www.orcam.com/fr-fr/submit-case>

サポート窓口

以下の方法で、直接問い合わせることができます。

電子メール

support.email@orcam.com

電話

アメリカ/カナダ: +1-800-713-3741

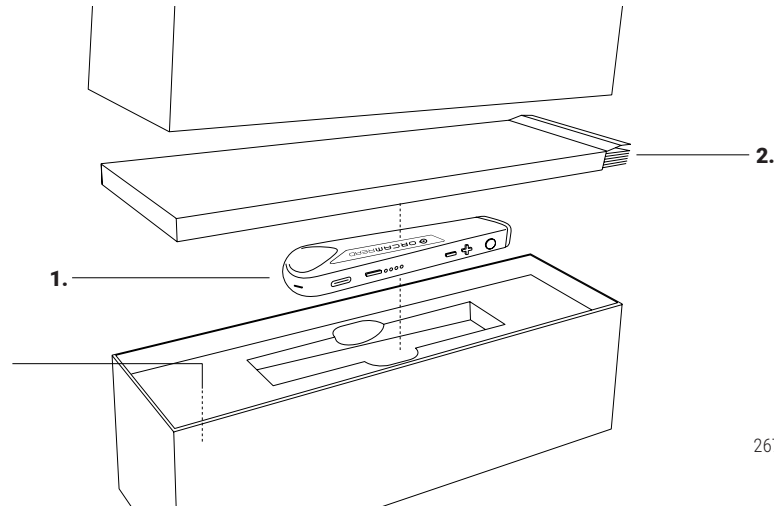
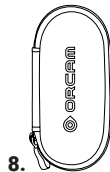
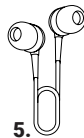
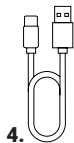
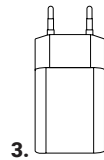
イギリスおよびアイルランド: +44(20)304-82937

ドイツ: +49-211-540-138-11

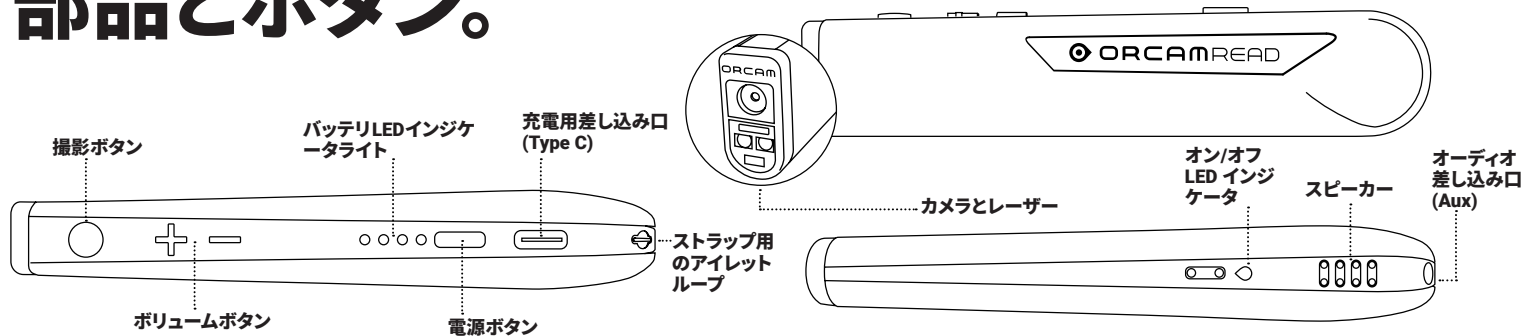
フランス: +33-800-903921

同梱品。

1.オーカムリードデバイス 2.クイックユーザーガイド 3.壁用充電器
4.充電ケーブル 5.イヤホン 6.ストラップ 7.掃除用の布 8.収納ボックス



部品とボタン。



開始。

オーカムリードを充電。

- オーカムリードを充電するには、充電ケーブルを充電用差し込み口に挿入します。充電ケーブルのUSB側を壁用充電器に差し込んでください。壁用充電器を電源コンセントに差し込んでください。
- 初めてデバイスの電源を入れる前に、3時間デバイスを充電してください。
- オーカムリードは約90～120分で完全に充電します。
- オーカムリードの充電器は100-240 V、50/60 Hzをサポートしています。

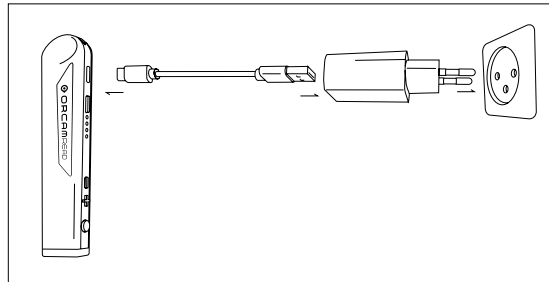
オーカムリードをオンにする。

ピープ音がするまで電源ボタンを2秒間押します。

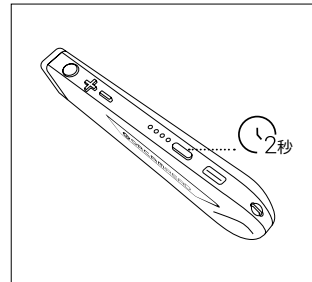
デバイスは、1分以内に「オーカムバージョン [xx] の準備完了。バッテリーがパーセント充電されました」と告げます。

電源ボタンをダブルクリックして、シャットダウンします。

充電



電源オン



機能。

撮影ボタンを押します。

撮影ボタンを1回押すとオーカムリードはキャプチャしたテキストを読み上げ、バーコードまたは紙幣を認識し、読み上げを停止し、あるいはオーディオ設定メニューで選択を行います。



1つのボリュームボタンを押します。

どちらかのボリュームボタンを押してボリュームを調整し、テキストを早送りまたは巻き戻しをするか、あるいはオーディオ設定メニューをスクロールします。



WiFi 接続とソフトウェアアップデート。

オーカムリードを WiFi ネットワークに接続することで、デバイスが確実に最新のソフトウェアアップデートをインストールできるようになります。

ダウンロードのプロセスの間、常にデバイスを充電器に接続しておく必要があります。OrCam Read は 2.4 GHz WiFi と互換性があり、OrCam Read 3 は 5 GHz WiFi と互換性があることに注意してください。

WiFi への接続方法については、orcam.com を参照してください。

安全と警告。

オーカムのデバイスを使用する前に、注意事項をしっかりと読み、危険な状況を回避すると共に、機器の理想の性能を確実に活用できるようにしてください。

- オーカム機器は丁寧に扱ってください。落とす、燃やす、穴を開ける、つぶすなどの行為を行うと、破損すること場合がございます。
- オーカムのデバイスに物理的損傷がないかチェックしてください。例えば、デバイスの外装ケースの割れ目やへこみなど。デバイスの外装ケースを開けないでください。
- オーカムのデバイスのカメラレンズが割れたり、破損したり、引っかき傷がないかチェックしてください。
- カメラレンズが汚れていたり、何らかの障害物で塞がれたりすることがないようにしてください。オーカムのデバイスを適切に清掃する方法については、下記の清掃の指示をお読みください。
- オーカム機器に付属の充電器のみをご使用ください。別の充電器を使用すると、保証が無効になり、あなたが負傷したり、オーカムのデバイスが損傷することがあります。
- 壁用充電器と充電ケーブルが損傷したり破損していないかチェックしてください。
- 自分で内蔵バッテリーを交換しようとししないでください。機器の損傷、過熱あるいは怪我の恐れがあります。電池の耐用年数は平均2年間です（平均して毎日1回充電する場合）。その後は交換が必要です。
- オーカムデバイスは、0°C～40°C（32°F～104°F）の周囲温度、および通常の条件（相対湿度 10%～90% RH、海拔 2000m までの大気圧（700hPa））で動作するように設計されています。この範囲外で使用すると、本機器が破損する可能性があります。本デバ

イスは、涼しく乾燥した場所（0°C～40°C（32°F～104°F）、相対湿度 5%～90%、大気圧 700hPa～1060hPa）で保管および輸送を行ってください。オーカムのデバイスが過熱すると、電源オフの手順を実行します。

- オーカムのデバイスは耐水ではありませんが、防水ではありません。つまり、本機は短時間の小雨または霧雨に耐えることができることを意味しますが、推奨は致しません。オーカムのデバイスは、大雨、海岸、プールの近く、浴室またはシャワー付近では使用しないでください。オーカム装置を液体に沈めないでください。オーカムデバイスは、IP22 の IP コード規格を満たしています。
- コネクタをポートに無理やり差し込んだり、ボタンを強く押したりしないでください。そのような行為は、保証対象外の損傷の原因となる可能性があります。コネクタが容易に接続できない場合は、ポートに障害物がないかどうかを確認し、そのポートに適したコネクタであることを確認して下さい。オーカム社が提供していないソフトウェア、ハードウェア、その他の機器とは併用しないでください。機器を磁界にさらすと、本体を損傷したり、データが消去されたりすることがあります。
- オーカム機器を使用または電池を充電するときは、機器が熱くなります。本体が過度に熱い、漏れがある、または焦げ臭い場合は、速やかに機器の電源を切り、オーカムサポートに連絡してください。
- オーカムリードのデバイスを操作中に何らかの問題に遭遇するか、カメラレンズ、外装ケースまたは充電器などのデバイスやコンポーネントが破損したり、動作しなくなった場合、オーカムサポートにお問い合わせください。決して自分で修理することは試みしないでください。オーカム機器を修理または保守できるのは、資格のある担当者のみです。許可なく修理を行うと、保証が無効になる可能性があります。

- オーカムは、オーカムのデバイスからの音を聞き取りやすくするため、ユーザーが背景の騒音から離れるようにすることをお勧めします。うるさい環境でもオーカムのデバイスからの音を聞き取りやすくするため、ユーザーがイヤホンなどの Bluetooth のオーディオデバイスを使用することをお勧めします。
- 体内ペースメーカーおよび/または除細動器および/または人工内耳と併用する場合に関する具体的な質問がある場合は、医療専門家にご相談ください。
- オーカムデバイスのいずれかの要素でアレルギー反応が生じた場合は、直ちに医療専門家にご相談ください。
- 医療用のラベルを読み取るためにオーカムデバイスを使用しないでください。
- オーカムリードは、米国および欧州のクラス 1 医療機器の標準要件を満たしています。
- レーザー ビームを直視しないでください。

掃除。

汚れている、または複数のユーザーが使用した後は、オーカムデバイスを掃除してください。オーカムはオーカムデバイス、特にカメラレンズを少なくとも2週間に1回掃除することをお勧めします。カメラのレンズは絶対に指で触れないでください。レンズを掃除する場合は、付属のマイクロファイバーの布および眼鏡洗浄液をご使用ください。オーカムデバイスを損傷することがあるので研磨材は使用しないでください。デバイスを家庭用洗剤、エアゾールスプレー、溶剤、アルコール、アンモニアなどの化学物質にさらされないようにしてください。さらされるとオーカムデバイスが損傷することがあります。

利用規約。

オーカムデバイス（「製品」）の使用は、オーカム社の利用規約の対象となります。利用規約は [orcam.com/en-us/orcam-products-terms-conditions](https://www.orcam.com/en-us/orcam-products-terms-conditions) からご覧になれます。お客様の製品を利用規約への合意が、本機を使用する条件となります。

ユーザーマニュアルは、オーカムデバイスを使用する前に、重要な安全に関する事項を含む全てを読んで理解して下さい。ユーザーは、認定OrCam Trainer™またはオーカムトレーニングプログラムによる実地またはオンラインのトレーニングを受ける事無くオーカムデバイスを使用してはいけません。

製品がユーザーマニュアルの手順に従って使用されなかった場合、オーカム社は一切の責任を負いません。また、生命または健康が危険にさらされている状況、または金銭的な損失に結び付く可能性のある状況では製品を使用しないでください。オーカム機器は、特に車や自転車の運転中、または重機の操作中など危険を伴う場合には絶対に使用しないでください。そのような状況で製品を使用した場合、オーカム社は一切の責任を負いません。

オーカムは第三者から情報（例えば、選択した国における食料雑貨製品のバーコード情報）を受け取ることがあります。OrCam はオーストラリアとニュージーランドにおける食料雑貨製品のバーコード情報を GS1 オーストラリアから得ています。オーカムは第三者から取得した情報の正確さについて一切責任を負いません。

プライバシー。

オーカム社はユーザーのプライバシーを尊重し、クライアントとユーザーの個人情報を保護して安全対策を講じるよう心がけています。当社のプライバシーポリシーを <https://www.orcam.com/en-us/orcam-products-privacy-statement/> でお読みください。これは当社が、クライアントおよびユーザーに関する個人データを、当社、当社のウェブサイト、およびオーカムマイアイのモバイルアプリケーションが追加するサービス（それぞれ「本サービス」および「本アプリ」と称します）との関連で、どのように処理するのかを説明したものです。また、当社が収集し処理する個人データのタイプはどのようなものなのか、どのような目的で当社はユーザーの個人データを使用し処理するのか、ユーザーの個人データはどのように保護されるのか、そしてユーザーの個人データが誰と共有されるのかについても説明しています。

当社はユーザーの個人データを保持しますが、それについての当社のプライバシーポリシーおよびユーザーの権利のことをユーザーが理解できるようにすることが当社にとって重要です。また、ユーザーは、ユーザーが当社のウェブサイトwww.orcam.comを訪れた時に、当社はクッキーおよび類似のテクノロジーを使用してその情報を収集している、ということを知っておく必要があります。これは、可能な限り最高の体験をユーザーにお届けするために当社が行っていることです。そうしたテクノロジーの使用に関する詳細は、当社のクッキーポリシーを <https://www.orcam.com/en/cookies-policy/> でご参照ください。

ユーザーが自分のプライバシーがプライバシー声明によって守られていないと感じる場合、privacy@orcam.com から当社にお知らせください。

ユーザーが、本サービスとの関連で本アプリをダウンロードする、使用する、登録する、あるいは当社にデータを提供することを選択した場合、このプライバシー声明に従ってそうしたデータの使用することに明確に同意したことになります。以下の諸条件のいずれにも同意できない場合、本サービスを使用したり、あるいは当社にデータを送信したりしないでください。このプライバシー声明は、いかなる形であれ、当社の利用規約またはオーカム社とユーザーとの間で結ばれたその他の合意書を損なうように解釈されることはありません。

保証。

本書に明記されていない限り、オーカム社は、本書に明記されていない製品情報、機能、または画像について、お客様への表明や保証を一切行いません。

本OrCamの エンドユーザー向け限定製品保証（「限定保証」）では、OrCam 製品の所有者に対して、初回購入時、購入後1年間、さらに法的に定められた期間の材料または細工の欠陥を保証します。この保証を得るためには所有者は初の購入/配送の証明を提示する必要があります。

オーカム社は、独自の裁量により、製品がこの限定保証の対象となると判断した場合に製品の修理または交換を行います。オーカム社は、意図的な損傷または製品の誤用により生じた故障に対して一切の責任を負いません。所有者は、オーカム社が指定する場所への製品の発送においてその送料を負担するものとします。

この限定保証は、オーカム製品に対する唯一の排他的な保証です。第三者にはオーカム製品に関して、オーカム社に代わって、いかなる表明、保証、または合意を行う権限はあ

りません。ここに記載されている記述以外に、オーカム社が提示するいかなる種類または性質の保証はありません。

いかなる場合においても、本製品の使用に関して、特別、付加的、間接的、偶発的、結果的、または懲罰的な損害に対して、オーカム社は責任を負わないものとします。いかなる場合でも、オーカム社の責任は製品に支払われた代価を超えることはないものとします。

本契約に基づく責任を制限する規定を制限することなく、以下の事象で発生した費用および費用について、本書に記載されている限定保証は適用されないため、所有者が OrCam を保証しなければなりません。

- (i) 製品が、オーカム社の提供する文書およびエンドユーザー利用規約またはその他の書面による取扱説明書に準じて使用されていない場合
- (ii) 製品が改ざん、誤用、過失、または事故にあった場合
- (iii) 製品及び部品の識別ラベルが剥がされていたり、または製品に変更が加えられている場合
- (iv) 本製品が、承認されたオーカム社の代理人以外の人物により開けられた、修正、修理、サービス、保守、または改変された場合
- (v) 本製品が、オーカム社が提供していない、またはオーカム社の認定した代理が書面で承認していないソフトウェア、ハードウェア、またはその他の機器と併用されている場合
- (vi) 製品に意図的な破損がある、または水、熱、または高電圧の影響を受けた場合
- (vii) 製品が、オーカム社認定トレーナー™によるトレーニングを修了していない人物によって使用された場合

本保証に従って交換された部品は、元の保証期間の残り期間または修理日から90日のいずれか長い方で保証の対象となります。保証のためにデバイスを登録するには、保証登録ウェブサイトを訪れてください。

製品に保証サポートが必要であると思われる場合は、support.email@orcaml.com にお問い合わせください。送料はお客様負担となります。ただし、保証要求が有効であると判断された場合、オーカム社は修理または交換された製品の配送費用の全額を負担します。オーカム社は、明示または黙示を問わず、第三者の権利を侵害しないこと、商品性、特定目的への適合性を黙示の保証を含みこれに限定されない一切の保証を否認します。オーカム社は、製品がエラーまたは「バグ」のないこと、中断する事なく動作すること、製品が生成する画像またはサウンドが正確であること、または製品の動作が安全であることを保証しません。そのため、一切の責任を否認します。このセクションは、適用される法律が許す最大限の範囲で執行されます。

返金ポリシー。

現地法で要求される期間内であれば、あるいはユーザーとオーカム社との間で購入時点で合意された期間内であれば、破損していないデバイスを返品し払い戻しを求めることができます。トレーニング費用は払い戻し対象外です。返品処理を開始するには、お近くの担当者または OrCam サポートにお問い合わせください。

オーカムデバイスの返品をする際には、オーカム社のサポートの指示に注意して従ってください。デバイスはそれがユーザーが受け取った時と同じ状態になければなりません。また、いかなる形の損傷もあってはいけません。払い戻しおよびその実行方法は、デバイスの購入方法やその条件、およびデバイスを保持していた期間に応じて異なります。

オーカム社は、運送業者がデバイスを受け取ってオーカム社に配達した後でのみ返品を処理します。オーカム社が返品を受け取って処理するには通常3週間かかります（現地の税関がかかわる国際輸送の場合、もう少し長くなる場合があります）。オーカム社が返金をユーザーに行った場合、そのお金がユーザーの金融機関の口座で利用可能になるまでさらに時間がかかる場合があります。クレジットカードの場合、5~10 営業日かかります。ご質問がおありの場合、ご遠慮なくオーカム社のサポートチームにお問い合わせください。

FCC 適合。

本機器は、FCC 規制の第15部クラスBデジタル機器の制限について検査され、その制限に準拠されている事が確認されています。これらの制限は、居住地区での製品使用における有害干渉から適正に保護することを目的としています。本製品は無線周波エネルギーを生成および使用し、放射する可能性があり、指示に従って設置および使用しないと、無線通信に有害な干渉を引き起こす可能性があります。ただし、特定の設置条件で干渉が発生しないという保証はありません。本機器がラジオまたはテレビの受信に有害な干渉を引き起こす場合、（それは機器の電源をオン/オフにすることで確認できます）ユーザーは次のいずれかの対処法により干渉を修正しようとお勧めします。

- 受信アンテナの向きまたは位置を変える。
- 機器と受信機との距離を離す。
- 機器を受信機が接続されているものとは異なる回路のコンセントに接続する。
- 販売店または経験豊富なラジオ/テレビ技術者に相談する。



本機器は、FCC 規制の第15部に準拠しています。
本機器の動作は、次の二つの条件を満たす必要があります。

1. 本機は、有害な干渉を発生させない。
2. 本機は、望ましくない動作を引き起こす可能性のある干渉も含め、受信したいかなる干渉にも耐えうるものでなければならない。

FCC 警告。

オーカム社が明示的に承認していない変更は、FCC規制に基づいて機器を使用するユーザー権限を無効にする可能性があります。

注: 製造元は、本機器への許可のない変更により引き起こされるラジオまたはテレビによる干渉について一切の責任を負いません。そのような変更は装置を使用するユーザーの権限を無効にすることができます。



廃電気・電子製品
に関する欧州連
合の指令を遵守
適切な廃棄につい
ては、オーカム社にお問
い合わせください。

RoHS

特定有害物質使用
制限指令準拠 (材料
および構成部品)

FCC

FCC ID:
2AAWI-READ2WAY
2AAWI-READ



取扱説明書を参照



IEC 60536 に従っ
た Class II 機器

EC

REP

EU の認定担当者:

Arazy Group GmbH
The Squaire 12, Am Flughafen,
60549 Frankfurt am Main, Germany
電話番号: +49 69 95932-5090

CH

REP

認可されたスイスのコミュニティの担当者:

Arazy Group Switzerland GmbH
Bruderholzallee 53 4059, Basel, Switzerland
電話番号: +41 335332267

英国責任者:

MEDES LIMITED
5 Beaumont Gate, Shenley Hill, Radlett, Hertfordshire, London WD7 7AR, UK
medes@arazygroup.com

適用可能な規格。

オーカムリードは、EU MDR 2017/745 と 2007/47/EEC のすべての適用可能な要件、および Annex 1 に定める基本的要件を満たしています。
EN IEC 60601-1. EN IEC 60601-1-2. EN IEC 60601-1-6. EN IEC 60601-1-11. ETSI EN 301 489-1. ETSI EN 301 489-17. FCC Part 15, Subpart B. IEC 62366-1:2015. IEC 60825:2014. EN IEC 62304:2006. RoHS Directive 2011/65/EU. WEEE. EN ISO 14971:2016. ISO 13485:2016. ISO 20417 2021. EN ISO 15223-1:2016.



Max output of laser radiation: 0.371 mW
Emitted wavelength: 635 nm
Name of the standard: IEC 60825-1

የቋንቋዎች ዝርዝር።

English-----	02	Português-----	80	Magyar -----	158	简体中文-----	236
Français-----	15	Čeština -----	93	Български -----	171	한국어-----	249
Deutsch -----	28	Svenska -----	106	Türkçe-----	184	日本語-----	262
Español-----	41	Norsk-----	119	Polski-----	197	አማርኛ-----	275
Nederlands-----	54	Dansk -----	132	Română-----	210	العربية-----	288
Italiano-----	67	Suomi -----	145	Русский-----	223	עברית-----	301



© 2022 OrCam Technologies Ltd. መብቱ በህግ የተጠበቀ ነው።

OrCam® የ OrCam Technologies Ltd. ("OrCam") የንግድ ምልክት እና መለያ ነው እና OrCam በዚህ መምሪያ እና/ወይም OrCam በሚያዘጋጃቸው ማንኛውም ተያያዥ ሰነድ ላይ ያሉ ሁሉም መብቶች እና ሁሉም የአእምሮ ጉብረት መብቶች ብቸኛው ባለቤት ነው። ሰነዶቹ እግባብነት ባላቸው የአእምሮ ጉብረት ህጎች የተጠበቁ ናቸው ይህም ቅጂዎችን፣ ፓተንቶች፣ የንድፍ ፓተንቶች፣ የንግድ ምልክቶች፣ እውቀት፣ የንግድ ሚስጥሮች፣ እና ዓለም ዓቀፍ ስምምነቶችን እና ሌሎችን ያለገደብ ያካትታል። ምንም ዓይነት ፈቃድ ወይም መብቶች ለዚህ መምሪያ ተጠቃሚ በዚህ አይተላለፍም እና የተባለው መምሪያ የ OrCam ብቸኛ እና የግል ጉብረት እንደሆነ ይቆያል። ከ OrCam የጽሁፍ ፈቃድ ሳይገኝ የዚህን መምሪያ ማንኛውም ክፍል በሽያጭ፣ ዳግም ሽያጭ፣ ስርጭት፣ ማባዛት፣ ፈቃድ፣ ኪራይ፣ ወይም ሊዘን ጨምሮ ያለገደብ ለማንኛውም የንግድ ዓላማ መጠቀም፣ ማባዛት፣ መተርጎም፣ መልሶ ማግኘት የሚቻልበት ስርዓት ላይ ማስቀመጥ፣ ማስተላለፍ፣ ወይም በማንኛውም መንገድ ማስተላለፍ አይቻልም።

የ OrCam የፓተንቶች ዝርዝር ማግኘት ይቻላል በ <https://www.orcam.com/en-us/patent>። OrCam "እንደወረደ" የቀረበ የዚህ መመሪያ ይዘቶችን በሚመለከት ስለ ትክክለኛነቱ ወይም ሙሉነቱ በግልጽ ወይም ግልጽ ባልሆነ መልኩ ውክልና ወይም ዋስትና አያደርግም፤ እና በዚህ ሰነድ ላይ ሊታዩ ስለሚችሉ ማንኛውም ስህተቶች ወይም ትክክለኛ ያልሆኑ ነገሮች ወይም ከዚህ ሰነድ ጋር በተያያዘ ለሚሰጥ ለማንኛውም ምርት ሀላፊነት አይወስድም።

የOrCam መሳሪያዎች የማየት እክል ያለባቸው ግለሰቦች እንዲያጠኑ፣ እንዲሰሩ፣ ማህበራዊ ግንኙነት እንዲኖራቸው እና በዙሪያቸው ያለውን ዓለም እንዲያስሱ እና እንዲለመዱ በማድረግ የእለት ተለት ህይወታቸውን ለማሳደግ የታሰቡ ናቸው። OrCam መሳሪያዎች የበለጠ ተደራሽነትን እና በራስ የመመራት ነጻነትን በማጎናጸፍ የህይወታቸውን ጥራት ለማሻሻል ይረዳሉ። እነርሱ ለነባሪ ዘዴዎች ወይም የእገዛ አይነቶች ምትኮች አይደሉም እና ለህይወት ወይም ለጤና አስጊ በሆኑ ላይ ወይም የገንዘብ ኪሳራ ውስጥ ሊከቱ በሚችሉ ሁኔታዎች መተማመን የለባቸውም። የ OrCam መሳሪያዎች በተለይም ተሽከርካሪዎችን ለማሽከርከር ወይም ማንኛውም ዓይነት ከባድ ማሽነሪን ለማንቀሳቀስ በፍጹም እምነት ሊጣልባቸው አይገባም። ለተጨማሪ የድህነት መረጃ እባክዎ የ OrCam ድረገጽን ይመልከቱ፡ www.orcam.com/safety።

የOrCam ድጋፍን ለማግኘት፣ እባክዎ ለ support.email@orcaml.com እሜይል ያድርጉ። ለመስመር ላይ የተጠቃሚ ማኑዋል እና የቲቶሪያል ቪዲዮዎች ወይም ለጠቃሚ ምክሮች፣ ምክር እና የችግር መፍቻ ድጋፍ፡ <https://knowledgebase.orcam.com/knowledge>ን ይጎብኙ።

f **@** **📺** **|** www.orcam.com **|** info@orcaml.com

የድርጅቱ ዋና መስሪያ ቤት
OrCam Technologies
3 Kiryat HaMada St.
Jerusalem 9777513
Israel
+972.2.591.7800

የናይትድ ስቴትስ እና ካናዳ
OrCam Inc.
1115 Broadway, 11th floor
New York, NY 10010
1.800.713.3741



ጀርመን
OrCam GmbH
c/o Regus Waidmarkt Cologne
Waidmarkt 11/4
50676 Köln
+49 (0) 211 540 138 11

የናይትድ ኪንግደም
OrCam UK. Ltd.
Regus - Heathrow Bath Road
450 Bath Rd
London UB7 0EB
+44(20)304-82937



ለመጀመሪያ ጊዜ የእርስዎን OrCam Read መሳሪያ ከመጠቀምዎ
እና ደህንነቱ የተጠበቀ እና አግባብነት ያለው አጠቃቀም ከማረጋገጥዎ
በፊት የእኛን ድረገጽ በሚከተለው ላይ ይጎብኙ

<https://knowledgebase.orcam.com/knowledge>

በይበልጥ የተዘረዘረውን OrCam Read ማኑዋል፣

የቴቶሪያል ሺዲዮዎችን፣ ጠቃሚ ምክሮችን፣ ምክርን፣

የEMC ድንጋጌዎችን እና ድጋፍ ለማግኘት፡፡

ማውጫ

ድጋፍ፡፡	279
ሳጥኑ ውስጥ ያለው ምንድን ነው?	280
ክፍለ አካሎች እና አዘራሮች፡፡	281
ይጀምሩ፡፡	282
OrCam Readን ቻርጅ ያድርጉ፡፡	
OrCam Read ቻርጅ ያድርጉ፡፡	

ተግባራት፡፡	283
የቀስቅስ አዘራርን ይጫኑ፡፡	
የአንድ ድምጽ አዘራርን ይጫኑ፡፡	
ያብጁ እና ያገናኙ፡፡	283
የዋይፋይ እና የሶፍትዌር ማሻሻያዎች ጋር ያገናኙ፡፡	
ደህንነት እና ማስጠንቀቂያዎች፡፡	284

መብት እና ግዴታዎች፡፡	285
ግላዊነት፡፡	
ዋስትና፡፡	
የተመለሰ ገንዘብ ፖሊሲ፡፡	
የFCC ትግበራ፡፡	
የFCC ማስጠንቀቂያ፡፡	

ድጋፍ።



የድጋፍ ጉዳይን ያስገቡ።

ችግሮች እያጋጠምዎ ከሆነ፣ ወደሚከተለው አገናኝ በመሄድ ወይም በግራ በኩል ያለውን የQR ኮድ በመጠቀም የድጋፍ ኬዝ ማስገባት ይችላሉ።

የ ኤስ ኤ/ዩናይትድ ኪንግደም እ: <https://www.orcam.com/en-us/submit-case>

ጀርመን: <https://www.orcam.com/de-de/submit-case2>

ፈረንሳይ: <https://www.orcam.com/fr-fr/submit-case>

ድጋፍ ሰጪን ያግኙ።

በሚከተሉት ዘዴዎች በመጠቀም እኛን በቀጥታ ማግኘት ይችላሉ።

አሜይል።

support.email@orcam.com

ስልክ።

የ ኤስ ኤ/ካናዳ፡ +1-800-713-3741

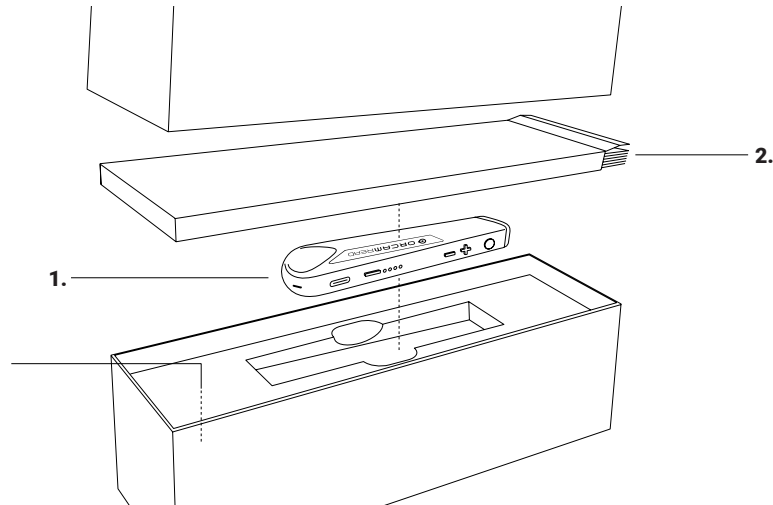
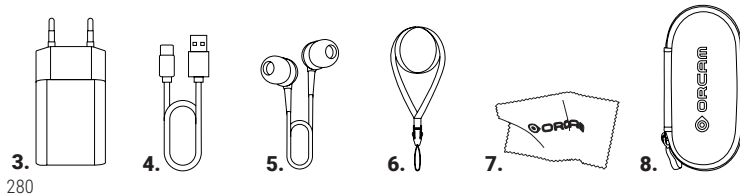
የዩናይትድ ኪንግደም እና አየርላንድ፡ +44(20)304-82937

ጀርመን፡ +49-211-540-138-11

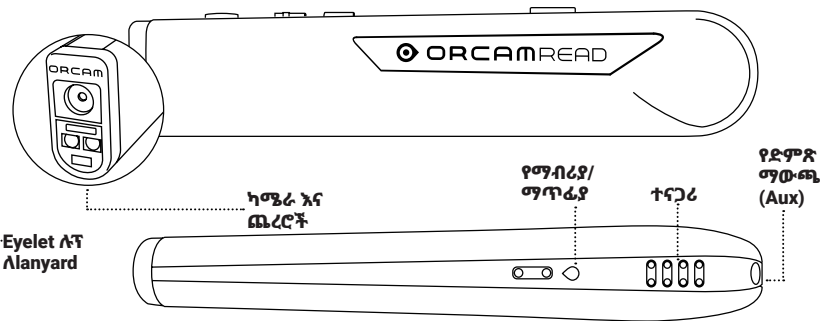
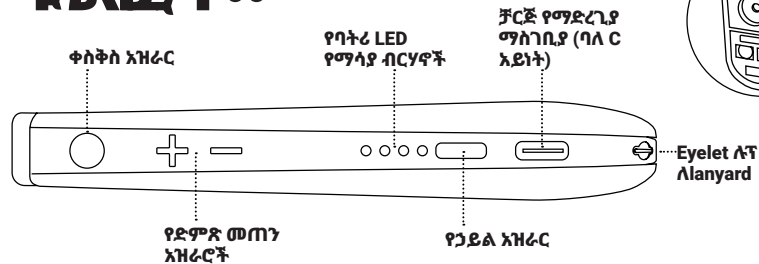
ፈረንሳይ፡ +33-800-903921

በሳጥኑ ውስጥ ምን አለ?

1. OrCam Read መሳሪያ 2. ፈጣን የተጠቃሚ መመሪያ 3. የግድግዳ ቻርጂር
4. ቻርጅ የማድረጊያ ገመድ 5. የጆሮ ማዳመጫ 6. Lanyard 7. ልብን ማጽዳት 8. መያዣ



የቁልፍ ክፍሎች እና ቁልፎች።



ይጀምሩ።

OrCam Readን ቻርጅ ያድርጉ።

- OrCam Readን ቻርጅ ለማድረግ፣ የቻርጅ ማድረጊያ ገመዱን ወደ ቻርጅ ማድረጊያ ማስገቢያው ይክተቱ። የቻርጅ ማድረጊያ USBን ወደ ግድግዳ ቻርጅ ማድረጊያው ላይ ይሰኩ። ግድግዳ ላይ የሚሰካውን ቻርጂር በኤሌክትሪክ ሶኬት ላይ ይሰኩ።
- ለመጀመሪያ ጊዜ መሳሪያውን ከማብራትዎ በፊት፣ ለሶስት ሰዓታት መስሪያውን ቻርጅ ያድርጉ።
- OrCam Read ከ90-120 ደቂቃዎች አካባቢ ውስጥ ሙሉ በሙሉ ቻርጅ ያደርጋል።
- የOrCam Read ቻርጅ ማድረጊያ 100-240 V, 50/60 Hz ይደግፋል።

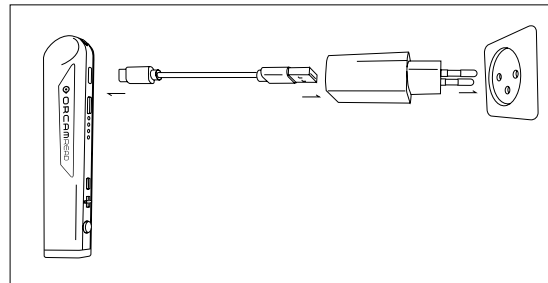
OrCam Read ቻርጅ ያድርጉ።

የሀይል አዝራሩን ቢፕ የሚል ድምጽ እስኪሰሙ ለ 2 ሰከንዶች ይጫኑ።

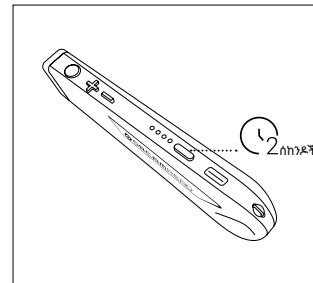
ከአንድ ደቂቃ ባነሰ ጊዜ በኋላ መሳሪያው የሚከተለውን ያስታውቃል፡- “OrCam [xx] ስሪት ዝግጁ ነው። ባትሪ [XX] ፐርሰንት ቻርጅ ተደርጓል”።

ለመዝጋት የኃይል አዝራሩን ሁለቴ ጠቅ ያድርጉ።

ቻርጅ ማድረግ



ኃይል በርቷል



ተግባራት።

የቀስቅስ አዝራርን ይጫኑ።

የቀስቅስ አዝራርን እንዴ ይጫኑ እና OrCam Read የተያዘ ጽሁፍን ያነባል፣ ባርኮዶችን ወይም የባንክ ማስታወሻዎችን ይለያል፣ ማንበብ ያቆማል ወይም በድምጽ ቅንብሮች ምናሌ ውስጥ ምርጫዎችን ያደርጋል።



የእንድ ድምጽ አዝራርን ይጫኑ።

የድምጽ መጠንን ለማስተካከል፣ ለመመለስ ወይም ጽሁፎችን በፍጥነት ለማሳለፍ የድምጽ መጠን አዝራርን ይጫኑ አልያም በድምጽ ቅንብሮች ምናሌ ውስጥ ይሸብልሉ።



የዋይፋይ እና የሶፍትዌር ማሻሻያዎች ጋር ያገናኙ።

የእርስዎን OrCam Read ከዋይፋይ አውታረመረብ ጋር ማገናኘት የእርስዎ መሳሪያ የቅርብ ጊዜ የሶፍትዌር ዝመናዎችን እንደሚጫን ያረጋግጣል። በመላው የማውረድ ሂደት ወቅት መሳሪያዎ ከቻርጀሩ ጋር መገናኘት አለበት። እባክዎን ያስተውሉ OrCam Read ከ2.4 GHz WiFi ጋር ተኳሃኝ ነው፣ OrCam Read 3 ደግሞ ከ5 GHz WiFi ጋርም ተኳሃኝ ነው።

ከዋይፋይ ጋር እንዴት መገናኘት እንደሚቻል ወደ orcam.com ይሂዱ.



ደህንነት እና ማስጠንቀቂያ።

OrCam መሳሪያዎን ከመጠቀምዎ በፊት፣ እደገኛ ሁኔታዎችን ለመከላከል እና መሳሪያዎ በሚገባ መስራቱን ለማረጋገጥ፣ እነዚህን ማስጠንቀቂያዎች ያንብቡ።

- OrCam መሳሪያዎን በጥንቃቄ ይያዙ። ከወደቀ፣ ከተቃጠለ፣ ከተበሳ፣ ወይም ከተጋጨ ሊበላሽ ይችላል።
- የ OrCam መሳሪያዎ ላይ፣ የመሳሪያው መያዣ ውጪኛው ክፍል ላይ ምንም ዓይነት ስንጥቆች ወይም መጠርመሶች ያለ ምንም አካላዊ ጉዳት አለመኖሩን ያረጋግጡ። የመሳሪያውን መያዣ ውጪዊ ክፍል አይክፈቱ።
- የ OrCam መሳሪያዎ የካሜራ ሌንስ አለመሰንጠቁን፣ አለመጎዳቱን፣ ወይም አለመፋቁን ያረጋግጡ።
- የካሜራው ሌንስ አለመሸፈኑን ወይም አለመቆሽሹን ያረጋግጡ። የ OrCam መሳሪያዎን እንዴት በሚገባ ማጽዳት እንደሚችሉ ለማወቅ ከታች ያለውን የጽዳት መመሪያዎችን ያንብቡ።
- ከ OrCam መሳሪያዎ ጋር የተሰጥዎትን ቻርጂር ብቻ ይጠቀሙ። ሌላ ቻርጂር መጠቀም ዋስትናዎን ተፈጻሚ እንዳይሆን ያደርገዋል እና እራስዎ ላይ ከፍተኛ ጉዳት ሊያደርስብዎ ወይም OrCam መሳሪያውን ሊያበላሽው ይችላል።
- ግድግዳው ላይ የሚሰካው ቻርጂር እና የቻርጅ ኬብሉ አለመጎዳታቸውን ወይም አለመበላሸታቸውን ያረጋግጡ።
- ባትሪውን ለመተካት አይሞክሩ፣ ሊጎዱት ይችላሉ፣ ደህም ከፍተኛ ሙቀት እና ጉዳትን ሊያስከትል ይችላል። ባትሪው በአማካይ ለሁለት ዓመታት እንዲያገለግል ተደርጎ የተሰራ ነው (በቀን ውስጥ በአማካይ አንድ ጊዜ ቻርጅ ያድርጉ) ከዚያ በኋላ መተካት ሊያስፈልገው ይችላል።
- የ OrCam መሳሪያ በተለያዩ የአየር ንብረት እንዲሰራ ታቅዶ የተሰራ ነው ከ 32°F እስከ 104°F (0°C እና 40°C) እና በመደበኛ ሁኔታዎች (ተነጻጻሪ ቅዝቃዜ ከ10% እስከ 90% RH እና አትሞስፊሪክ ግፊት እስከ 2000ሜ ደረጃ ከባህር ወለል በላይ (700hPa)) ነው። ከዚህ ማዕቀፍ ውጭ ጥቅም ላይ ከዋለ መሳሪያው ሊጎዳ ይችላል። በቀዝቃዛ፣ ደረቅ ቦታ ያስቀምጡ እና ያገኙዝ (32°F እስከ 104°F (0°C እና 40°C) እና

- ተነጻጻሪ ቅዝቃዜ ከ5% እስከ 90% እና አትሞስፊሪክ ግፊት ከ 700hPa እስከ 1060hPa))። OrCam መሳሪያው ከመጠን በላይ ከሞቀ፣ የ OrCam መሳሪያው የራሱን የማጥፋት ስርዓት ያከናውናል።
- OrCam መሳሪያው ውሃ መቋቋም ይችላል ነገር ግን ውሃ የማያሳልፍ አይደለም። ይህ ማለት ባይመከርም እንኳን መሳሪያው ለአጭር ጊዜ ቀላል ዝናብ ወይም ማካፋትን ሊቋቋም ይችላል ማለት ነው። OrCam መሳሪያውን በከባድ ዝናብ፣ በመዋኛ ገንዳ፣ ወይም በገላ መታጠቢያ ገንዳ ወይም ሻወር አቅራቢያ አይጠቀሙ። የ OrCam መሳሪያውን ማንኛውም ዓይነት ፈሳሽ ውስጥ አይንከሩት። የOrCam መሳሪያ የIP ኮድ ደረጃዎችን ያሟላል፡- IP22.
- በፖርቱ ላይ አገናኝን በሀይል አያስገቡ ወይም አዝራር ላይ ከፍተኛ ግፊት አይጠቀሙ። ይህ በዋስትናው ያልተሸፈነ ጉዳት ሊያስከትል ይችላል። አገናኝ በቀላሉ መግባት ካልቻለ፣ ፖርቱ ላይ እንቅፋት የሆነው ነገር ምን እንደሆነ ያጣሩ እና ለዚያ ፖርት ትክክለኛው አገናኝ ያሉት መሆኑን ያረጋግጡ። በ OrCam ካልተሰጠ ከሶፍትዌር፣ ከሃርድዌር፣ ወይም ከሌላ መሳሪያ ጋር አያቀናጁ። መሳሪያውን ለመግነጢሲያዊ ቦታዎች ተጋላጭ ማድረግ የተጋለጠውን ክፍል ሊጎዳ ወይም ዳታዎን ሊያጠፋ ይችላል።
- OrCam መሳሪያውን ሲጠቀሙ ወይም ባትሪውን ቻርጅ ሲያደርጉ፣ መሳሪያው መሞቅ የተለመደ ነው። እቃው በጣም ከሞቀ፣ ካፈሰሰ፣ ወይም የተቃጠለ ሽታ ካለው፣ መሳሪያውን ወዲያውኑ ያጥፉ እና የ OrCam ን ድጋፍ ያግኙ።
- የOrCam መሳሪያን ሲያንቀሳቅሱ ማንኛውም እክሎች ካጋጠሙዎት ወይም እንደ ካሜራ ሌንሶች ወይም የውጪኛው መያዣ ወይም ቻርጂር ያሉ የትቶቹም አካላት ከተበላሹ ወይም መስራት ካቆሙ፣ እባክዎ የOrCam ድጋፍን ያግኙ እና በራስዎ ለመጠን አይሞክሩ። ብቁ የሆነ የOrCam ባለሙያ መሳሪያውን ሊጠግን ወይም ሊያስተካክል ይችላል። ያልተፈቀደ ጥገናዎች ዋስትናዎ ቀሪ እንዲሆን ሊያደርጉ ይችላሉ።
- የ OrCam መሳሪያውን በተሻለ ለመስማት ተጠቃሚው ከበስተጀርባ ጫጫታ እንዲርቅ OrCam ይመክራል። ጫጫታ ባለበት አካባቢ የOrCam መሳሪያውን በተሻለ ለመስማት ተጠቃሚው እንደ የጀሮ ማዳመጫዎች የመሳሰሉ የብሉቱዝ የኦዲዮ መሳሪያ እንዲጠቀም OrCam ይመክራል።

- እርስዎ ውስጥ ከተተከለ ፔስሜከር እና/ወይም ዴፍብሪሌተር እና/ወይም የተተከለ ኮክሊያ ጋር በአንድነት ስለ መጠቀም የተለየ ጥያቄዎች ካሉት፣ እባክዎ የህክምና ባለሙያዎን ያማክሩ።
- ማንኛውም የOrCam መሳሪያ ክፍሎች ላይ አለርጂክ ካጋጠሞት፣ በአፋጣኝ የህክምና ባለሙያ ያግኙ።
- የእርስዎን OrCam መሳሪያ የመድሃኒት መለያ ለማድረግ አይጠቀሙ።
- OrCam Read በዩኤስ እና በአውሮፓ ህብረት የክፍል 1 የህክምና መሳሪያዎች መደበኛ መስፈርቶችን ያሟላል።
- በጨረር ቢሙ ላይ አተኩረው አይመልከቱ።

ማጽዳት።

የቆሽሽ መስሎ ከተሰማዎ ወይም በተጠቃሚዎች መካከል ከተቀባበለ OrCam መሳሪያዎን ያጽዱ። OrCam የOrCam መሳሪያዎን በተለይም የካሜራውን ሌንስ፣ ቢያንስ በየሁለት ሳምንቱ አንድ ጊዜ እንዲያጸዱ ይመክራል። የካሜራውን ሌንስ በፍጹም በጣትዎ እንዳይነኩ። ሌንሱን በተሰጡት ማይክሮፋይበር ጨርቅ እና የዓይን መነጽር ማጽጃ ፈሳሽ ብቻ ያጽዱ። የ OrCam መሳሪያውን ሊጎዳ ስለሚችል ማንኛውም ሽካራ ነገሮችን አይጠቀሙ። መሳሪያውን ለቤት ውስጥ ማጽጃዎች፣ ኤሮሶል ስፕሬይ፣ አሟሚዎች፣ አልኮል፣ ወይም አሞኒያ ለመሳሰሉ ኬሚካሎች ተጋላጭ አያድርጉ ምክንያቱም እነዚህ የ OrCam መሳሪያውን ሊጎዱ ይችላሉ።

ውሎች እና ደንቦች።

የእርስዎ OrCam መሳሪያ ("ምርቱ") በ orcam.com/en-us/orcam-products-terms-conditions ባሉት ውሎች እና ደንቦች ተገዢ ነው። ምርቱን ለመጠቀም በእነዚህ መብቶች እና ግዴታዎች መስማማት ቅድመ ሁኔታ ነው።

የOrCam መሳሪያን ከመጠቀምዎ በፊት፣ እባክዎ የደህንነት መመሪያዎችን ጨምሮ የተጠቃሚ መመሪያን በሙሉ ያንብቡ። የእርስዎን OrCam መሳሪያ በአካል ወይም በመስመር ላይ ስልጠና ፈቃድ ከተሰጠው የOrCam Trainer™ ወይም OrCam የስልጠና ፕሮግራም እስከሚቀበሉ ድረስ እይጠቀሙ።

ምርቱ በተጠቃሚ መመሪያ ላይ ካለው መመሪያዎች ውጭ አገልግሎት ላይ ከዋለ OrCam ምንም ዓይነት ኃላፊነት አይወስድም። ምርቶቹ ለሕይወት ወይም ለጤና አስጊ በሆኑ ወይም የገንዘብ ኪሳራ ሊያስከትሉ በሚችሉ ሁኔታዎች ላይ እምነት ሊጣልባቸው አይገባም። የ OrCam መሳሪያዎች በተለይም ተሽከርካሪዎችን ለማሸከርከር ወይም ማንኛውም ዓይነት ከባድ ማሽነሪን ለማንቀሳቀስ በፍጹም እምነት ሊጣልባቸው አይገባም። ምርቶቹ በእንደዚህ ዓይነት ሁኔታዎች አገልግሎት ላይ ከዋለ OrCam ኃላፊነት አይወስድም።

OrCam ከሶስተኛ ወገኖች መረጃ ሊያገኝ ይችላል (ለምሳሌ ከተመረጡ አገሮች ላይ የአስጤዛ ምርቶች ባርኮዶች)። OrCam አውስትራሊያ እና ኒው ዚላንድ ውስጥ ካሉ የምግብ ምርቶች ባርኮዶች ከ GS1 አውስትራሊያ የባርኮድ መረጃን አግኝቷል። OrCam ከሶስተኛ ወገኖች የተገኘ መረጃ ትክክለኛነት በሚመለከት ምንም ኃላፊነት አይወስድም።

ግላዊነት።

OrCam ስለ ግላዊነትዎ በጣም ያስባል እና እኛ የደንበኞቻችንን 'እና የተጠቃሚዎችን' የግል መረጃ መጠበቅ ላይ በጣም እንተጋለን። በእኛ የሚቀርቡ አገልግሎቶች፣ ድረገጻችንን እና የOrCam Read የሞባይል መተግበሪያ ("አገልግሎቶች" እና "መተግበሪያን" በተመለከተ) ግንኙነት ያላቸው ደንበኞቻችንን እና የተጠቃሚዎቻችንን ግላዊ ውሂብ እንዴት እንደምናቀናቀር ፤ የምንሰበሰባቸው እና የምናቀናቀርባቸው የግላዊ ውሂብ አይነቶች፤ የእርስዎን ግላዊ ውሂብ ለምን አላማ እንደምንጠቀም እና እንደምናቀናቀር፤ ግላዊ ውሂባችን እንዴት እንደሚጠበቅ፤ እና የእርስዎ ግላዊ ውሂብ ከማን ጋር ሊጋራ እንደሚችል የሚገልጸውን የግላዊነት ፖሊሲያችንን እባክዎ በ <https://www.orcam.com/en-us/orcam-products-privacy-statement/> ላይ ያንብቡ።

የእኛን የግላዊነት ፖሊሲ እና ስለ እርስዎ ከያዝነው ግላዊ መረጃ ጋር ያለዎትን መብቶች እርስዎ እንዲረዱት ማድረግ ለኛ አስፈላጊ ነው። የኛን ድረገጽ www.orcam.com ሲጎበኙ ብልጫ ያለው ተሞክሮ ለእርስዎ መስጠታችንን ለማረጋገጥ፣ መረጃ ለመሰብሰብ እና ለማስቀመጥ ኩኪዎችን እና ተመሳሳይ ቴክኖሎጂዎችን እንደምንጠቀም ማወቅ አለብዎ። ስለ እንደዚህ ዓይነት የቴክኖሎጂ አጠቃቀም የበለጠ መረጃ ለማግኘት፣ እባክዎ የኩኪ ፖሊሲያችንን ይመልከቱ በ <https://www.orcam.com/en/cookies-policy/>። ከግላዊነትዎ ጋር በተያያዘ ያለዎት ስጋት በግላዊነት መግለጫው ያልተሟላ እንደሆነ ከተሰማዎ፣ እባክዎ እኛን በ privacy@orcam.com ያግኙን እና ያሳውቁን።

መተግበሪያውን ለማውረድ ወይም ለመጠቀም፣ ከአገልግሎቶቹ ጋር በተያያዘ ከኛ ጋር መገናኘት፣ መመዝገብ፣ ወይም መረጃ መስጠት ከመረጡ፣ በዚህ የግላዊነት መግለጫ መሰረት የዚያን መረጃ አጠቃቀም በግልጽ ተስማምተውበታል። ከዚህ በታች ባሉት ማንኛውም ግዴታዎች የማይሰማሙ ከሆነ አገልግሎቶቹን መጠቀም ወይም ማንኛውም መረጃ ለኛ ማስገባት አይችሉም። ይህ የግላዊነት መግለጫ በማንኛውም መልኩ ከእኛ

የግዴታ ስምምነቶች ወይም በእርስዎ እና በ OrCam መካከል ከተደረጉ ማንኛውም ስምምነቶች በተጻረረ መልኩ መተርጎም የለበትም።

ዋስትና።

ደንበኛው እዚህ በግልጽ ከተገለጸው ውጭ፣ OrCam ስለ ምርቱ፣ ተግባራቱ ወይም የሚያዘጋጀው ማንኛውም ምስሎችን በሚመለከት ምንም ውክልናዎችን ወይም ዋስትናዎችን ለደንበኞች እንደማይሰጥ ያውቃል።

የOrCam ቀጥታ ተጠቃሚ የተገደበ የምርት ዋስትና ("የተገደበው ዋስትና") የOrCam ምርት ባለቤቱ መጀመሪያ በተገዛበት ጊዜ ለተከታታይ አንድ(1) አመት በመሳሪያ ወይም አሰራር ላይ የሚገጥሙ የምርት ችግሮች እና ማንኛውም ተጨማሪ ህጋዊ የዋስትና ጊዜያት ሽፋን ይሰጣል። ይህን ሽፋን ለማግኘት ከባለቤቱ የግዥ/አቅርቦት ዋና ማስረጃ ማቅረብ ይጠበቅበታል።

OrCam በዚህ ውስን ዋስትና እንደሚሸፈን ለተወሰነ ለማንኛውም ምርት፣ በፈቃዱ መሰረት ይጠግናል ወይም ይተካል። OrCam ሆን ተብሎ በሚደርስ ጉዳት ወይም ምርቱን አላግባብ በመጠቀም ለሚደርስ ጉዳቶች ኃላፊ አይሆንም። ባለቤቱ ምርቱን OrCam ወደሚገልጸው ቦታ ለሚጓዝ ወጪዎቹ የመክፈል ሀላፊነት አለበት።

ይህ ውስን ዋስትና ለ OrCam ምርቶች ብቸኛው እና ልዩ ዋስትና ነው። የ OrCam ምርቶችን በሚመለከት ማንኛውም ሶስተኛ ወገን OrCamን በመወከል ውክልና፣ ዋስትና፣ ወይም ስምምነት የመስጠት ስልጣን የለውም። እዚህ ላይ በግልጽ ከተገለጹት ውጪ ምንም ዓይነት ወይም ባህርይ ያለው ዋስትና በ OrCam አልተሰጠም።





OrCam በዚህ ምርት አጠቃቀም ምክንያት ወይም ከዚያ የተነሳ ለሚደርስ ማንኛውም ልዩ፣ ተጓዳኝ፣ ቀጥተኛ ያልሆነ፣ ጎጂ፣ አጋጣሚ፣ ተያያዥ ወይም ምሳሌያዊ ጉዳቶች በማንኛውም ሁኔታ ሀላፊ አይሆንም። የOrCam ሀላፊነት በማንኛውም ሁኔታ ለምርቱ ከተከፈለው ዋጋ ሊበልጥ አይችልም።

በዚህ ስምምነት ስር ኃላፊነትን ለመውሰን የተቀመጡ ማንኛውም አንቀጾች እንደተጠበቁ ሆኖ፣ የሚከተሉት ሁኔታዎች ሲያጋጥሙ የተቀመጡት ውስን ኃላፊነት ተፈጻሚ አይሆኑም፣ እና ባለቤቱ OrCam ያወጣውን ማንኛውም ወጪዎች ይመልሳል።

(i) ምርቱ የምርቱ ሰነድ እና የአጠቃቀም ግዴታ ላይ ወይም ሌላ OrCam በጽሁፍ ከሰጠው የአጠቃቀም መመሪያዎች ላይ ከተቀመጠው ውጭ ጥቅም ላይ ዉሏል።

(ii) ምርቱ ለንኪኪ፣ አላግባብ አጠቃቀም፣ ቸልተኝነት፣ ወይም አደጋ ተጋልጧል።

(iii) ምርቱ ወይም የክፍሎቹ መለያ ምልክቶች ተወግደዋል ወይም ምርቱ በሌላ ሁኔታ ተለውጧል።

(iv) ምርቱ ፈቃድ ባለው የ OrCam ተወካይ ከሆነ ሰው ውጪ ተከፍቷል፣ ተሻሽሏል፣ ተጠግኗል፣ ሰርቪስ ተደርጓል፣ ጥገና ተደርጓል፣ ወይም ተለውጧል።

(v) ምርቱ በ OrCam ሳይሰጥ ወይም ፈቃድ ባለው የ OrCam ተወካይ በጽሁፍ ሳይፈቀድ ከሶፍትዌር፣ ሃርድዌር፣ ወይም ሌላ መሳሪያ ጋር ተጣምሯል።

(vi) ምርቱ ሆን ተብሎ ጉዳት ደርሶበታል ወይም ለውሃ፣ ሙቀት፣ ወይም ከፍተኛ ሾልቴጅ ተጋላጭ ሆኗል።

(vii) ምርቱ ፈቃድ ባለው የOrCam Trainer™ የተሰጠ ስልጠናን ባላጠናቀቀ ግለሰብ ጥቅም ላይ ውሏል በዚህ ዋስትና መሰረት የተተኩ ማንኛውም ክፍሎች ቀሪው ዋና የዋስትና ጊዜ እስኪያበቃ ወይም ጥገና ከተደረገበት ቀን ጀምሮ ለዘጠና (90) ቀናት፣ ከሁለቱ ረዝም ላለው ጊዜ ድረስ ዋስትና ይኖራቸዋል። መሳሪያዎን ለዋስትና ለማስመዝገብ፣ እባክዎ የዋስትና መመዝገቢያ ድረገጹን ይጎብኙ።

ምርትዎ የዋስትና ድጋፍ እንደሚያስፈልገው ካመኑ፣ support.email@orcam.comን ያግኙ። ለመላኪያ ወጪዎች ኃላፊነቱን ይወስዳሉ። ነገር ግን፣ የዋስትናው ጥያቄ ትክክል መሆኑ ከተወሰነ፣ OrCam የተጠገነውን ወይም የተተካውን ምርት ለማጓጓዝ የወጣውን አጠቃላይ ወጪ ይከፍላል።

ORCAM የሶስተኛ ወገን መብቶች አለመጣስ፣ የገበያ ተፈላጊነት እና ለአንድ ልዩ ዓላማ ብቁ ስለመሆን ያሉትን ግልጽ ያልሆኑ ዋስትናዎችን ጨምሮ፣ ማንኛውም እና ሁሉንምግልጽ ወይም ግልጽ ያልሆኑትን ዋስትናዎች አይቀበልም ምርቱ ከሰህተት የነጻ ወይም ከ"ሳንካ" ነጻ የሆነ እንደሚሆን፣ ያለ መስተጓጎል እንደሚሰራ፣ በመሳሪያው የሚመረቱ ማንኛውም ምስሎች ወይም ድምጾች ትክክል እንደሚሆኑ ወይም የመሳሪያው አሰራር ደህንነቱ የተጠበቀ ORCAM ዋስትና አይሰጥም እና እና በዚህ መለያ ላይ ማንኛውንም እና ሁሉንም ተጠያቂነት ውድቅ ያደርጋል። ይህ ክፍል አግባብነት ባለው ህግ መሰረት እስከሚፈቅደው መጠን ድረስ ተፈጻሚ ይሆናል።

የተመላሽ ገንዘብ ፖሊሲ።

ያልተጎዳ መሳሪያዎን የአካባቢው ህግ በሚፈቅደው ወይም በግዥ ወቅት በእርስዎ እና በ OrCam በተቀመጠው የጊዜ ገደብ ለተመላሽ መመለስ ይችላሉ። የስልጠና ክፍያዎች ተመላሽ አይደሉም። የተመላሽ ሂደቱን ለማስጀመር እባክዎ የአካባቢዎን ተወካይ ወይም OrCam ድጋፍን ያግኙ።

የOrCam መሳሪያን ሲመልሱ፣ የOrCam ድጋፍ መመሪያዎች በጥንቃቄ ይከተሉ። መሳሪያው ሲቀበሉት በነበረው ሁኔታ መሆን አለበት እና በማንኛውም መንገድ የተጎዳ መሆን የለበትም። የተመላሽ ገንዘብዎ እና እንዴት እንደሚሰጥ መሳሪያውን የገዙበትን ሁኔታ፣ አቋሙን፣ እና መሳሪያው ከእርስዎ ጋር ለምን ያክል ጊዜ እንደቆየ መሰረት በማድረግ ሊቀየር ይችላል።

OrCam ተመላሽዎን ማከናወን የሚጀምረው አንደኛው መሳሪያዎን ከተቀበለ እና ለ OrCam ካደረሰ በኋላ ብቻ ነው። አብዛኛውን ጊዜ እቃው ለ OrCam እስኪደርስ (የአካባቢው ጉምሩክ ለሰተፍበት ለሚችል የዓለም አቀፍ ጉዞ ከዚያ የበለጠ ሊፈጅ ይችላል) እና ተመላሽዎን ለማከናወን እስከ ሶስት ሳምንት ድረስ ሊፈጅ ይችላል። OrCam ተመላሽዎን አንድ ጊዜ ከሰጠ በኋላ፣ ገንዘቡ በፋይናንስ ተቋምዎ ሂሳብዎ ውስጥ እስኪገባ ድረስ ተጨማሪ ጊዜ ሊወሰድ ይችላል። ለክሬዲት ካርድ ክፍያዎች፣ ከ5 እስከ 10 የሥራ ቀናት ሊወሰድ ይችላል። ጥያቄዎች ካሎት፣ እባክዎ OrCam የድጋግ ቡድንን በነጻነት ያግኙ።

የFCC ትግበራ።

ይህ መሳሪያ፣ በFCC መምሪያዎች ክፍል 15 መሰረት ተመርምሮ የClass B ዲጂታል መሳሪያ ገደቦችን እንደሚያሟላ ተረጋግጧል። እነዚህ ገደቦች የተሰሩት በመኖሪያ ቦታ አካባቢ ሲገጠም ጎጂ ሊሆኑ ጣልቃገብነት ምክንያታዊ የሆነ ጥበቃ ለመስጠት ታቅዶ ነው። ይህ መሳሪያ የራዲዮ ፍሪኩዌንሲ ኢነርጂን ያመነጫል፣ ይጠቀማል እና ሊያሰራጭ ይችላል፤ በመመሪያው መሰረት ካልተጫነ እና አገልግሎት ላይ ካልዋለ ለራዲዮ ግንኙነቶች ጎጂ የሆነ ጣልቃገብነት ሊፈጥር ይችላል። ነገር ግን፣ ሲገጠም ለአንድ ጊዜ ጣልቃገብነት እንደማይፈጥር ምንም ዋስትና የለም። ይህ መሳሪያ ለራዲዮ ወይም ቴሌቪዥን ሪሴፕሽን ጎጂ ጣልቃገብነት ከፈጠረ፣ ይህ መሳሪያውን በማብራት እና በማጥፋት ማወቅ የሚቻል ነው። ተጠቃሚው ከሚከተሉት እርምጃዎች አንዱ ወይም ከዚያ በላይ በመውሰድ ጣልቃገብነቱን እንዲያስተካክል ይበረታታል።

- ተቀባዩን አንቴና አቅጣጫውን ወይም ቦታውን ይቀይሩ።
- በመሳሪያው እና በሪሲቨሩ መካከል ያለውን ርቀት ይጨምሩ።

- መሳሪያውን ሪሲቨር ከተሰካበት ሶኬት ውጭ ባለ ሌላ ቦታ ይሰኩ።
- ሻጩን ወይም ልምድ ያለው የሬዲዮ/ቲቪ ቴክኒሺያን ያማክሩ።

ይህ መሳሪያ የ FCC መመሪያዎች ክፍል 15ን ያሟላል።

ክንዋኔው በሚከተሉት ሁለት ሁኔታዎች ላይ የሚወሰን ነው፦

1. ይህ መሳሪያ ምንም ጎጂ ጣልቃገብነት ሊያስከትል ይችላል።
2. ይህ መሳሪያ የሚደርሰውን ማንኛውም ጣልቃገብነት መቀበል አለበት፣ ይህም ያልተፈለገ ክንዋኔን ሊያስከትል የሚችል ጣልቃገብነትንም ያካትታል።

የFCC ማስጠንቀቂያ።

በአምራቹ በግልጽ ፈቃድ ያልተደረገላቸው ማሻሻያዎች፣ ተጠቃሚው በ FCC መመሪያዎች መሰረት መሳሪያውን የመጠቀም መብቱን ሊያስቀሩ ይችላሉ።

ማስታወሻ፦ አምራቹ በዚህ መሳሪያ ላይ ያለፈቃድ በሚደረጉ መለዋወጦች የተነሳ ለማንኛውም ሬዲዮ ወይም የቲቪ ጣልቃገብነት ኃላፊነት አይወስድም። እንደዚህ ዓይነት ማሻሻያዎች ማድረግ የተጠቃሚውን መሳሪያውን የመጠቀም መብቱን ሊያስቀሩ ይችላሉ።



የኤሌክትሪክና የኤሌክትሮኒክ መሳሪያ አወጋጅ መመሪያ አተገባበር በእግባቡ ለማስወገድ OrCamን ያግኙ።

RoHS

የአድገኛ ንጥረነገሮች ክልከላ መመሪያ አተገባበር (እቃዎች እና ክፍለ እካሎች)

FC

FCC መለያ ቁጥር፡ 2AAWI-READ2WAY 2AAWI-READ



የተጠቃሚ መመሪያ እና እስተኛ መጽሀፍ ያጣቅሱ



Class II መሳሪያ በ IEC 60536 መሠረት

EC REP

በአውሮፓ ህብረት ፈቃድ ያገኘ ተወካይ፦

Arazy Group GmbH
The Sqaire 12, Am Flughafen,
60549 Frankfurt am Main, Germany
ስልክ ቁጥር፡ +49 69 95932-5090

CH REP

ፈቃድ የተሰጠው የስዊስ ማህበረሰብ ተወካይ፦

Arazy Group Switzerland GmbH
Bruderholzallee 53 4059, Basel, Switzerland
የስልክ ቁጥር፡ +41 335332267

በዩኤ ኃላፊነቱን የሚወስደው ግለሰው፦

MEDES LIMITED

5 Beaumont Gate, Shenley Hill, Radlett, Hertfordshire, London WD7 7AR, UK

medes@arazygroup.com

የሚተገበሩ ደረጃዎች።

OrCam Read meets all applicable requirements of EU MDR 2017/745 and 2007/47/EEC and the essential requirements set out in Annex 1.

EN IEC 60601-1. EN IEC 60601-1-2. EN IEC 60601-1-6. EN IEC 60601-1-11. ETSI EN 301 489-1. ETSI EN 301 489-17. FCC Part 15, Subpart B. IEC 62366-1:2015. IEC 60825:2014. EN IEC 62304:2006. RoHS Directive 2011/65/EU. WEEE. EN ISO 14971:2016. ISO 13485:2016. ISO 20417 2021. EN ISO 15223-1:2016.



Max output of laser radiation: 0.371 mW
Emitted wavelength: 635 nm
Name of the standard: IEC 60825-1



قائمة اللغات.

236	简体中文	158	Magyar	80	Português	02	English
249	한국어	171	Български	93	Čeština	15	Français
262	日本語	184	Türkçe	106	Svenska	28	Deutsch
275	አማርኛ	197	Polski	119	Norsk	41	Español
288	العربية	210	Română	132	Dansk	54	Nederlands
301	עברית	223	Русский	145	Suomi	67	Italiano

ألمانيا

OrCam GmbH
c/o Regus Waidmarkt Cologne
Waidmarkt 11/4
Köln 50676
49+ (0) 211 540 138 11

المملكة المتحدة

OrCam UK. Ltd.
Regus - Heathrow Bath Road
Bath Rd 450
London UB7 0EB
44+ (20) 304-82937

المقر الرئيسي للشركة

OrCam Technologies
.Kiryat HaMada St 3
Cologne 50968
ألمانيا
972.2.591.7800+

الولايات المتحدة وكندا

.OrCam Inc
1115 برودواي، الدور 11
نيويورك، نيويورك 10010
1.800.713.3741



مطابق مع معايير
الاتحاد الأوروبي



من حولهم. تساعد أجهزة OrCam على تحسين نوعية حياتهم من خلال تمكينهم من زيادة إمكانية الوصول والاستقلالية. هي ليست بدائل عن الأساليب أو أشكال المساعدة الحالية ولا ينبغي الاعتماد عليها في الظروف التي من المحتمل أن تكون مهددة للحياة أو الصحة أو تلك التي قد تؤدي إلى خسارة مالية. لا يجب الاعتماد على أجهزة OrCam نهائيًا لقيادة المركبات أو تشغيل الآلات الثقيلة من أي نوع. الرجاء الرجوع إلى موقع OrCam على شبكة الإنترنت للاطلاع على معلومات السلامة الإضافية: www.orcam.com/safety.

لاتصال بدعم OrCam، يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى support.email@orcaml.com. للحصول على دليل المستخدم عبر الإنترنت ومقاطع الفيديو التعليمية، أو للحصول على نصائح، وإرشادات، ودعم استكشاف الأخطاء وإصلاحها، برجاء زيارة <https://knowledgebase.orcam.com/knowledge>.

www.www.orcam.com | info@orcaml.com | www.orcam.com

**© 2022 OrCam Technologies Ltd. جميع الحقوق محفوظة.**

OrCam® هي العلامة التجارية والاسم التجاري لشركة OrCam Technologies Ltd. ("OrCam")، وتعتبر OrCam هي المالك الحصري الوحيد لجميع الحقوق وحقوق الملكية الفكرية في هذا الدليل و/أو أي وثيقة أخرى تصدر من OrCam تتعلق بذلك أيضًا. المستندات محمية بقوانين الملكية الفكرية المعمول بها بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر حقوق النشر، وبراءات الاختراع، وبراءات اختراع التصميم، والعلامات التجارية، والمعرفة، والأسرار التجارية والمعاهدات الدولية. لا يجوز نقل أي ترخيص أو حقوق مذكورة في هذه الوثيقة إلى مستخدم هذا الدليل الذي يبقى ملكية حصرية لصالح شركة OrCam. لا يجوز استخدام أي جزء من محتويات هذا الدليل أو إعادة إنتاجه أو ترجمته أو نقله أو تغييره أو التصرف فيه أو عرضه أو حفظه بأي نظام استعادة أو توصيله أو نقله بأي وسيلة، لأي غرض تجاري، ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر البيع أو إعادة البيع أو التوزيع أو إعادة الإنتاج أو الترخيص أو الاستئجار أو الإيجار بدون الحصول على إذن مكتوب من شركة OrCam.

يمكن العثور على قائمة براءات اختراع OrCam في <https://www.orcam.com/en-us/patent>. لا تقدم شركة OrCam أي تمثيل صريح أو ضمني أو ضمان بشأن دقة محتويات هذا الدليل أو كمالها على الوضع الذي قُدمت عليه، كما تُخلى الشركة التزامها ومسؤوليتها عن أي أخطاء أو معلومات غير دقيقة قد تظهر في هذا الدليل أو أي منتج ذي صلة به.

يتمثل الهدف من أجهزة OrCam في تعزيز الحياة اليومية للأفراد الذين يعانون من إعاقات بصرية، من خلال مساعدتهم على الدراسة والعمل والتواصل الاجتماعي والتنقل وتجربة العالم

قبل استخدام جهاز OrCam Read الخاص بك لأول مرة
ولضمان الاستخدام الآمن والسليم، قم بزيارة موقعنا على
الإنترنت على

<https://knowledgebase.orcam.com/knowledge>

الأكثر OrCam Read للوصول إلى دليل مستخدم
تفصيلاً ومقاطع الفيديو التعليمية والتلميحات
والدعم EMC والنصائح وإعلانات



جدول المحتويات.

292	الدعم.
293	ما هي محتويات العبوة؟
294	الأجزاء والأزرار.
295	البدء.
	شحن OrCam Read.
	تشغيل OrCam Read.
296	الوظائف.
	اضغط على زر البدء.
	اضغط على أحد أزرار مستوى الصوت.
296	التخصيص والاتصال.
	الاتصال بشبكة الواي فاي Wi-Fi وتحديثات البرامج.
297	السلامة والتحذيرات.
298	الشروط والأحكام.
	الخصوصية.
	الضمان.
	سياسة استرداد المال.
	التوافق مع معايير لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC).
	تحذير لجنة الاتصالات الفيدرالية.

الدعم.

اتصل بالدعم.

يمكنك الاتصال بنا مباشرة من خلال الطرق التالية

البريد الإلكتروني.

support.email@orcam.com

الهاتف.

الولايات المتحدة الأمريكية: +1-800-713-3741

المملكة المتحدة وأيرلندا: +44(20)304-82937

ألمانيا: +49-211-540-138-11

فرنسا: +33-800-903921

إرسال حالة دعم.

إذا كنت تواجه أي مشكلات، فيمكنك إرسال حالة دعم بالانتقال إلى الرابط التالي أو الموجود على اليسار. (QR) باستخدام كود الاستجابة السريعة

<https://www.orcam.com/en-us/submit-case> الولايات المتحدة الأمريكية/كندا:

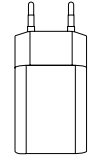
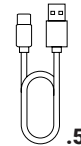
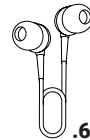
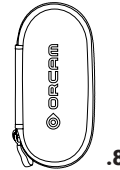
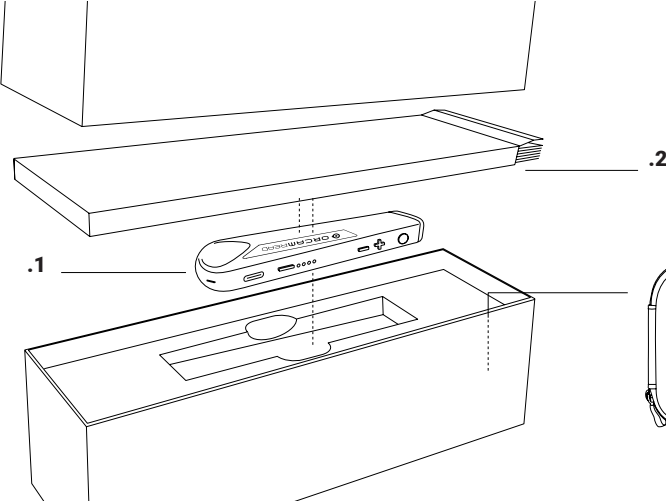
<https://www.orcam.com/de-de/submit-case2> ألمانيا:

<https://www.orcam.com/fr-fr/submit-case> فرنسا:

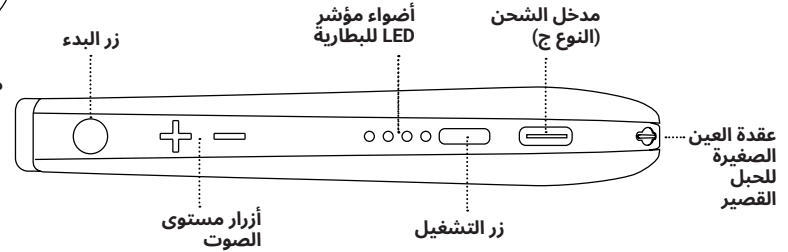
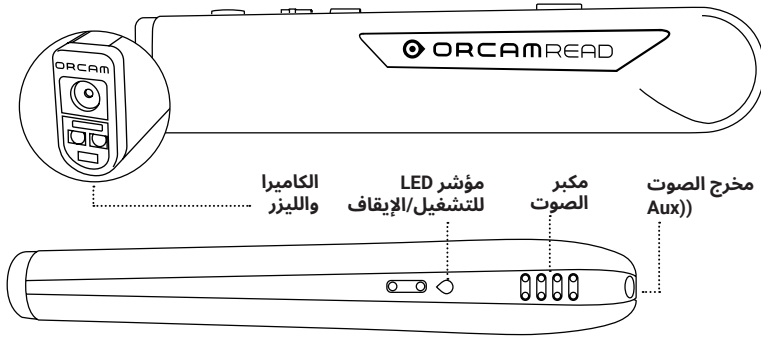


ما هي محتويات العبوة؟

1. جهاز OrCam Read 2. دليل المستخدم السريع 3. شاحن الجدار
4. كابل الشحن 5. سماعات الأذن 6. حبل قصير 7. قماش تنظيف 8. حقيبة



الأجزاء والأزرار.



شحن.

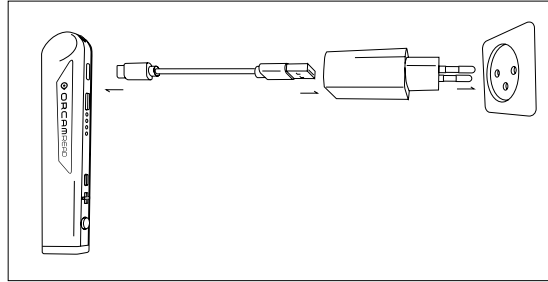
اشحن OrCam Read.

- لشحن OrCam Read، أدخل كابل الشحن في مدخل الشحن.
- قم بتوصيل طرف USB الخاص بكابل الشحن بشاحن الحائط.
- قم بتوصيل شاحن الحائط بمخرج تيار كهربائي.
- قبل تشغيل الجهاز للمرة الأولى، اشحن جهازك لمدة ثلاث ساعات.
- يتم شحن OrCam Read بالكامل في حوالي 90-120 دقيقة.
- يدعم شاحن OrCam Read قوة 100-240 فولت، 60/50 هرتز.

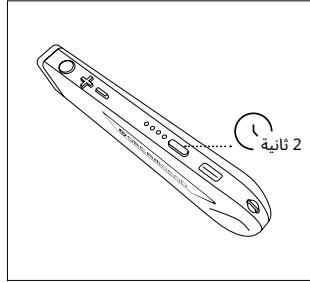
تشغيل OrCam Read.

اضغط على زر التشغيل لمدة ثانيتين حتى تسمع صوتًا.
[OrCam xx] بعد أقل من دقيقة، سيظهر الجهاز أن: "إصدار
[XX] جاهز. البطارية مشحونة بنسبة
انقر نقرًا مزدوجًا فوق زر التشغيل لإيقاف التشغيل.

الشحن



تشغيل



الوظائف.

اضغط على زر البدء.

اضغط على زر البدء مرة واحدة وسيقوم OrCam Read بقراءة النص الملتقط، أو التعرف على الرموز الشريطية أو الأوراق النقدية، أو التوقف عن القراءة، أو إجراء التحديدات في قائمة إعدادات الصوت.



اضغط على أحد أزرار مستوى الصوت.

اضغط على أي من زري مستوى الصوت لضبط مستوى الصوت، أو الترجيع، أو التقديم السريع عبر النص، أو قم بالتمرير عبر قائمة إعدادات الصوت.



الاتصال بشبكة الواي فاي وتحديثات البرامج. Wi-Fi

بشبكة واي فاي يضمن قيام جهازك OrCam Read بتثبيت آخر تحديثات البرامج. يجب توصيل الجهاز بالشاحن طوال عملية التنزيل. متوافق مع شبكة OrCam Read يرجى ملاحظة أن OrCam 2.4 يتردد 2.4 جيجا هرتز، بينما يتوافق WiFi 3 يتردد 5 جيجا هرتز أيضا WiFi مع شبكة Read 3.

لمعرفة كيفية الاتصال بشبكة WiFi، اذهب إلى orcam.com

السلامة والتحذير.

قبل استخدام جهاز OrCam، اقرأ هذه الاحتياطات بعناية لتجنب المواقف الخطرة ولضمان الأداء المثالي لجهازك:

- تناول الجهاز بحرص وعناية شديدة. من الممكن تعرض الجهاز للتلف في حال تعرضه للسقوط أو الحرق أو الثقب أو السحق.
- تأكد من عدم وجود أي ضرر مادي لجهاز OrCam الخاص بك مثل أي شقوق أو خدوش في الغلاف الخارجي للجهاز. لا تفتح الغلاف الخارجي للجهاز.
- تأكد من أن عدسة الكاميرا الخاصة بجهاز OrCam ليست متصدعة، أو تالفة، أو مخدوشة.
- تأكد من أن عدسة الكاميرا غير مغطاة أو متسخة. اقرأ إرشادات التنظيف أدناه حول كيفية تنظيف جهاز OrCam الخاص بك بشكل صحيح.
- استخدم فقط الشاحن الذي يرد مع الجهاز. قد يؤدي استخدام شاحن آخر إلى إبطال الضمان وقد يتسبب في إصابة خطيرة لك أو تلف جهاز OrCam.
- تأكد من أن شاحن الحائط وكابل الشحن ليسا تالفين أو مكسورين.
- تجنب محاولة إبدال البطارية؛ حيث يمكن أن تتعرض للتلف الذي يمكن أن يتسبب في زيادة درجة السخونة عن الحد اللازم وقد يؤدي ذلك أيضًا إلى حدوث إصابة. هذه البطارية مصممة لتدوم لمدة سنتين في حالات الاستخدام العادية (بمعدل دورة شحن واحدة يوميًا) وبعد هذه المدة تحتاج لإبدالها.
- تم تصميم جهاز OrCam للعمل في درجات حرارة محيطية تتراوح ما بين 32 درجة فهرنهايت و 104 درجة فهرنهايت (0 درجة مئوية و 40 درجة مئوية) وفي الظروف العادية (رطوبة نسبية من 10% إلى 90% RH وضغط جوي يصل إلى 2000 متر فوق مستوى سطح البحر (hPa 700)). يمكن أن

يتعرض الجهاز للتلف حال استخدامه خارج هذا النطاق. قم بالتخزين والنقل في مكان بارد، وجاف (من 32 درجة فهرنهايت إلى 104 درجة فهرنهايت (من 0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية) ورطوبة نسبية من 5% إلى 90% وضغط جوي من hPa 700 إلى hPa 1060). إذا ارتفعت درجة حرارة جهاز OrCam، فسيقوم جهاز OrCam بتنفيذ إجراء إيقاف التشغيل.

جهاز OrCam مقاوم للماء ولكنه ليس ضد الماء. وهذا معناه أن الجهاز يمكنه تحمل المطر والرذاذ الخفيف لفترات زمنية قصيرة، ولكن لا يُنصح بحدوث ذلك. لا تستخدم جهاز OrCam أثناء هطول الأمطار الغزيرة، أو على الشاطئ، أو بالقرب من حمام السباحة، أو بالقرب من حوض الاستحمام أو الدُش. احذر غمر الجهاز في أي سائل من السوائل. جهاز OrCam يفي بمعايير IP Code: IP22. لا تدخل أي موصل في أي منفذ بالقوة ولا تضغط بإفراط على أي زر. قد يتسبب ذلك حال حدوثه في تلف الجهاز، وهذا ألتلف في هذه الحالة لا يشمل الضمان. في حال عدم دخول أحد الموصلات بسهولة، افحص الجهاز للكشف عن العوائق الكائنة في المنفذ المراد إدخال هذا الموصل فيه وتحقق من ملاءمة هذا الموصل مع هذا المنفذ. لا تستخدم مع الجهاز أي برامج أو مكونات صلبة أو أي معدات لا ترد مع الجهاز. قد يؤدي تعريض الجهاز إلى مجالات مغناطيسية إلى تلف الوحدة أو مسح بياناتك.

عند استخدام جهاز OrCam أو شحن البطارية، من الطبيعي للجهاز أن تزيد درجة سخونته قليلًا. في حال ارتفاع حرارة الوحدة عن اللازم أو حدوث تسريب أو انبعاث رائحة حرق، قم بإغلاق الجهاز فورًا واتصل بخدمة الدعم في الشركة.

إذا واجهت أي مشكلات في تشغيل جهاز OrCam، أو في حالة أن الجهاز أو أي من مكوناته، مثل عدسة الكاميرا أو الغلاف الخارجي أو الشاحن، قد تلف أو توقف عن العمل، فيرجى الاتصال بدعم OrCam ولا تحاول إصلاحه بنفسك. لا يجوز لغير الأفراد المؤهلين التابعين للشركة أن يقوموا بإصلاح الجهاز أو تولي خدمته. الإصلاحات غير المعتمدة للجهاز تبطل الضمان الخاص بك.

- توصي OrCam المستخدم بالابتعاد عن ضوء الخلفية للاستماع بشكل أفضل إلى جهاز OrCam. توصي OrCam المستخدم باستخدام جهاز صوت بلوتوث مثل سماعات الأذن للاستماع بشكل أفضل لجهاز OrCam في البيئات الصاخبة.
- إذا كانت لديك أسئلة محددة حول الاستخدام جنبًا إلى جنب مع جهاز تنظيم ضربات القلب الداخلي و/أو مزيل الرجفان و/أو قوقعة الأذن الصناعية المزروعة، فيرجى استشارة الطبيب المختص.
- إذا كنت تعاني من رد فعل تحسسي تجاه أي من عناصر جهاز OrCam، فاتصل بأخصائي طبي على الفور.
- لا تستخدم جهاز OrCam الخاص بك لقراءة ملصقات الأدوية.
- يعتبر جهاز OrCam Read مطابقًا للمعايير المطلوبة في الولايات المتحدة والاتحاد الأوروبي للأجهزة الطبية من الفئة 1.
- لا تحدد في شعاع الليزر.

التنظيف.

قم بتنظيف جهاز OrCam الخاص بك إذا شعرت أنه متسخ أو تم نقله بين عدة مستخدمين. توصي OrCam بتنظيف جهاز OrCam مرة واحدة على الأقل كل أسبوعين، وخاصة عدسة الكاميرا. احذر لمس عدسة آلة التصوير نهائيًا بإصبعك. نظف العدسة فقط بقطعة القماش الميكروفايبر التي تأتي مع الجهاز وسائل تنظيف العدسة. لا تستخدم أي مواد كاشطة حيث قد يؤدي ذلك إلى تلف جهاز OrCam. لا تعرض الجهاز للمواد الكيميائية، مثل المنظفات المنزلية، أو البخاخات المضغوطة، أو المذيبات، أو الكحول، أو الأمونيا، حيث قد تؤدي تلك إلى تلف جهاز OrCam.

الشروط والأحكام.

يخضع استخدامك لجهاز OrCam ("المنتج") إلى الشروط والأحكام المذكورة في يعتبر قبورك لهذه الشروط والأحكام <https://www.orcam.com/en-us/orcam-products-terms-conditions>. الزامياً لتتمكن من استخدام هذا المنتج

يرجى قراءة دليل المستخدم بالكامل، بما في ذلك تعليمات السلامة الهامة، قبل استخدام جهاز OrCam الخاص بك. لا تستخدم جهاز OrCam الخاص بك حتى تتلقى تدريباً شخصياً أو عبر الإنترنت بواسطة مدرب OrCam معتمد™ أو برنامج تدريب OrCam.

لا تتحمل OrCam أي مسؤولية إذا تم استخدام المنتج بخلاف ما يتوافق مع الإرشادات الواردة في دليل المستخدم. لا ينبغي الاعتماد على المنتجات في الحالات التي تنطوي على مخاطر تهدد الصحة أو حياة الأفراد أو التي قد تتسبب في تكبد خسارة مالية. لا يجب الاعتماد على أجهزة OrCam نهائياً لقيادة المركبات أو تشغيل الآلات الثقيلة من أي نوع. تعتبر شركة OrCam غير مسؤولة في حال استخدام المنتجات في هذه المواقف والحالات.

قد تتلقى OrCam معلومات من أطراف ثالثة (مثل الرموز الشريطية لمنتجات البقالة في بلدان محددة). استقبل OrCam معلومات الكود التعريفي من الأكواد التعريفية لمنتجات الخضروات في أستراليا ونيوزيلندا من 1GS أستراليا. لا تتحمل OrCam أية مسؤولية عن دقة المعلومات التي تم الحصول عليها من أطراف ثالثة.

الخصوصية.

تدرك OrCam حق مستخدميها في الخصوصية ونحن ملتزمون بالحماية و حماية المعلومات الشخصية لعملائنا والمستخدمين. يرجى قراءة سياسة الخصوصية الموجودة على والتي تصف كيفية <https://www.orcam.com/en-us/orcam-products-privacy-statement/>، معالجتنا للبيانات الشخصية المتعلقة بعملائنا ومستخدمينا فيما يتعلق بالخدمات التي نقدمها، الخدمات "و" التطبيق"، على OrCam Read أو موقعنا على الإنترنت، وتطبيق الهاتف المحمول ؛ أنواع البيانات الشخصية التي نجمعها ونعالجها؛ لأي أغراض نستخدم ونعالج بياناتك(التوالي الشخصية؛ كيف يتم حماية بياناتك الشخصية؛ ومع من يمكن مشاركة بياناتك الشخصية من المهم بالنسبة لنا تمكينك من فهم سياسة الخصوصية وحقوقك بما يتعلق بالبيانات الشخصية التي نحتفظ بها عنك. يجب أن تدرك أيضاً أننا نستخدم ملفات تعريف الارتباط والتقنيات المماثلة لجمع المعلومات وحفظها عند زيارتك لموقعنا على الإنترنت، المتاح على www.orcam.com. للتأكد من أننا نقدم لك أفضل تجربة ممكنة. لمعرفة المزيد حول استخدام هذه التقنيات، يرجى الاطلاع على سياسة ملفات تعريف الارتباط الخاصة بنا على <https://www.orcam.com/en/cookies-policy>.

إذا كنت تشعر أن أي مخاوف لديك تتعلق بخصوصيتك لم يتم تلبيتها من خلال بيان الخصوصية، فبرجاء الاتصال بنا على: privacy@orcam.com وأخبرنا بذلك. إذا اخترت تنزيل التطبيق أو استخدام، أو التفاعل مع، أو التسجيل، أو تقديم البيانات لنا فيما يتعلق بالخدمات، فأنت توافق صراحة على استخدام هذه البيانات وفقاً لبيان الخصوصية هذا. لا يجوز لك استخدام الخدمات أو تقديم أي بيانات إلينا إذا كنت لا توافق على أي من الشروط الواردة أدناه. لا يجوز تفسير بيان الخصوصية هذا بأي شكل من الأشكال على أنه انتقاص من الشروط والأحكام الخاصة بنا أو أي اتفاقية أخرى مبرمة بينك وبين OrCam.

الضمان.

يقر العميل أن شركة OrCam خالية المسؤولية وغير ضامنة للجهاز أو وظائفه أو أي صور يلتقطها إلا في الحدود التي ذكرت صراحة في هذا الدليل.

يُغطي ضمان المنتج المحدود للمستخدم النهائي لجهاز OrCam "الضمان المحدود" أي عيوب في الخامات أو التصنيع عند وقت الشراء الأصلي للجهاز لمدة سنة واحدة بعد الشراء ولأي مدد ضمان إضافية سارية طبقاً للقانون. يُطلب من مالك الجهاز الدليل الأصلي للشراء/النقل للحصول على الميزات التي يغطيها هذا الضمان.

تقوم شركة OrCam بإصلاح أو إبدال أي منتج يشمله هذا الضمان المحدود حسب تقديرها. تعتبر شركة OrCam غير مسؤولة عن الحالات الناتجة من الإلحاق المتعمد للجهاز أو إساءة استعماله. يعتبر المالك مسؤولاً عن تكاليف الشحن إلى الموقع الذي تحدده شركة OrCam.

يعتبر هذا الضمان المحدود هو الضمان الوحيد والحصري الساري على منتجات شركة OrCam. لا يحق لأي طرف ثالث القيام بتمثيل شركة OrCam أو منح ضمانات أو إبرام اتفاقات بالنيابة عنها فيما يتعلق بمنتجاتها. ليس هناك أي ضمانات أخرى من أي نوع أو صفة من قبل شركة OrCam خارج نطاق الوارد والمذكور صراحة في هذا الدليل.

الشركة غير مسؤولة بأي حال من الأحوال عن أي تعويضات خاصة أو تابعة أو غير مباشرة أو أي جزاءات تأديبية أو أضرار عرضية أو مصاحبة أو أي أضرار تحذيرية، فيما يتصل باستخدام الجهاز أو تنشأ عنه. لن تتجاوز مسؤولية OrCam بأي حال من الأحوال السعر المدفوع للمنتج.

ودون الإخلال بأي شرط يحدد المسؤولية بموجب هذا الاتفاق، فإن هذا الضمان المحدود المنصوص عليه في هذا الدليل لن يسري تطبيقه ويتحمل مالك الجهاز أي تكاليف ونفقات تكبدتها شركة OrCam في الحالات الآتية:

(أولاً) استخدام الجهاز بخلاف ما ورد في الوثائق والشروط الخاصة بالاستخدام أو ما ورد في تعليمات التشغيل المكتوبة والصادرة من شركة OrCam (ثانياً) تعرض الجهاز للعبث أو إساءة الاستعمال أو الإهمال أو الحوادث (ثالثاً) إزالة بطاقة تعريف المنتج أو قطعه أو القيام بعمل تغييرات في المنتج (رابعاً) فتح الجهاز أو التعديل فيه أو إصلاحه أو خدمته أو صيانته أو تغييره على يد شخص لا ينتمي إلى الأشخاص المعتمدين من شركة OrCam (خامساً) اتحاد الجهاز ببرامج أو مكونات صلبة أو أي تجهيزات أخرى غير مقدمة من شركة OrCam أو غير معتمدة كتابياً من أحد ممثلي الشركة المعتمدين (سادساً) إتلاف الجهاز عن عمد أو تعرضه للماء أو الحرارة أو الجهد الكهربائي العالي (سابعاً) استخدام الجهاز على يد شخص لم يُكمل التدريب على يد أحد المدربين المعتمدين NoorCam Trainer™ أي قطع يتم إبدالها تبعاً لهذا الضمان سوف تخضع لهذا الضمان طوال الوقت المتبقي من المدة الأصلية للضمان أو لمدة تسعين (90) يوماً من تاريخ إجراء الإصلاح؛ أيهما أطول. لتسجيل جهازك في الضمان، يرجى زيارة موقع تسجيل الضمان على الإنترنت.

إذا كنت تعتقد أن منتجك يحتاج إلى دعم الضمان، فاتصل على support.email@orcaml.com. ستكون مسؤولاً عن تحمل تكاليف الشحن. وفي حال تقرير صلاحية طلب الضمان، تتحمل شركة OrCam التكلفة الكلية لشحن الجهاز الذي تم إصلاحه أو إبداله. ترفض شركة OrCam أي وجميع الضمانات، سواء الصريحة أو الضمنية ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر الضمانات الضمنية الخاصة بعدم انتهاك أي حقوق لأي طرف ثالث أو ضمان

لملاءمة المنتج للغرض المصنع من أجله والتي تحمي المستهلك. لا تضمن شركة OrCam خلو الجهاز من أي أخطاء أو عيوب أو ضمان عمل الجهاز بلا انقطاع أو دقة أي صورة يلتقطها الجهاز أو أي صوت يصدره الجهاز أو دقة الجهاز أو تأمين تشغيل الجهاز، وبناءً عليه ترفض الشركة أي وجميع المسؤوليات فيما يتعلق بذلك. يسري العمل الكامل بهذا القسم حسب ما يسمح به القانون الساري.

سياسة استرداد المال.

يمكنك إرجاع جهاز غير التالف مع استرداد ثمنه في خلال الفترة التي يجيزها القانون المحلي أو حسب ما تم الاتفاق عليه بينك وبين شركة OrCam في وقت الشراء. لا تسترد الرسوم الخاصة بالتدريب. يُرجى الاتصال بممثل الشركة المعتمد في منطقتك أو دعم OrCam لبدء إجراءات الإرجاع. عند إرجاع جهاز OrCam، الرجاء اتباع تعليمات دعم OrCam بعناية. يجب أن يكون الجهاز في نفس الحالة التي استلمته بها وغير تالف بأي شكل من الأشكال. قد يختلف المبلغ المسترد وكيفية إصداره بناءً على الكيفية التي تم بها شراء الجهاز، وحالته، ومدة استخدام الجهاز.

ستقوم OrCam بمعالجة عملية الإرجاع الخاصة بك فقط بعد استلام شركة النقل لجهازك وتسليمه إلى OrCam. عادة ما يستغرق الأمر ما يصل إلى ثلاثة أسابيع حتى تقوم OrCam بعملية الاستلام (للشحن الدولي الذي يتضمن الجمارك المحلية، قد يستغرق الأمر وقتاً أطول) ومعالجة عملية الإرجاع. بمجرد قيام OrCam بإصدار أمر إرجاع لأموالك، فقد يستغرق الأمر وقتاً إضافياً حتى يتم توفير أموالك في حسابك بواسطة مؤسستك المالية. بالنسبة للمدفوعات التي تتم عن طريق بطاقة الائتمان، قد يستغرق من 5 إلى 10 أيام عمل. إذا كانت لديك أي أسئلة، فلا تتردد في الاتصال بفريق دعم OrCam.

التوافق مع معايير لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC).

هذا الجهاز تم اختبارها والتأكد من مطابقتها مع الحدود الخاصة بالجهاز الرقمي الفئة ب، طبقاً للجزء 15 من معايير لجنة الاتصالات الفيدرالية. هذه الحدود مصممة لتقديم درجة حماية مناسبة ضد التدخل الضار في حالة التركيب داخل المباني. هذا الجهاز يولد، ويستخدم ويمكن أن يشع طاقة تردد لاسلكي، وإذا لم يتم تركيبه واستخدامه وفقاً للتعليمات، فقد يتسبب في حدوث تداخل ضار في الاتصالات اللاسلكية. ومع ذلك، لا يوجد ضمان بعدم حدوث هذا التداخل في حالات تركيب معينة. في حال تسببت هذا الجهاز في التداخل الضار بالاستقبال الإذاعي والتلفزيوني والذي يمكن تحديده عن طريق إغلاق الجهاز وفتحها، يُنصح المستخدم بمحاولة تصحيح هذا التداخل من خلال القيام بإجراء أو أكثر من الإجراءات الآتية:

- إعادة توجيه هوائي الاستقبال أو تغيير مكانه.
- زيادة مدى الفصل بين الجهاز والمستقبل.
- توصيل الجهاز بمنفذ على دائرة مختلفة عن تلك التي يتصل بها المستقبل.
- الرجوع إلى الموزع المعتمد أو أحد الفنيين من ذوي الخبرة في مجال الراديو والتلفزيون.

هذا الجهاز يتوافق مع الجزء 15 من قواعد معايير لجنة الاتصالات الفيدرالية.

يخضع تشغيل هذا الجهاز للشرطين التاليين:

1. قد لا يتسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار.
2. يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم استقباله، بما في ذلك التداخل الذي قد يؤدي إلى تشغيل غير مرغوب فيه.

تحذير لجنة الاتصالات الفيدرالية.

من الممكن أن تبطل التعديلات غير المعتمدة بشكل واضح حق المستخدم في تشغيل الجهاز بموجب قوانين معايير لجنة الاتصالات الفيدرالية.

ملحوظة: المُصنَّع غير مسؤول عن أي تدخل لاسلكي أو تلفزيوني ناجم عن تعديلات غير مصرح بها على هذا الجهاز. قد تؤدي هذه التعديلات إلى إبطال حق المستخدم في تشغيل الجهاز.



التوافق مع توجيه
نفايات المعدات
الكهربائية والإلكترونية
اتصل بـ OrCam
للتخلص السليم.

RoHS

مطابق للمعايير الخاصة
بالقيود المفروضة
على المواد الخطرة
(المواد والمكونات)

FCC

لجنة الاتصالات
الفيدرالية:
2AAWI-READ2WAY
2AAWI-READ



الرجوع إلى كتيب
ودليل تعليمات
المستخدم



معدات من الفئة
الثانية وفقاً للمواصفة
IEC 60536

الشخص المسؤول في المملكة المتحدة:

شركة ميديس المحدودة

Beaumont Gate, Shenley Hill, Radlett, Hertfordshire, London WD7 7AR, UK 5

medes@arazygroup.com

المعايير المطبقة.

يفي OrCam Read بكل المتطلبات المعمول بها لـ EEC/47/2007 و 2017/745 EU MDR والمتطلبات الأساسية المنصوص عليها في الملحق 1.

EN IEC 60601-1. EN IEC 60601-1-2. EN IEC 60601-1-6. EN IEC 60601-1-11. ETSI EN 301 489-1. ETSI EN 301 489-17. FCC Part 15, Subpart B. IEC 62366-1:2015. IEC 60825:2014. EN IEC 62304:2006. RoHS Directive 2011/65/EU. WEEE. EN ISO 14971:2016. ISO 13485:2016. ISO 20417 2021. EN ISO 15223-1:2016.

Max output of laser radiation : 0.371 mW
Emitted wavelength : 635 nm
Name of the standard : IEC 60825-1



LASER
1

CLASS 1
LASER PRODUCT

ممثّل معتمد من الاتحاد الأوروبي:

أرازى جروب GmbH

12 ذا سكوير، المطار.

60549 فرانكفورت على نهر الماين، ألمانيا

رقم الهاتف: +49 69 95932-5090

EC REP

ممثّل المجتمع السويسري المعتمد:

Arazy Group Switzerland GmbH

Bruderholzallee 53 4059, Basel, Switzerland

رقم الهاتف: +41 335332267

CH REP

רשימת שפות.

236	----- 简体中文	158	----- Magyar	80	----- Português	02	----- English
249	----- 한국어	171	----- Български	93	----- Čeština	15	----- Français
262	----- 日本語	184	----- Türkçe	106	----- Svenska	28	----- Deutsch
275	----- አማርኛ	197	----- Polski	119	----- Norsk	41	----- Español
288	----- العربية	210	----- Română	132	----- Dansk	54	----- Nederlands
301	----- עברית	223	----- Русский	145	----- Suomi	67	----- Italiano

© 2022 אורקם טכנולוגיות בע"מ. כל הזכויות שמורות.

OrCam® הוא הסימן הרשום ושם המותג של אורקם טכנולוגיות בע"מ (להלן "אורקם") ואורקם היא הבעלים היחידים של כל הזכויות וכל זכויות הקניין הרוחני במדריך זה ו/או כל מסמך אחר שתפיק אורקם בקשר לטכנולוגיה זו. המסמכים מוגנים על ידי חוקי הקניין הרוחני הרלוונטיים כולל מבלי לגרוע מכלליות האמור, זכויות יוצרים, פטנטים, פטנטים של עיצוב, סימני מסחר, ידע, סודות מסחריים ואמנות בינלאומיות. לא מועברות בזאת שום זכויות ולא מוקנה בזה שום רישיון למשתמש במדריך זה ומדריך זה יישאר רכוש הבלעדי של אורקם בלבד. לא ייעשה כל שימוש בשום חלק ממדריך זה, אין לשכפל, לתרגם, להמיר, לשנות, להתאימו, להציג, לאחסן במערכת אחזור, להעבירו באמצעי תקשורת או לשדרו בשום דרך למטרה מסחרית כלשהי כולל מבלי לגרוע מכלליות האמור, מכירה, מכירה חוזרת, הפצה, שכפול, רישוי, השכרה או החכרה ללא קבלת אישור בכתב מאורקם.

ניתן למצוא רשימת פטנטים של אורקם בכתובת <https://www.orcam.com/en/patents/>. אורקם אינה מציגה שום מצג מפורש או משתמע באשר לדיוק או לשלמות של תוכן מדריך זה, הניתן "כמות שהוא" ואינה מקבלת על עצמה שום אחריות או חבות בגין שגיאות או אי דיוקים שעלולים להופיע במסמך זה או בגין מוצר כלשהו שאפשר שיסופק יחד עם מסמך זה. מכשירי אורקם מיועדים לשפר את חיי היום-יום של אנשים עם לקות ראייה בכך שהם מסייעים להם ללמוד, לעבוד, להתרועע עם אנשים, לבצע ניווט ולחוות את העולם הסובב אותם. מכשירי אורקם מסייעים לשפר את איכות החיים שלהם על ידי העצמתם ברמה מוגברת של נגישות

ועצמאות. הם לא מהווים תחליף לשיטות קיימות או לצורות סיוע ואין להסתמך עליהם בנסיבות המסכנות חיים או בריאות או שעלולות לגרום להפסד כספי. במיוחד אין להסתמך לעולם על מכשירי אורקם כדי לנהוג בכלי רכב או להפעיל ציוד מכני כבד מכל סוג שהוא. לקבלת מידע נוסף על בטיחות, בקרו באתר האינטרנט של אורקם: www.orcam.com/safety. לפנייה לתמיכה של אורקם, יש לשלוח דוא"ל לכתובת support.email@orcaml.com. לקבלת המדריך המקוון למשתמש ולסרטוני הדרכה, או לקבלת טיפים, ייעוץ ותמיכה בפתרון בעיות, בקר בכתובת www.orcam.com/read-user-area/.

f @ t v | www.orcam.com | info@orcaml.com

מטה החברה

אורקם טכנולוגיות בע"מ
רחוב קריית המדע 3,
ירושלים 9777513
ישראל
972.2.591.7800+

ארצות הברית וקנדה

.OrCam Inc
Broadway, 11th floor 1115
New York, NY 10010
1.800.713.3741



מכשיר רפואי



תואם CE

גרמניה

OrCam GmbH
c/o Regus Waidmarkt Cologne
Waidmarkt 11/4
Köln 50676
49+ (0) 211 540 138 11

בריטניה

OrCam UK. Ltd.
Regus - Heathrow Bath Road
Bath Rd 450
London UB7 0EB
44+ (20) 304-82937

לפני השימוש במכשיר OrCam Read בפעם הראשונה, ובמטרה להבטיח שימוש בטוח ונאות, בקר באתר האינטרנט שלנו בכתובת [**www.orcam.com/read-user-area/**](http://www.orcam.com/read-user-area/) כדי לגשת אל המדריך המפורט למשתמש סרטוני הדרכה, OrCam Read של ותמיכה EMC טיפים, עצות, הצהרות



תוכן העניינים.

305	תמיכה.
306	תכולת האריזה.
307	חלקים וכפתורים.
308	מתחילים.
	טעינת OrCam Read.
	הפעלת OrCam Read.
309	פונקציות.
	לחיצה על כפתור הפעולה.
	לחיצה על כפתור עוצמה אחד.
309	התאמה אישית וחיבור.
	התחברות לרשת אלחוטית ועדכוני תוכנה.
310	בטיחות ואזהרות.
311	תנאים ותניות.
	פרטיות.
	אחריות.
	מדיניות החזר כספי.
	תאימות ל-FCC.
	אזהרת FCC.

תמיכה.

פנייה לתמיכה.

ניתן לפנות אלינו ישירות בדרכים הבאות

בדוא"ל.

support.email@orcaml.com

בטלפון.

ארה"ב/קנדה: +1-800-713-3741
+44(20)304-82937: בריטניה ואירלנד
גרמניה: +49-211-540-138-11
צרפת: +33-800-903921

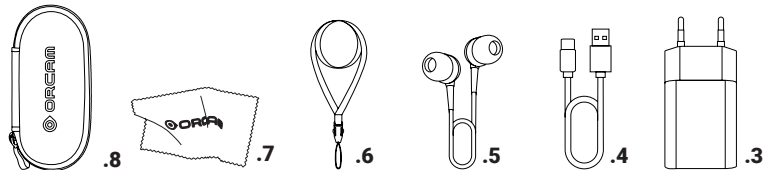
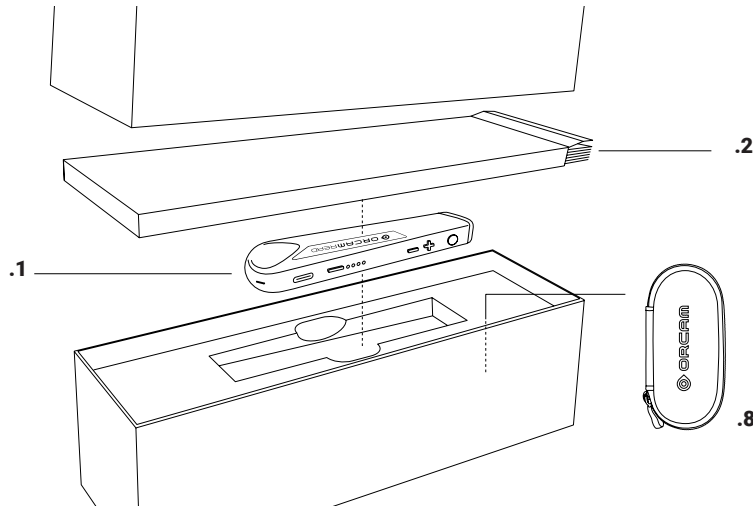
שליחת בקשה לתמיכה.

אם נתקלת בבעיות כלשהן, באפשרותך לשלוח בקשה לתמיכה על ידי שמופיע מצד ימין. QR-שימוש בקישור הבא או בקוד ה-
<https://www.orcam.com/en-us/submit-case> ארה"ב/בריטניה:
<https://www.orcam.com/de-de/submit-case2> גרמניה:
<https://www.orcam.com/fr-fr/submit-case> צרפת:

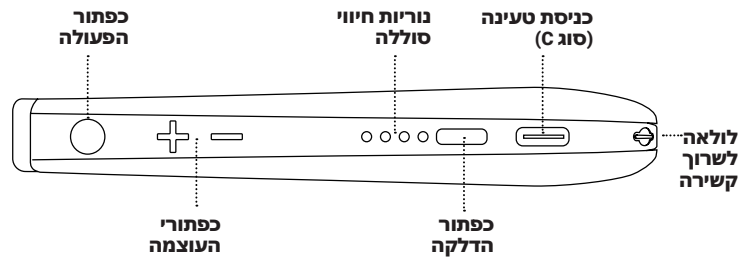
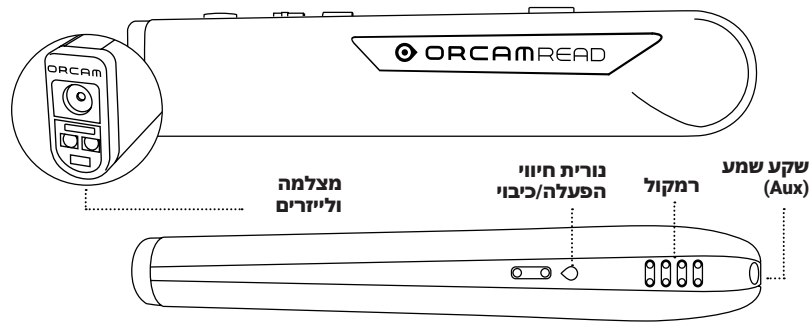


תכולת האריזה:

1. מכשיר OrCam Read 2. מדריך מהיר למשתמש 3. מטען קיר
4. כבל טעינה 5. אוזניות 6. שרוך 7. מטלית ניקוי 8. תיק נשיאה



חלקים וכפתורים.



מתחילים.

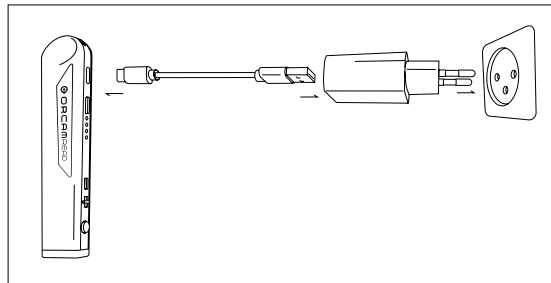
טעינת OrCam Read.

- לטעינת OrCam Read, חבר את כבל הטעינה לכניסת הטעינה. חבר את צד ה-USB של כבל הטעינה אל מטען הקיר. חבר את מטען הקיר לשקע חשמל.
- לפני הדלקת המכשיר בפעם הראשונה, טען אותו למשך שלוש שעות.
- OrCam Read ייטען במלואו תוך 90 עד 120 דקות בקירוב.
- מטען ה-OrCam Read תומך ב-100-240 V, 50/60 Hz.

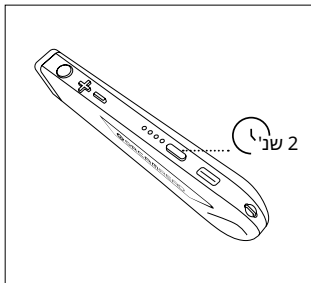
הפעלת OrCam Read.

לחץ על כפתור ההדלקה למשך 2 שניות עד שתשמע צפצוף. כעבור פחות מדקה לאחר מכן, המכשיר יודיע: "מכשיר".
 "אחוז טעונה [XX] מוכן. הסוללה [xx] אורקם גרסה לכיבוי, לחץ פעמיים על כפתור ההדלקה.

טעינה



הפעלה



התחברות לרשת אלחוטית ועדכוני תוכנה.

חיבור ה-OrCam Read לרשת אלחוטית מבטיח שהמכשיר יתקין את עדכוני התוכנה האחרונים. המכשיר חייב להיות מחובר למטען במשך כל תהליך ההורדה. שימו לב שה-OrCam Read תומך ברשת אלחוטית של 2.4 גיגה-הרץ, בעוד שה-OrCam Read 3 גם תומך ברשת אלחוטית של 5 גיגה-הרץ.

כדי ללמוד כיצד להתחבר לרשת אלחוטית, עבור אל האתר orcam.com

לחיצה על כפתור עוצמה אחד.

לחץ על אחד מכפתורי העוצמה כדי לבצע פעולות כמו כונון עוצמת הקול, חזרה להתחלה או דילוג מהיר קדימה בטקסט, גלילה בתפריט הגדרות השמע.



פונקציות.

לחיצה על כפתור הפעולה.

לחץ פעם אחת על כפתור הפעולה ו-OrCam Read יקרא טקסט שנקלט, יזהה ברקודים או שטרות כסף, יפסיק לקרוא, או יבצע בחירות בתפריט הגדרות השמע.



בטיחות ואזהרות.

- לפני השימוש במכשיר אורקם קרא בעיון את החומר שלהלן בנושא אמצעי זהירות, כדי להימנע ממצבים מסוכנים וכדי להבטיח ביצועים אידיאליים של המכשיר:
- טפל בזהירות במכשיר אורקם. אם מפילים, שורפים, מנקבים או מועכים את המכשיר עלול להיגרם לו נזק.
- בדוק שלא נגרם נזק פיזי למכשיר אורקם, כגון סדקים או שקעים במעטפת החיצונית של המכשיר. אל תפתח את המעטפת החיצונית של המכשיר.
- בדוק שעדשת המצלמה של מכשיר אורקם אינה סדוקה, פגומה או שרוטה.
- אשר כי עדשת המצלמה לא מכוסה או מלוכלכת. קרא את הוראות הניקוי להלן על כיצד לנקות את מכשיר אורקם כהלכה.
- יש להשתמש אך ורק במטען שסופק לך עם מכשיר אורקם. שימוש במטען אחר עלול לגרום לביטול האחריות ועלול לגרום לך לפגיעה חמורה או לפגוע במכשיר אורקם.
- בדוק שמטען הקיר וכבל הטעינה אינם פגומים או שבורים.
- אל תנסה להחליף את הסוללה, אתה עלול להזיק לה והדבר עלול לגרום להתחממות יתר ואפילו לפגיעה. הסוללה מתוכננת לפעול שנתיים בשימוש ממוצע (מחזור טעינה אחד ביום בממוצע) ואחרי תקופה זו ייתכן שיהיה צורך להחליפה.
- מכשיר אורקם תוכנן לפעול בטמפרטורות סביבה של 0 עד 40 מעלות צלזיוס ובתנאים רגילים (לחות יחסית של 10% עד 90% ולחץ אטמוספרי של עד 2000 מטר מעל פני הים (hPa700)).

- שימוש במכשיר מחוץ לטווח זה עלול לגרום לו נזק. אחסן ושנע את המכשיר במקום יבש וקריר (0 עד 40 מעלות צלזיוס ולחות יחסית של 5% עד 90% ולחץ אטמוספרי של hPa700 עד hPa1060). אם מכשיר האורקם מתחמם יתר על המידה, המכשיר יבצע את הליך הכיבוי שלו.
- מכשיר אורקם עמיד למים אך אינו אטום למים. משמעות הדבר היא שהמכשיר יכול לעמוד בגשם קל או טפטוף לפרקי זמן קצרים אם כי הדבר אינו מומלץ. אין להשתמש במכשיר אורקם בגשם כבד, בשפת הים, ליד בריכת שחייה או בתוך או ליד סמוך לאמבטיה או למקלחת. אין לטבול את מכשיר אורקם בנוזל כלשהו. מכשיר אורקם עומד בתקנים של קוד IP: IP22.
- אל תפעיל כוח בעת הכנסת מחבר לתוך יציאת חיבור ואל תפעיל לחץ מופרז על כפתור. הדבר עלול לגרום לנזק שאינו מכוסה על ידי האחריות. אם מחבר אינו נכנס בקלות למקומו, בדוק שאין הפרעות כלשהן ביציאת החיבור וודא שהמחבר מתאים ליציאה האמורה. אל תשלב את המכשיר עם תוכנות, פריטי חומרה או כל ציוד אחר שלא סופק על ידי אורקם. חשיפת המכשיר לשדות מגנטים עלולה להזיק ליחידה או למחוק את הנתונים.
- בעת השימוש במכשיר אורקם או טעינת הסוללה, המכשיר מתחמם – מדובר בתופעה רגילה ולא בתקלה. במקרה של התחממות יתר, דליפה או ריח שרף, יש לכבות מיד את המכשיר וליצור קשר עם מוקד השירות של אורקם.
- אם אתה נתקל בבעיות בהפעלת מכשיר אורקם, או אם המכשיר או כל אחד ממרכיביו, כגון עדשת המצלמה או המעטפת החיצונית או המטען, ניזוק או מפסיק לפעול, צור קשר עם התמיכה של אורקם ואל תנסה לתקן אותו בעצמך. רק עובדי אורקם מוסמכים רשאים לתקן את המכשיר או לטפל בו. תיקונים בלתי מורשים עלולים לגרום לביטול האחריות.
- אורקם ממליצה שהמשתמש יתרחק מרעשי רקע כדי לשמוע טוב יותר את מכשיר אורקם.
- אורקם ממליצה שהמשתמש ישתמש בהתקן שמע Bluetooth כגון אוזניות כדי לשמוע טוב יותר את מכשיר אורקם בסביבות רועשות.
- בשאלות ספציפיות בנושא שימוש לצד קוצב לב פנימי ו/או דפיברילטור ו/או שתל שבלול, יש להתייעץ עם הצוות הרפואי.
- במקרה של תגובה אלרגית לרכיב כלשהו של מכשיר אורקם, פנה מייד לקבלת סיוע רפואי.
- אין להשתמש במכשיר אורקם שלך לקריאת תוויות של תרופות.
- OrCam Read עומד בדרישות הסטנדרטיות בארה"ב ובבריטניה בנושא מכשור רפואי Class 1.
- אל תסתכל לתוך קרן הלייזר.

ניקוי.

נקה את מכשיר אורקם אם אתה חש שהוא מלוכלך או שהועבר בין משתמשים. אורקם ממליצה לנקות את מכשיר אורקם פעם בשבועיים לפחות, במיוחד את עדשת המצלמה. לעולם אין לגעת בעדשת המצלמה באצבע. יש לנקות את העדשה רק באמצעות המטלית המיוחדת שסופקה עם המכשיר ובנוזל ניקוי עדשות. אין להשתמש בחומרים שוחקים כלשהם מכיוון שהדבר עלול לפגוע במכשיר אורקם. אין לחשוף את המכשיר לחומרים כימיים, כגון חומרי ניקוי ביתיים, תרסיסים, ממסים, אלכוהול או אמוניה היות שהם עלולים לפגוע במכשיר אורקם.

תנאים ותניות.

השימוש שתעשה במכשיר אורקם (להלן "המוצר") כפוף לתנאים ולהתניות המפורטים בכתובת [orcam.com/terms-and-conditions](https://www.orcam.com/terms-and-conditions). הסכמתך לתנאים ולהתניות הללו מהווה תנאי מוקדם לשימוש במוצר.

קרא את המדריך למשתמש במלואו, לרבות הוראות הבטיחות החשובות לפני השימוש במכשיר אורקם. אין להשתמש במכשיר אורקם אלא רק לאחר קבלת הדרכה אישית או מקוונת ממדריך אורקם מוסמך (OrCam Trainer™) או באמצעות תוכנית הדרכה של אורקם.

אורקם לא תישא בכל אחריות אם נעשה במוצר שימוש שונה מזה שבהתאם להוראות הכלולות במדריך למשתמש. אין להסתמך על המוצרים בנסיבות שיש בהן סיכון חיים או חשש לפגיעה בריאותית (כגון נטילת תרופות) ו/או כאלה שעלולות להוביל להפסד כספי. במיוחד אין להסתמך לעולם על מכשירי אורקם כדי לנהוג בכלי רכב או להפעיל ציוד מכני כבד מכל סוג שהוא. אורקם לא תישא באחריות במקרה של שימוש במוצרים במצבים כאלה.

אורקם רשאית לקבל מידע מגורמים שלישיים (כלומר ברקודים של מוצרי מכולת במדינות נבחרות). אורקם מקבלת את המידע המקושר לברקודים של מוצרי מכולת באוסטרליה וניו-זילנד מ-GS1 Australia. אורקם לא תישא בשום אחריות לגבי מידת הדיוק של המידע המתקבל מצדדים שלישיים.

פרטיות.

אורקם מכבדת מאוד את פרטיותך, ואנחנו מחויבים להגן ולשמור על המידע האישי של לקוחותינו ושל משתמשינו. קרא את מדיניות הפרטיות שלנו הנמצאת בכתובת <https://www.orcam.com/privacy-policy/>, המתארת כיצד אנו מעבדים נתונים אישיים בנוגע ללקוחותינו ולמשתמשים שלנו בקשר לשירותים הניתנים על ידינו, אתר האינטרנט שלנו והיישום OrCam Read לנייד ("השירותים" וה"אפליקציה", בהתאמה); סוגי הנתונים האישיים שאנו אוספים ומעבדים; לאילו מטרות אנו משתמשים ומעבדים את הנתונים האישיים שלך; כיצד הנתונים האישיים שלך מוגנים; ועם מי אנו עשויים לשתף את הנתונים האישיים שלך.

חשוב לנו שתוכל להבין את מדיניות הפרטיות שלנו ואת זכויותיך בקשר לנתונים האישיים שאנחנו מחזיקים או דוחותיך. עליך גם להיות מודע לכך שאנחנו משתמשים בקובצי Cookie ובטכנולוגיות דומות כדי לאסוף ולשמור מידע כשאתה מבקר באתר האינטרנט שלנו, בכתובת: www.orcam.com, כדי להבטיח שאנחנו מעניקים לך את החוויה הטובה ביותר האפשרית. למידע נוסף על השימוש בטכנולוגיות אלה, עיין במדיניות קובצי ה-Cookie שלנו בכתובת <https://www.orcam.com/en/cookies-policy/>.

אם לדעתך קיים חשש הקשור לפרטיותך שלא טופל בהצהרת המדיניות, פנה אלינו בכתובת: privacy@orcam.com והודע לנו על כך.

אם תבחר להוריד את האפליקציה או להשתמש בשירותים, לתקשר איתם, להירשם להם או לספק לנו נתונים בקשר אליהם, אתה מסכים במפורש לשימוש בנתונים אלה בהתאם להצהרת פרטיות זו. אינך רשאי להשתמש בשירותים או לשלוח לנו נתונים כלשהם אם אינך מסכים למי מהתנאים

במסגרת הצהרה זו. הצהרת פרטיות זו לא תפורש בכל צורה הפוגעת בתנאים וההגבלות שלנו או בכל הסכם אחר שנערך על ידי אורקם ובינה לבינך.

אחריות.

הלקוח מכיר בכך שפרט למקומות שבהם הדבר צוין במפורש בהסכם זה, אורקם אינה מספקת שום מצג או אחריות ללקוח ביחס למוצר, לתפקודיו או לתמונות שהוא מפיק.

אחריות המוצר המוגבלת למשתמש הקצה של אורקם (להלן "האחריות המוגבלת") מכסה את הבעלים של מוצר אורקם כנגד פגמים בחומרים או באיכות העבודה בעת הרכישה המקורית של המוצר למשך תקופה עוקבת של שנה אחת (1) ועבור כל תקופת נוספת המחוובת על פי חוק. נדרשת הוכחה מקורית של רכישה/אספקה מהבעלים על מנת להפעיל כיסוי זה.

אורקם תתקן או תחליף, על פי שיקול דעתה, כל מוצר שאורקם תקבע שהוא מכוסה על ידי אחריות מוגבלת זו. אורקם לא תהיה אחראית למצבים שמקורם בנזק מכוון או שימוש לרעה במוצר. הבעלים אחראים לשלוח את המוצר אל המיקום שצוין על ידי אורקם.

אחריות מוגבלת זו היא האחריות היחידה והבלעדית שחלה על מוצרי אורקם. לשום צד שלישי אין סמכות להציג מצג, להעניק אחריות או לערוך הסכם מטעם אורקם ביחס למוצרי אורקם. שום אחריות משום סוג או צורה לא ניתנת על ידי אורקם מעבר לזו שהוצהרה כאן.

בשום מקרה לא תישא אורקם בחבות בגין נזקים מיוחדים נלווים, עקיפים, עונשיים, אקראיים, נסיבתיים או מופתיים בהקשר למוצר או הנובעים מהשימוש במוצר. האחריות של OrCam לא תעלה בשום מקרה על המחיר ששולם עבור המוצר.

בלי להגביל תנאים כלשהם המגבילים את החבות על פי הסכם זה, האחריות המוגבלת המוצגת כאן לא תחול והבעלים ישפו את אורקם בגין עלויות והוצאות כלשהן שייגרמו במקרים הבאים:

(i) השימוש שנעשה במוצר לא תאם את התיעוד של המוצר ואת תנאי השימוש או הוראות הפעלה כתובות אחרות שסופקו על ידי אורקם

(ii) המוצר היה נתון לשינוי בלתי מורשה, שימוש לא נאות, הזנחה או תאונה

(iii) תוויות הזיהוי של המוצר או של חלקיו הוסרו או שהמוצר שונה באופן אחר כלשהו

(iv) המוצר נפתח, שונה, תוקן, תוחזק, טופל או הוכנסו בו שינויים על ידי אדם שאיננו נציג מוסמך של אורקם

(v) המוצר שולב עם תוכנה, חומרה או ציוד אחר שלא סופקו על ידי אורקם או שלא אושרו בכתב על ידי נציג מורשה של אורקם

(vi) נגרם למוצר נזק מכוון או שהוא נחשף למים, חום או מתח גבוה

(vii) המוצר הופעל על ידי אדם שלא עבר הדרכה אצל מדריך אורקם מוסמך

חלקים כלשהם שיוחלפו על פי אחריות זו יכוסו באחריות למשך הזמן הנותר מתקופת האחריות המקורית או למשך תשעים (90) יום מתאריך התיקון, הארוך ביניהם.

כדי לרשום את המכשיר לקבלת אחריות, בקר באתר רישום האחריות.

אם נראה לך שהמוצר שברשותך זקוק לתמיכה במסגרת האחריות, פנה לכתובת הוצאות המשלוח יחולו עליך. לעומת זאת, אם יתברר שבקשת support.email@orcam.com.

האחריות אכן חוקית, אורקם תישא בעלות הכוללת של משלוח המוצר שתוקן או הוחלף

אורקם מסתייגת מכל אחריות מפורשת או מכללא, לרבות ובין היתר, אחריות מכללא לאי הפרה של זכויות צד שלישי, לסחירות ולהתאמה למטרה מסוימת. אורקם אינה אחראית לכך שהמוצר יפעל ללא תקלות או שלא יהיו בו פגמים, שהוא יפעל ללא הפסקה, שתמונות או צלילים כלשהם יהיו מדויקים או שהפעולה של המוצר תהיה בטוחה והיא מסתייגת בזאת מכל אחריות בנוגע לכל

אלה. סעיף זה יהיה בר אכיפה במידה המרבית המותרת על פי החוק החל.

מדיניות החזר כספי.

באפשרותך להחזיר את ההתקן שברשותך במצב תקין במהלך התקופה הקבועה בחוק המקומי או כפי שהוסכם בינך לבין אורקם במועד הרכישה. אין החזר כספי של דמי הדרכה. צור קשר עם הנציג מקומי או עם מוקד השירות של אורקם כדי ליזום תהליך החזרה.

כשאתה מחזיר מכשיר של אורקם, נא פעל לפי הוראות התמיכה של אורקם בהירות. על המכשיר להיות במצב זהה לזה שבו קיבלת אותו וללא נזק כלשהו. ההחזר הכספי שלך ואופן הנפקתו עשויים להשתנות בהתאם לאופן רכישת המכשיר, מצבו ומשך הזמן שהחזקת בו.

אורקם תעבד את החזרתך רק לאחר שחברת הביטוח קיבלה את מכשירך ומסרה אותו לאורקם. בדרך כלל נדרשים לאורקם עד שלושה שבועות כדי לקבל המכשיר (במשלוח בינלאומי הכרוך

במס מקומי התהליך עשוי להיות ארוך יותר) ולעבד את החזרתך. לאחר שאורקם הנפיקה את ההחזר הכספי שלך, יתכן שיידרש זמן נוסף כדי שהכסף יעמוד לרשותך בחשבונך אצל המוסד הפיננסי שלך. לתשלומים שנעשו בכרטיס אשראי, התהליך עשוי להימשך 5 עד 10 ימי עסקים.

בכל שאלה, אל תהסס לפנות אל צוות התמיכה של אורקם.

תאימות ל-FCC.

ציוד זה נבדק ונמצא תואם למגבלות של מכשיר דיגיטלי סוג B בכפוף לסעיף 15 של כללי ה-FCC. מגבלות אלה מיועדות לספק הגנה סבירה נגד הפרעה מזיקה במכשיר בסביבה ביתית. ציוד זה מפיק, עושה שימוש וגם יכול לשדר אנרגיה בתדר רדיו ולכן, אם לא הותקן ולא משתמשים בו בהתאם להוראות, הוא עלול לגרום להפרעות הפוגעות בתשדורות רדיו. עם זאת, לא ניתנת כל אחריות לכך שלא תתרחש הפרעה בסביבה מסוימת. אם ציוד זה אכן גרם להפרעה הפוגעת בקליטת שידורי רדיו או טלוויזיה וניתן לקבוע זאת באמצעות כיבוי המכשיר והדלקתו, אנו ממליצים למשתמש לנסות לתקן הפרעה זו באמצעות נקיטת אחד או יותר מהאמצעים הבאים:

- לכוון או למקם מחדש את האנטנה הקולטת.
- להגדיל את המרווח בין הציוד לבין המקלט.
- לחבר את הציוד לשקע חשמלי המחובר למעגל שונה מזה שאליו מחובר המקלט.
- להתייעץ עם המפיץ או עם טכנאי רדיו/טלוויזיה מנוסה.

הגורם האחראי בבריטניה:

MEDES LIMITED
Beaumont Gate, Shenley Hill, Radlett, 5
Hertfordshire, London WD7 7AR, UK
medes@arazygroup.com

התקנים החלים.

EEC/2007/47 ושל 2017/745 EU MDR הרלוונטיות של OrCam Read עומד בכל הדרישות המפורטות בנספח 1.
EN IEC 60601-1. EN IEC 60601-1-2. EN IEC 60601-1-6. EN IEC 60601-1-11. ETSI
EN 301 489-1. ETSI EN 301 489-17. FCC Part 15, Subpart B. IEC 62366-1:2015.
IEC 60825:2014. EN IEC 62304:2006. RoHS Directive 2011/65/EU. WEEE. EN ISO
14971:2016. ISO 13485:2016. ISO 20417 2021. EN ISO 15223-1:2016.

Max output of laser radiation: 0.371 mW
Emitted wavelength: 635 nm
Name of the standard: IEC 60825-1



ציוד Class II על
פי IEC 60536



עיון בהוראות
ובמדריך למשתמש



מזהה FCC:
2AAWI-READ
2AAWI-READ2WAY

תואם להנחיה לגבי
חומרים מסוכנים
(חומרים ורכיבים)



תואם להנחיה לגבי
פסולת ציוד חשמלי
ואלקטרוני
צור קשר עם אורקם
לקבלת הנחיות
לסילוק נאות.

נציג מוסמך באיחוד האירופי:

Arazy Group GmbH
The Squire 12, Am Flughafen
Frankfurt am Main, Germany 60549
מספר טלפון: +49 69 95932-5090

**נציג מסמך בקונפדרציה השווייצרית:**

Arazy Group Switzerland GmbH
Bruderholzallee 53 4059, Basel, Switzerland
מספר טלפון: +41 335332267



מכשיר זה תואם לחלק 15 בחוקי FCC.
פעולת המכשיר כפופה לשני התנאים הבאים:

1. מכשיר זה לא יגרום להפרעה מזיקה.
2. מכשיר זה חייב לקבל כל הפרעה, כולל הפרעה שעלולה לגרום לפעולה בלתי רצויה.

אזהרת FCC.

שינויים שלא אושרו באופן מפורש על ידי היצרן עלולים לבטל את סמכותו של המשתמש להפעיל את הציוד על פי חוקי FCC.

הערה: היצרן אינו אחראי לכל הפרעה לשידורי רדיו או טלוויזיה שנגרמה מתוצאה משינויים בלתי מורשים שבוצעו בציוד זה. שינויים כאלה עלולים לגרום לביטול סמכותו של המשתמש להפעיל את הציוד.